

Epson Stylus® Office BX935FWD / WorkForce™ 845

DA Grundlæggende betjeningsvejledning

- til brug uden en computer -

FI Peruskäyttöopas

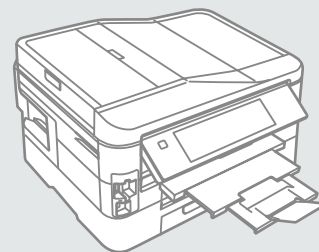
- käytettäväksi ilman tietokonetta -

NO Grunnleggende driftshåndbok

- for bruk uten datamaskin -

SV Handbok för grundläggande användning

- för användning utan en dator -



DA Indholdsfortegnelse

Om denne vejledning	6
Angivelse af ophavsret	7
Vigtige sikkerhedsanvisninger	8
Beskyttelse af dine personlige oplysninger	10
Til brugere i New Zealand	11
Få yderligere oplysninger	11
Vejledning til betjeningspanelet	12
Forholdsregler i forbindelse med touch-panelet	15
Brug af LCD-skærmen	16
Justering af betjeningspanelets vinkel	18
Når der slukkes for strømmen	19
Automatisk genstart efter strømafbrydelse	20

Håndtering af medier og originaler

Valg af papir	22
Ilægning af papir	24
Isætning af et hukommelseskort	28
Udtagning af et hukommelseskort	28
Placering af originaler	30
Automatisk dokumentføder (ADF)	30
Glasplade	33

Kopi-funktion

Kopiering af dokumenter	36
Kopier/gendan fotos	39
Kopi-tilstand, menuliste	41

Udsk. fotos-tilstand

Udskrivning af fotos	46
Udskrivning i forskellige layout	48
Udskrivning af fotokort	50
Udskrivning fra en ekstern USB-enhed	53
Udsk. fotos-tilstand, menuliste	54

Faxfunktion

Tilslutning til en telefonlinje	58
Anvendelse af telefonlinjen udelukkende til fax	58
Deling af en linje med telefonenheder	59
Kontrol af faxforbindelsen	61
Konfiguration af faxfunktioner	62
Konfiguration af hurtigopkaldsnumre	62
Konfiguration af gruppeopkaldsnumre	64
Oprettelse af headeroplysninger	66
Afsendelse af fax	68
Indtastning eller genopkald til et faxnummer	68
Anvendelse af hurtigopkald/gruppeopkald	70

Rundsending af fax	71
Afsendelse af en fax på et angivet tidspunkt	73
Fax fra en tilsluttet telefon	75
Modtagelse af faxer	77
Før modtagelse af faxer	77
Automatisk modtagelse af faxer	78
Manuel modtagelse af faxer	81
Polling for modtagelse af en fax	82
Udskrivning af rapporter	84
Fax fra en pc	86
Menulisten Faxfunktion	87

Andre tilstande

Udskrivning af linjeret papir	90
Scanning til et hukommelseskort	92
Scanning til en computer	93
Backup til en ekstern USB-enhed	95
Andre tilstande, menuliste	96

Ops.-tilstand (vedligeholdelse)

Kontrol af status for blækpatroner	100
Kontrol/rensning af skriveskive	102
Justering af skriveskive	104
Indstilling/ændring af klokkeslæt og område	106
Udskrivning fra et digitalt kamera	108
Ops.-tilstand, menuliste	110

Problemløsning

Fejlmeddelelser	116
Udskiftning af blækpatroner	120
Papirstop	124
Papirstop - papirstop indvendig 1	124
Papirstop - automatisk dokumentføder (ADF)	129
Papirstop - papirstop indvendig 2	130
Kan ikke trække papirbakken ud	133
Problemer med udskriftskvalitet/layout	135
Faxproblemer	139
Kontakt til Epson Support	143
Stikordsregister	144

Tietoja tästä oppaasta	6
Tekijänoikeudet.....	7
Tärkeitä turvallisuusohjeita.....	8
Henkilökohtaisten tietojen suojaaminen	10
Uuden-Seelannin käyttäjät.....	11
Lisätietojen hankkiminen.....	11
Ohjauspaneelin ohjeet.....	12
Kosketuspaneelin käytön varotoimet.....	15
LCD-näytön käyttö.....	16
Ohjauspaneelin kulman säätö.....	18
Laitetta sammutettaessa.....	19
Automaattinen uudelleenkäynnistys sähkökatkon jälkeen	20

Tulostusmateriaalin ja alkuperäisten käsittely

Paperin valinta.....	22
Paperin asettaminen.....	24
Muistikortin asettaminen.....	28
Muistikortin poistaminen	28
Alkuperäisten asettaminen	30
Automaattinen asiakirjojen syöttölaite (ADF)	30
Asiakirjatasa.....	33

Kop.-tila

Asiakirjojen kopiointi.....	36
Kopioi/palauta kuvat	39
Kop.-tilan valikkoluettelo.....	41

Tul. kuvat -tila

Kuvien tulostus.....	46
Tulostus eri asetteluilla	48
Valokuvallisten tervehdyskorttien tulostus.....	50
Tulostus ulkoisesta USB-laitteesta	53
Tul. kuvat -tilan valikkoluettelo.....	54

Faksitila

Kytkentä puhelinlinjaan	58
Puhelinlinja käytössä vain faksia varten	58
Puhelinlinjan jakaminen puhelinlaitteiden kanssa	59
Faksiyhteyden tarkistus.....	61
Faksiominaisuuksien asetukset	62
Lyhytvalintojen asettaminen.....	62
Ryhmävalintojen asettaminen	64
Otsikkotietojen luonti	66
Faksien lähetykset.....	68
Faksinumeron syöttäminen tai uudelleenvalinta.....	68
Lyhyt- tai ryhmävalinnan käyttö.....	70

Yleislähetysfaksin lähetykset	71
Faksilähetysajastus.....	73
Faksia kytketystä puhelimesta	75
Faksien vastaanotto	77
Ennen faksien vastaanottoa.....	77
Faksien automaattinen vastaanotto	78
Faksien manuaalinen vastaanotto.....	81
Faksien vastaanotto pollaamalla.....	82
Raporttien tulostus	84
Faksaustietokoneesta.....	86
Faksitilan valikkoluettelo.....	87

Muut tilat

Viivoitetun paperin tulostus	90
Skannaus muistikorttiin	92
Skannaus tietokoneeseen	93
Varmuuskopiointi ulkoiseen USB-laitteeseen	95
Muiden tilojen valikkoluettelo.....	96

As.-tila (ylläpito)

Värikasetin tilan tarkistus.....	100
Tulostuspään tarkistus/puhdistus	102
Tulostuspään kohdistus.....	104
Ajan ja alueen asettaminen ja muuttaminen	106
Tulostus digitaalikamerasta	108
As.-tilan valikkoluettelo.....	110

Ongelmien ratkaisu

Virheilmoitukset.....	116
Värikasettien vaihto	120
Paperitukos	124
Paperitukos - tukos kohdassa 1	124
Paperitukos - Automaattinen asiakirjojen syöttölaite (ADF)	129
Paperitukos - tukos kohdassa 2	130
Paperikasetin poistaminen ei onnistu.....	133
Tulostuslaatu-/asetteluongelmat.....	135
Faksausongelmat.....	139
Yhteydenotto Epson-tukeen	143
Hakemisto.....	145

NO Innhold

Om denne håndboken.....	6
Merknad om opphavsrett.....	7
Viktige sikkerhetsinstruksjoner.....	8
Beskytt din personlige informasjon.....	10
For brukere på New Zealand.....	11
Få mer informasjon.....	11
Beskrivelse av kontrollpanelet.....	12
Forholdsregler for berøringspanelet.....	15
Bruke LCD-skjermen.....	16
Justere vinkelen på kontrollpanelet.....	18
Når strømmen slås av.....	19
Starte på nytt automatisk etter strømbrudd.....	20

Håndtere medier og originaler

Velge papir.....	22
Legge i papir.....	24
Sette inn minnekort.....	28
Ta ut minnekort.....	28
Plassere originaler.....	30
Automatisk dokumentmater (ADF).....	30
Glassplate.....	33

Modusen Kopi

Kopiere dokumenter.....	36
Kopier/gjenopprett bilder.....	39
Menyoversikt for Kopi-modus.....	41

Skriv ut bilder-modus

Skrive ut bilder.....	46
Skrive ut i ulike oppsett.....	48
Skrive ut fotogratulasjonskort.....	50
Skrive ut fra ekstern USB-enhet.....	53
Menyoversikt for Skriv ut bilder-modus.....	54

Modusen Faks

Koble til en telefonlinje.....	58
Bruke telefonlinjen bare til faks.....	58
Dele linje med telefonutstyr.....	59
Kontrollere fakstilkoblingen.....	61
Stille inn faksfunksjoner.....	62
Angi numre for direktevalg.....	62
Angi numre for gruppevalg.....	64
Angi informasjon i fakshode.....	66
Sende fakser.....	68
Angi eller slå et faksnummer på nytt.....	68
Bruke direktevalg/gruppevalg.....	70

Gruppesende faks.....	71
Sende en faks på et angitt tidspunkt.....	73
Faks fra en tilkoblet telefon.....	75
Motta fakser.....	77
Før du mottar fakser.....	77
Motta fakser automatisk.....	78
Motta fakser manuelt.....	81
Polle for å motta faks.....	82
Skrive ut rapporter.....	84
Fakse fra en PC.....	86
Menyoversikt for modusen Faks.....	87

Andre modi

Skrive ut linjert papir.....	90
Skanne til minnekort.....	92
Skanne til datamaskin.....	93
Sikkerhetskopiere til en ekstern USB-enhet.....	95
Menyoversikt for andre modi.....	96

Opps.-modusen (vedlikehold)

Kontrollere blekkpatronstatusen.....	100
Kontrollere/rengjøre skrivnehodet.....	102
Justere skrivnehodet.....	104
Angi/endre tid og område.....	106
Skrive ut fra digitalkamera.....	108
Menyoversikt for Opps.-modus.....	110

Løse problemer

Feilmeldinger.....	116
Skifte ut blekkpatroner.....	120
Papirstopp.....	124
Papirstopp – fastkjørt i 1.....	124
Papirstopp – automatisk dokumentmater (ADF).....	129
Papirstopp – fastkjørt i 2.....	130
Kan ikke trekke ut papirkassetten.....	133
Problemer med utskriftskvalitet/oppsett.....	135
Problemer med faksing.....	139
Kontakte Epson kundestøtte.....	143
Indeks.....	146

Om den här handboken.....	6
Copyrightmeddelande.....	7
Viktiga säkerhetsanvisningar	8
Skydd av personuppgifter.....	10
För användare i Nya Zeeland.....	11
Skaffa mer information.....	11
Översikt över kontrollpanelen.....	12
Försiktighetsåtgärder för pekskärm.....	15
Använda LCD-skärmen.....	16
Justera kontrollpanelens vinkel	18
Vid avstängning av strömmen.....	19
Starta om automatiskt efter ett strömbrott.....	20

Hantera medier och original

Välja papper.....	22
Fylla på papper.....	24
Sätta in ett minneskort	28
Ta bort ett minneskort	28
Placera original.....	30
Automatisk dokumentmatare (ADF).....	30
Dokumentbord.....	33

Läget Kopia

Kopiera dokument.....	36
Kopiera/återställ foton.....	39
Menylista för läget Kopia	41

Läget Skriv foton

Skriva ut foton.....	46
Skriva ut med olika layouter	48
Skriv ut kort med foto	50
Skriva ut från en extern USB-enhet.....	53
Menylista för läget Skriv foton.....	54

Faxläge

Ansluta till en telefonlinje.....	58
Använda telefonlinjen enbart för fax.....	58
Dela linje med telefonenheter	59
Kontrollera faxanslutningen	61
Ställa in faxfunktioner	62
Ställa in snabbval	62
Ställa in gruppnummerposter.....	64
Skapa rubrikinformation	66
Skicka fax	68
Ange ett faxnummer eller ringa upp det igen	68
Använda snabbval/gruppnummer.....	70

Gruppåsendning	71
Skicka ett fax vid en angiven tid.....	73
Fax från en ansluten telefon.....	75
Ta emot fax.....	77
Innan du tar emot fax.....	77
Ta emot fax automatiskt.....	78
Ta emot fax manuellt	81
Ta emot fax med polling.....	82
Skriva ut rapporter	84
Faxa från en dator.....	86
Menylista för faxläget.....	87

Övriga lägen

Skriv ut linjerat papper.....	90
Skanna till ett minneskort	92
Skanna till en dator	93
Säkerhetskopiera till en extern USB-enhet.....	95
Menylista för övriga lägen.....	96

Läget Inst. (Underhåll)

Kontrollera bläckpatronens status	100
Kontrollera/rengöra skrivhuvudet.....	102
Justera skrivhuvudet	104
Ställa in/ändra tid och region.....	106
Skriva ut från en digitalkamera.....	108
Menylista för läget Inst.....	110

Lösa problem

Felmeddelanden	116
Byta bläckpatroner	120
Pappersstopp	124
Pappersstopp inuti 1.....	124
Pappersstopp - automatisk dokumentmatare (ADF).....	129
Pappersstopp inuti 2.....	130
Det går inte att dra ut papperskassetten	133
Problem med utskriftskvalitet/layout	135
Faxproblem	139
Kontakta Epsons kundtjänst.....	143
Index.....	147

Om denne vejledning

Tietoja tästä oppaasta

Om denne håndboken


Om den här handboken

Følg disse retningslinjer, når du læser vejledningen:

Ota huomioon nämä ohjeet:

Følg disse retningslinjene når du leser instruksjonene:

Följ dessa riktlinjer när du läser anvisningarna:

				
Advarsel: Advarselsanvisninger skal følges omhyggeligt for at undgå legemsbeskadigelse.	Forsigtig: Forsigtighedsanvisninger skal følges for at undgå beskadigelse af udstyret.	Skal overholdes for at undgå legemsbeskadigelse og beskadigelse af udstyret.	Bemærk: Bemærkninger indeholder vigtige oplysninger og tip vedrørende brug af printeren.	Angiver et sidetal, hvor du kan finde yderligere oplysninger.
Varoitus: Varoituksia tulee noudattaa, jotta vältetään henkilövahingot.	Vaara: Vaarat tulee huomioda, jotta vältetään laitteistovauriot.	On huomioitava, jotta vältetään henkilö- ja laitteistovauriot.	Huomautus: Huomautuksissa on tärkeitä tietoja ja vinkkejä tulostimen käytöstä.	Osoittaa sivunumeron, josta löytyy lisätietoja.
Advarsel: Advarsler må følges nøye for å unngå personskade.	Forsiktig: Forsiktighetsregler må overholdes for å unngå skade på utstyret.	Må overholdes for å unngå personskade og skade på utstyret.	Merknad: Merknader inneholder viktig informasjon og tips for å bruke skriveren.	Indikerer et sidetal der du finner mer informasjon.
Varning: Varningar måste följas noga för att undvika personskador.	Försiktighet: Dessa meddelanden måste följas för att undvika skador på utrustningen.	Måste följas för att undvika personskador och skador på utrustningen.	Obs: Innehåller viktig information och tips om hur du använder skrivaren.	Anger ett sidnummer där det finns mer information.

Angivelse af ophavsret

Tekijänoikeudet

Merknad om opphavsrett

Copyrightmeddelande

No part of this publication may be reproduced, stored in a retrieval system, or transmitted in any form or by any means, electronic, mechanical, photocopying, recording, or otherwise, without the prior written permission of Seiko Epson Corporation. The information contained herein is designed only for use with this product. Epson is not responsible for any use of this information as applied to other printers.

Neither Seiko Epson Corporation nor its affiliates shall be liable to the purchaser of this product or third parties for damages, losses, costs, or expenses incurred by the purchaser or third parties as a result of accident, misuse, or abuse of this product or unauthorized modifications, repairs, or alterations to this product, or (excluding the U.S.) failure to strictly comply with Seiko Epson Corporation's operating and maintenance instructions.

Seiko Epson Corporation shall not be liable for any damages or problems arising from the use of any options or any consumable products other than those designated as Original Epson Products or Epson Approved Products by Seiko Epson Corporation.

Seiko Epson Corporation shall not be held liable for any damage resulting from electromagnetic interference that occurs from the use of any interface cables other than those designated as Epson Approved Products by Seiko Epson Corporation.

EPSON® and EPSON STYLUS® are registered trademarks, and EPSON EXCEED YOUR VISION or EXCEED YOUR VISION and WORKFORCE are trademarks of Seiko Epson Corporation.

PRINT Image Matching™ and the PRINT Image Matching logo are trademarks of Seiko Epson Corporation. Copyright © 2001 Seiko Epson Corporation. All rights reserved.

SDHC™ is a trademark.

Memory Stick, Memory Stick Duo, Memory Stick PRO, Memory Stick PRO Duo, Memory Stick PRO-HG Duo, Memory Stick Micro, MagicGate Memory Stick, and MagicGate Memory Stick Duo are trademarks of Sony Corporation.

xD-Picture Card™ is a trademark of Fuji Photo Film Co., Ltd.

General Notice: Other product names used herein are for identification purposes only and may be trademarks of their respective owners. Epson disclaims any and all rights in those marks.



MEMORY STICK PRO™

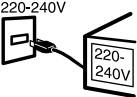













Vigtige sikkerhedsanvisninger

Tärkeitä turvallisuusohjeita

Viktige sikkerhetsinstruksjoner

Viktiga säkerhetsanvisningar

					
Kontroller, at netledningen opfylder alle relevante lokale sikkerhedsstandarder.	Placer printeren i nærheden af en stikkontakt, hvor nedledningen let kan tages ud.	Brug kun den netledning, der følger med printeren. Andre ledninger kan forårsage brand eller stød. Brug ikke ledningen sammen med andet udstyr.	Brug kun den type strømkilde, der er angivet på etiketten.	Lad ikke netledningen blive beskadiget eller flosset.	Åbn ikke skannerenheden under kopiering, udskrivning eller scanning.
Varmista, että virtajohto täyttää paikalliset turvallisuussäädökset.	Aseta tulostin lähelle seinäpistoketta, josta virtajohto voi irrottaa helposti.	Käytä vain tulostimen mukana toimitettua virtajohtoa. Muun johdon käyttö voi aiheuttaa tulipalon tai sähköiskun. Älä käytä johtoa muiden laitteiden kanssa.	Kytke laite vain määritysten mukaiseen virtalähteeseen.	Älä anna virtajohton vahingoittua tai rikkoutua.	Älä avaa skanneria, kun kopiointi, tulostus tai skannaus on käynnissä.
Kontroller at strømledningen opfylder alle gjeldende, lokale sikkerhetskrav.	Plasser skriveren i nærheten av et vegguttak hvor strømledningen lett kan trekkes ut.	Bruk bare den strømledningen som følger med skriveren. Bruk av annen ledning kan forårsake brann eller elektrisk støt. Bruk ikke ledningen med annet utstyr.	Bruk bare den typen strømkilde som er angitt på etiketten.	Strømledningen må ikke bli skadet eller slitt.	Ikke åpne skannerenheten mens den kopierer, skriver ut eller skanner.
Kontrollera att nätsladden uppfyller alla tillämpliga lokala säkerhetsnormer.	Placera skrivaren i närheten av ett vägguttag där nätsladden lätt kan kopplas bort.	Använd bara nätsladden som medföljer skrivaren. Om du använder en annan sladd kan det leda till brand eller elektriska stötar. Använd inte sladden med andra utrustningar.	Använd bara den typ av strömkälla som anges på etiketten.	Se till att nätsladden inte skadas eller blir sliten.	Öppna inte skannerenheten under kopiering, utskrift eller skanning.

					
<p>Brug ikke aerosol-produkter, der indeholder brændbare gasser, i eller omkring printeren. Det kan forårsage brand.</p>	<p>Forsøg ikke at servicere printeren selv, medmindre det specifikt forklares i dokumentationen.</p>	<p>Opbevar blækpatroner utilgængeligt for børn, og drik ikke blækket.</p>	<p>Hvis du får blæk på huden, skal du vaske det af med sæbe og vand. Hvis du får blæk i øjnene, skal du omgående skylle dem med vand. Søg omgående læge, hvis du stadig føler ubehag eller får synsproblemer.</p>	<p>Ryst ikke blækpatroner, når pakken er åbnet; det kan forårsage lækage.</p>	<p>Hvis du fjerner en blækpatron med henblik på senere brug, skal du beskytte forsyningsområdet mod støv og opbevare den under samme forhold som printeren. Rør ikke ved blækforsyningsåbningen eller det omkringliggende område.</p>
<p>Älä käyttää helposti syttyviä kaasuja sisältäviä suihkeita tulostimen sisällä tai lähellä. Tästä voi seurata tulipalo.</p>	<p>Älä yritä huoltaa tulostinta itse, ellei tulostimen ohjeistuksessa ole näin nimenomaisesti mainittu.</p>	<p>Pidä värikasetit poissa lasten ulottuvilta. Älä juo mustetta.</p>	<p>Jos mustetta pääsee iholle, pese se pois saippualla ja vedellä. Jos sitä joutuu silmiin, huuhto silmät heti vedellä. Jos sinulla on edelleen epä mukava olo tai näköongelmia, mene välittömästi silmälääkäriin.</p>	<p>Älä ravista värikasetteja pakkausten avaamisen jälkeen; tästä voi seurata vuotoa.</p>	<p>Jos irrotat värikasetin myöhempää käyttöä varten, suojaa musteen syöttöalue lialta ja pölyltä. Säilytä sitä samassa tilassa tulostimen kanssa. Älä kosketa musteen syöttöporttia tai ympäröivää aluetta.</p>
<p>Ikke bruk sprayprodukter med brennbare gasser inne i eller i nærheten av skrivaren. Dette kan forårsake brann.</p>	<p>Med unntak av der det spesifikt er beskrevet i dokumentasjonen, må du ikke selv forsøke å utføre service på skrivaren.</p>	<p>Blekkpatronene må oppbevares utilgjengelig for barn, og blekket må ikke drikkes.</p>	<p>Hvis du får blekk på huden, vasker du det av med såpe og vann. Får du det i øynene, skyller du dem straks med vann. Oppsøk lege umiddelbart hvis du fremdeles har ubehag eller synsforstyrrelser.</p>	<p>Ikke rist blekkpatronene etter at esken er åpnet, for det kan føre til lekkasje.</p>	<p>Hvis du tar ut en blekkpatron som du skal bruke senere, må du beskytte blekktilførselsområdet mot skitt og støv, og lagre den i samme miljø som skrivaren. Ikke berør blekktilførselsporten eller området rundt.</p>
<p>Använd inte aerosolprodukter som innehåller antändbara gaser inuti eller i närheten av skrivaren. Det kan leda till brand.</p>	<p>Försök inte underhålla skrivaren på annat sätt än det som anges i dokumentationen.</p>	<p>Förvara bläckpatroner utom räckhåll för barn och förtär inte bläck.</p>	<p>Tvätta bort bläck med tvål och vatten om du får det på huden. Spola ögonen omedelbart med vatten om du får bläck i ögonen. Kontakta en läkare omgående om du fortfarande har besvär eller problem med synen.</p>	<p>Skaka inte en bläckpatron efter det att förpackningen öppnats, det kan leda till läckor.</p>	<p>Om du tar bort en bläckpatron för framtida bruk, ska du skydda bläckmatarområdet från smuts och damm och förvara den i samma miljö som skrivaren. Ta inte på bläckmataröppningen och omgivande områden.</p>

			
Brug ikke produktet i nærheden af vand.	Brug ikke telefoner i tordenvejr. Der er en lille risiko for at få elektrisk støt af lynet.	Brug ikke en telefon til at give besked om en gaslækage i nærheden af lækagen.	Sørg altid for at have denne vejledning i nærheden.
Älä käytä laitetta veden lähellä.	Vältä puhelimen käyttöä ukkosmyrskyn aikana. Salamaisku voi aiheuttaa sähköiskun.	Älä käytä puhelinta, jos lähellä on tapahtunut kaasuvuoto.	Pidä tämä opas aina helposti saatavilla.
Ikke bruk produktet i nærheten av vann.	Ikke bruk telefon mens det lyner og tordner. Det eksisterer en viss fare for elektrisk støt fra lyn.	Ikke bruk telefonen for å rapportere om gasslekkasje mens du befinner deg i nærheten av lekkasjen.	Oppbevar alltid denne bruksanvisningen lett tilgjengelig.
Använd inte enheten i närheten av vatten.	Undvik att använda telefoner vid åskväder. Det kan finnas risk för elektriska stötar om blixten slår ned.	Använd inte telefonen i närheten av en gasläcka, inte ens för att rapportera om gasläckan.	Förvara alltid den här handboken nära till hands.

Beskyttelse af dine personlige oplysninger

Henkilökohtaisten tietojen suojaaminen

Beskytt din personlige informasjon

Skydd av personuppgifter

Dette produkt giver dig mulighed for at lagre navne og telefonnumre i dets hukommelse, selvom der er slukket for strømmen.

Brug følgende menu til at slette hukommelsen, hvis du giver produktet til andre eller bortskaffer det.

⌵ > Gendan std. indstillinger > Nulstil alle indst.

Laitteen muistiin tallennetut nimet ja puhelinnumerot säilyvät laitteen muistissa myös silloin, kun laitteesta katkaistaan virta.

Käytä seuraavaa valikkoa muistin tyhjentämiseen, kun poistat laitteen käytöstä tai luovutat sen toiselle käyttäjälle.

⌵ > Pal. oletusasetukset > Palauta kaik aset.

Med dette produktet kan du lagre navn og telefonnumre i minnet selv når den er slått av. Bruk menyen nedenfor til å slette minnet hvis du gir produktet til noen andre eller du skal kaste den.

⌵ > Tilb.st. standardinnst. > Tilbakest. alle innst.

Du kan lagra namn och telefonnummer i minnet på den här produkten även när strömmen är avstängd. Radera minnet via följande meny om du ger bort produkten eller kastar den.

⌵ > Återställ standardinst. > Återställ alla inst.

Til brugere i New Zealand
Uuden-Seelannin käyttäjät
For brukere på New Zealand
För användare i Nya Zeeland

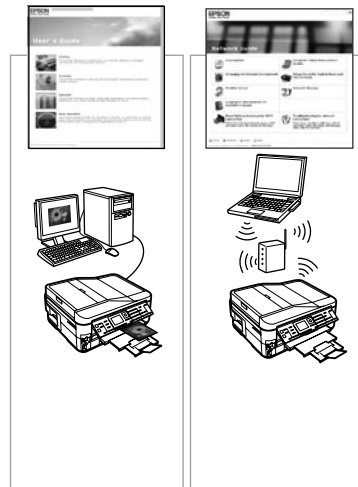
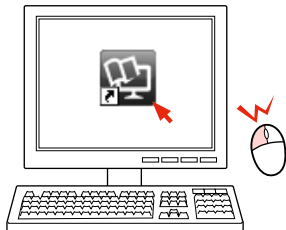
General warning

The grant of a Telepermit for any item of terminal equipment indicates only that Telecom has accepted that the item complies with the minimum conditions for connection to its network. It indicates no endorsement of the product by Telecom, nor does it provide any sort of warranty. Above all, it provides no assurance that any item will work correctly in all respects with another item of Telepermitted equipment of a different make or model, nor does it imply that any product is compatible with all of Telecom's network services.

Telepermitted equipment only may be connected to the EXT telephone port. This port is not specifically designed for 3-wire-connected equipment. 3-wire-connected equipment might not respond to incoming ringing when attached to this port.

The automatic calling functions of this equipment must not be used to cause a nuisance to other Telecom customers.

Få yderligere oplysninger
Lisätietojen hankkiminen
Få mer informasjon
Skaffa mer information



Hvis ikonet for onlinevejledningen ikke vises, skal du indsætte cd'en og vælge **Epsons online vejledninger** på installationsskærmen.

Jos käytönaikaisen oppaan kuvake ei ole näkyvässä, aseta CD ja valitse asennusohjelman näytöstä **Epson-verkko-oppaat**.

Hvis ikonet for den elektroniske brugerhåndboken ikke vises, sett inn CD-en og velg **Håndbøker for Epson på Internett** på skjermbildet for installeren.

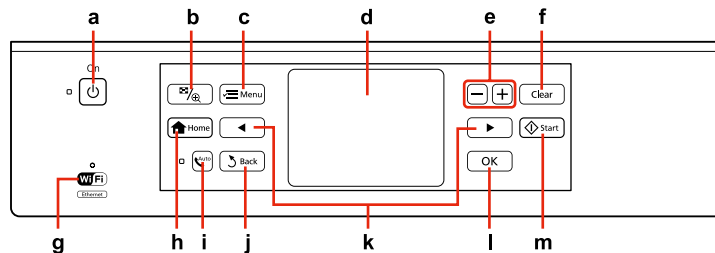
Om ikonen för onlinehandboken inte visas ska du sätta i CD:n och välja **Epson onlineguider** på installationsskærmen.

Vejledning til betjeningspanelet

Ohjauspaneelin ohjeet

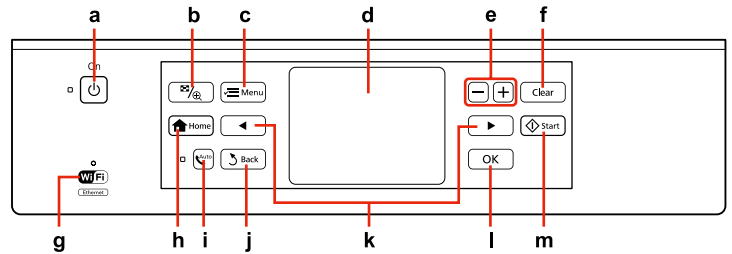
Beskrivelse av kontrollpanelet

Översikt över kontrollpanelen



a	b	c	d
			-
Tænder/slukker printeren.	Ændrer visning af fotos eller beskærer fotoene.	Viser detaljerede indstillinger for hver funktion.	LCD-skærmen viser fotos og menuer.
Kytkee tulostimen päälle/pois.	Muuttaa kuvanäkymää tai rajaa kuvia.	Näyttää kunkin tilan yksityiskohtaiset asetukset.	LCD-näyttö esittää kuvat ja valikot.
Slår skriveren på/av.	Endrer visningen av bilder, eller beskjærer bildene.	Viser detaljerte innstillinger for hver modus.	LCD-skjerm viser bilder og menyer.
Slår på/av skrivaren.	Ändrar hur foton visas eller beskär foton.	Visar detaljerade inställningar för varje läge.	LCD-skärmen visar foton och menyer.

e	f	g	h	i
+, -	Clear		 Home	
Indstil antallet af kopier.	Initialiserer indstillingerne for hver tilstand.	Viser status for det trådløse netværk.	Viser menuen Hjem.	Aktiverer/deaktiverer tilstanden automatisk svar.
Aseta kopiomäärä.	Alustaa kunkin tilan asetukset.	Näyttää langattoman verkon tilan.	Näyttää Alku-valikon.	Kytkee automaattisen vastauksen päälle/pois.
Angi antall eksemplarer.	Tilbakestiller innstillinger for hver modus.	Viser statusen til det trådløse nettverket.	Viser Hjem-menyen.	Slår modusen for automatisk svar på/av.
Ange antal kopior.	Initierar inställningarna för de olika lägena.	Visar status för trådlöst nätverk.	Visar menyn Hem.	Slår på och av automatiskt svarsläge.



j	k	l	m
 Back		OK	 Start
Annullerer den igangværende betjening og vender tilbage til den foregående skærm.	Viser næste eller forrige fotos/menuer. Flytter markøren ved indtastning/redigering af tal eller tegn.	Aktiverer de indstillinger, du har foretaget.	Starter kopiering/udskrivning/scanning/faxafsendelse.
Peruuttaa nykyisen toiminnon ja palaa edelliseen näyttöön.	Näyttää seuraavat tai edelliset kuvat/valikot. Siirtää kohdistinta, kun syötetään/muokataan numeroita tai merkkejä.	Aktivoi tehdyt asetukset.	Käynnistää kopioinnin/tulostuksen/skannauksen/faksauksen.
Avbryter gjeldende handling, og går tilbake til forrige skjermbilde.	Viser neste eller forrige bilde/meny. Flytter markøren når du skriver inn / redigerer tall eller tegn.	Aktiverer innstillingene du har foretatt.	Starter kopiering/utskrift/skanning/faxing.
Avbryter den pågående åtgärden och återgår till den föregående skärmen.	Visar nästa eller föregående foton/menyer. Flyttar markören när du skriver/ändrar siffror eller tecken.	Aktiverar inställningarna som du har angett.	Startar kopiering/utskrift/skanning/faxning.

Forholdsregler i forbindelse med touch-panelet

Kosketuspaneelin käytön varotoimet

Forholdsregler for berøringspanelet

Försiktighetsåtgärder för pekskärmen

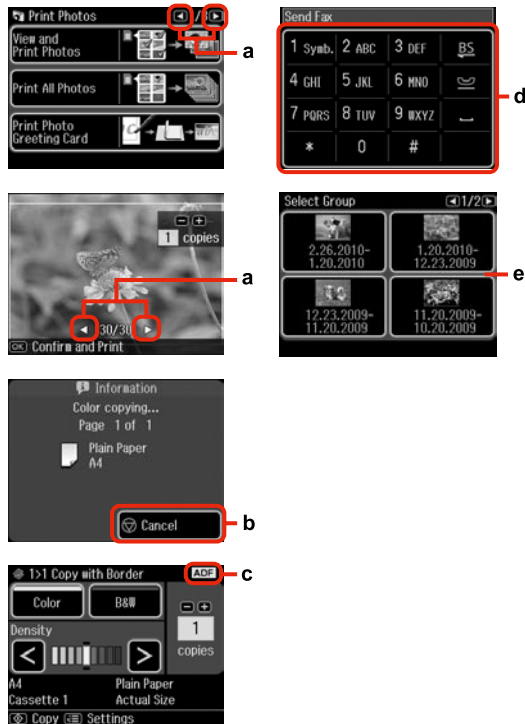
		
<p>Tryk forsigtigt på touch-panelet med en finger. Tryk ikke for hårdt, og slå ikke på den med neglene.</p>	<p>Brug ikke skarpe eller spidse ting såsom en kuglepen, spids blyant etc.</p>	<p>Touch-panelets afdækning er lavet af glas, som kan knække ved hård belastning. Kontakt Epson support i tilfælde af glassplinter eller -revner, rør ikke ved det knækkede glas, og forsøg ikke at fjerne det.</p>
<p>Paina kosketuspaneelia kevyesti sormenpäällä. Älä paina liian lujasti tai napsauta sitä kynsillä.</p>	<p>Älä käytä terävällä tai suippokärkisellä esineellä, kuten kuulakärkikynät, terävät lyijykynät tai vastaavat.</p>	<p>Kosketuspaneelin kansi on lasia, ja se voi rikkoutua, jos siihen kohdistuu voimakas isku. Ota yhteys Epson-tukeen, jos lasi halkeaa tai murtuu, äläkä kosketa tai yritä irrottaa rikkiäistä lasia.</p>
<p>Trykk forsiktig på berøringspanelet med fingertuppen. Du må ikke trykke for hårdt eller banke med neglene.</p>	<p>Panelet må ikke betjenes med skarpe eller spisse gjenstander, for eksempel kulepenn, spiss blyant eller liknende.</p>	<p>Dekselet på berøringspanelet er lagd av glass, og kan knuse ved tung belastning. Kontakt Epson kundestøtte hvis glasset knuser eller brekker, og forsøk ikke å ta på eller fjerne glassbitene.</p>
<p>Tryck försiktigt på pekskärmen med fingerspetsen. Tryck inte för hårt och använd inte naglarna.</p>	<p>Använd inte vassa eller spetsiga föremål, t.ex. en kulspspenna, vässad blyertspenna eller liknande.</p>	<p>Pekskärmens skydd är tillverkat av glas som kan gå sönder av en kraftig stöt. Kontakta Epsons kundtjänst om glaset skadas eller spricker. Ta inte på glasbitarna och försök inte avlägsna dem.</p>

Brug af LCD-skærmen

LCD-näytön käyttö

Bruke LCD-skjermen

Använda LCD-skärmen



a	b	c
Tryk på ◀ eller ▶ i en af siderne på LCD-skærmen for at få vist næste eller forrige skærm/foto.	Tryk på ⓧ Annul. for at stoppe kopiering/udskrivning/scanning/faxafsendelse.	Ikonet ADF vises, når der er lagt et dokument i den automatiske dokumentføder.
Näytä seuraava tai edellinen näyttö/kuva painamalla ◀ tai ▶ LCD-näytön jommallakummalla puolella.	Lopeta kopiointi/tulostus/skannaus/faksaus painamalla ⓧ Keskeytä.	ADF -kuvake näytetään, kun asiakirja asetetaan automaattiseen asiakirjojen syöttölaitteeseen.
Trykk ▶ eller ▶ på den ene siden av LCD-skjermen for å vise neste eller forrige skjermbilde/bilde.	Trykk ⓧ Avbryt for å stanse kopiering/utskrift/skanning/faksing.	Ikonet ADF vises når det ligger et dokument i den automatiske dokumentmaternen.
Tryck på ◀ eller ▶ på endera sidan om LCD-skärmen när du vill visa nästa eller föregående skärm/foto.	Tryck på ⓧ Avbryt om du vill avbryta kopiering/utskrift/skanning/faxning.	Ikonen ADF visas när ett dokument placeras i den automatiska dokumentmataren.

d	e
<p>Tryk for at indtaste tal og tegn i Fax-tilstand. Tryk gentagne gange for at skifte mellem store/små bogstaver og tal. Tryk på 1 Symb. for at indtaste !#%&'()*+,-./:;=?@_~.</p> <p>Tryk på BS (baktast) for at slette et tegn, ↵ for at indtaste et mellemrum og på ☎ for at indtaste en "-". I telefonnumre fungerer "-" som en kort pause.</p>	<p>Hvis du har flere end 999 billeder på hukommelseskortet, opdeles billederne automatisk i grupper, og skærmen til valgf af gruppe vises. Vælg den gruppe, der indeholder det billede, du vil udskrive. Billederne sorteres efter den dato, de er taget på. For at vælge en anden gruppe skal du vælge Ops. i menuen Hjem, Vælg sted og derefter Vælg mappe eller Vælg gruppe.</p>
<p>Painamalla syötöt numerot ja kirjaimet Fax-tilassa. Painamalla toistuvasti vaihdat suurten/pienten kirjainten tai numeroiden välillä. Painamalla 1 Symb. syötät !#%&'()*+,-./:;=?@_~.</p> <p>Painamalla BS (askelpalautin) poistat merkin, ↵ lisää välilyönnin ja ☎ lisää "-". Puhelinnumeroissa "-" toimii lyhyenä taukona.</p>	<p>Jos muistikortissa on yli 999 kuvaa, kuvat jaetaan automaattisesti ryhmiin ja ryhmien valintanäyttö tulee esiin. Valitse ryhmä, joka sisältää tulostettavan kuvan. Kuvat lajitellaan kuvauspäivämäärän mukaan. Kun haluat valita toisen ryhmän, valitse As.Alku-valikosta, Valitse paikka ja sitten Kansiovalinta tai Ryhmävalinta.</p>
<p>Trykkes for å skrive inn tall og tegn i Fax-modus. Trykkes gjentatte ganger for å veksle mellom store/små bokstaver eller tall. Trykk 1 Symb. for å skrive inn !#%&'()*+,-./:;=?@_~.</p> <p>Trykk BS (Tilbake) for å slette et tegn, ↵ for å skrive inn et mellomrom, og ☎ for å skrive inn en "-". For telefonnumre fungerer "-" som en kort pause.</p>	<p>Hvis du har flere enn 999 bilder i minnekortet, deles bildene automatisk inn i grupper og skjermbildet for gruppevalg vises. Velg gruppen som inneholder bildet du vil skrive ut. Bilder sorteres etter datoen da de ble tatt. Vil du velge en annen gruppe, velger du Opps. på Hjem-menyen, Velg sted og deretter Velg mappe eller Velg gruppe.</p>
<p>Tryck när du vill skriva siffror och tecken i läget Fax. Tryck uppregade gånger när du vill växla mellan stora/små bokstäver eller siffror. Tryck på 1 Symb. när du vill ange !#%&'()*+,-./:;=?@_~.</p> <p>Tryck på BS (backsteg) när du vill radera ett tecken, på ↵ när du vill ange ett mellanslag och på ☎ när du vill ange "-"."-" infogar en kort paus i telefonnummer.</p>	<p>Om det finns fler än 999 bilder på ett minneskort kommer bilderna automatiskt att indelas i grupper och en skärm visas där du kan välja grupp. Välj gruppen som innehåller fotot som du vill skriva ut. Bilderna sorteras efter fotograferingsdatum. Välj Inst. på menyn Hem, Välj plats och sedan Välj mapp eller Välj grupp om du vill välja en annan grupp.</p>

Justering af betjeningspanelets vinkel

Ohjauspaneelin kulman säätö

Justere vinkelen på kontrollpanelet

Justera kontrollpanelens vinkel



Efter 13 minutter uden aktivitet bliver skærmen sort for at spare energi. Rør ved skærmen for at sætte skærmen tilbage til dens tidligere tilstand.

Näyttö muuttuu tummaksi, kun sitä ei ole käytetty 13 minuuttiin energian säästämiseksi. Palautat näytön edellisen tilan koskettamalla sitä.

Når skjermen har vært inaktiv i 13 minutter, blir den svart for å spare strøm. Berør skjermen for å vise forrige skjermbilde.

Skärmen slocknar efter 13 minuters inaktivitet för att spara energi. Tryck på skärmen när du vill återställa den till det föregående läget.

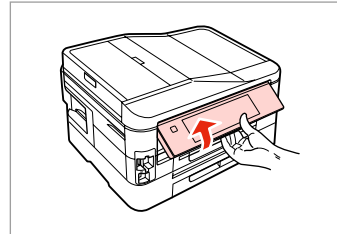


Den faktiske skærmvisning kan variere en smule fra dem, der er vist i denne vejledning.

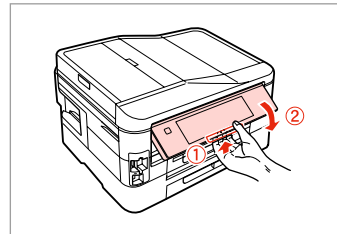
Todellinen näyttö saattaa poiketa hieman tässä oppaassa näytetyistä kuvista.

De faktiske skjermbildene kan avvike litt i forhold til dem som vises i denne håndboken.

De verkliga skärmarna kan skilja sig en aning från de som visas i den här handboken.



Hæv manuelt.
Nosta käsin.
Løft opp manuelt.
Lyft upp för hand.



Træk i udløserhåndtaget på bagsiden af betjeningspanelet for at sænke det.
Laske vetämällä ohjauspaneelin takana olevaa vipua.
Trek i utlöserspaken bak på kontrollpanelet for å senke det.
Sänk genom att dra i frigöringsspaken på baksidan av kontrollpanelen.

Når der slukkes for strømmen

Laitetta sammutettaessa

Når strømmen slås av

Vid avstängning av strömmen

DA

Når der slukkes for strømmen, slettes de følgende data, som er gemt i produktets midlertidige hukommelse.

- Modtagne faxdata
- Faxdata, som er planlagt til afsendelse senere
- Faxdata, som sendes igen automatisk

Hvis der er slukket for strømmen i længere tid, nulstilles uret muligvis også. Kontroller uret, når du tænder printeren igen.

FI

Kun laitteen virta on kytketty pois, seuraavat tiedot poistuvat laitteen tilapäismuistista.

- Vastaanotetut faksit
- Myöhemmin lähetettäväksi ajastetut faksit
- Automaattisesti uudelleenlähetettävät faksit

Lisäksi jos virta katkaistaan pitkäksi ajaksi, kello voi nollautua. Tarkista, että kello on oikeassa ajassa, kun kytket virran takaisin päälle.

NO

Når strømmen er avslått slettes følgende data fra produktets midlertidige minne.

- Mottatte fakser
- Faksdata stilt inn til å sendes senere
- Faksdata som sendes automatisk på nytt

Når strømmen er slått av over lengre tid, kan det dessuten hende at klokken nullstilles. Kontroller klokken når du slår strømmen på igjen.

SV

När strömmen stängs av raderas följande data som lagrats i skrivarens tillfälliga minne.

- Mottagna faxdata
- Faxdata som programmerats för att sändas senare
- Faxdata som skickas om automatiskt

När strömmen är avstängd en längre tidsperiod kanske klockinställningen går förlorad. Kontrollera klockan när du sätter på strömmen.

Automatisk genstart efter strømafbrydelse

Automaattinen uudelleenkäynnistys sähkökatkon jälkeen

Starte på nytt automatisk etter strømbrudd

Starta om automatiskt efter ett strömavbrott

Hvis strømmen afbrydes, mens printeren er i faxstandbytilstand eller er ved at udskrive, genstarter den automatisk og bipper derefter.

Jos laitteen ollessa faksin valmiustilassa tai laitteen tulostaessa tapahtuu sähkökatko, laite käynnistyy automaattisesti uudelleen ja antaa äänimerkin.

Hvis det oppstår et strømbrudd mens skriveren er i faksventemodus eller skriver ut, starter den på nytt automatisk og piper.

Skrivaren startas om automatiskt och en ljudsignal hörs om ett strömavbrott inträffar när skrivaren är i väntläget för fax eller skriver ut.



Undlad at føre hånden ind i printeren, før skrivehovedet er holdt op med at bevæge sig.

Älä työnnä kättä tulostimen sisään, ennen kuin tulostuspää pysähtyy.

Du må ikke stikke hånden inn i skriveren mens skrivehodet er i bevegelse.

Stick inte in handen i skrivaren förrän skrivhuvudet slutar röra sig.



Genstarten stopper, hvis der trykkes på betjeningspanelknapperne, før LCD-skærmen tændes. Genstart ved at trykke på **On**.

Uudelleenkäynnistyminen keskeytyy, jos mitä tahansa paneelin painiketta painetaan, ennen kuin LCD-näyttö kytkeytyy päälle. Käynnistä uudelleen painamalla **On**.

Omstarten stopper hvis du trykker en knapp på kontrollpanelet før LCD-skjermen er slått på. Start på nytt ved å trykke **On**.

Omstarten avbryts om en knapp på kontrollpanelen trycks in innan displayen slås på. Starta om genom att trycka på **On**.



Afhængigt af omstændighederne før strømafbrydelsen starter printeren muligvis ikke igen. Genstart ved at trykke på **On**.

Sähkökatkoa edeltäneestä tilanteesta riippuen laite ei ehkä käynnisty uudelleen. Käynnistä uudelleen painamalla **On**.

Avhengig av omstendighetene før strømbruddet, kan det hende den ikke starter på nytt. Start på nytt ved å trykke **On**.

Skrivaren kanske inte startas om beroende på förhållandena före strömavbrottet. Starta om genom att trycka på **On**.

Håndtering af medier og originaler
Tulostusmateriaalin ja alkuperäisten käsittely
Håndtere medier og originaler
Hantera medier och original



Valg af papir
 Paperin valinta
 Velge papir
 Välja papper

Det specialpapir, der kan fås, afhænger af dit land.

Erikoispapierien saatavuuus vaihtelee alueittain.

Tilgjengelig spesialpapir varierer fra sted til sted.

Specialpapperen som finns tillgängliga varierar beroende på region.

	Hvis du vil udskrive på dette papir... *4	Vælg denne papirtype på LCD-skærmen	Ilægningsskapacitet (ark)	Papirbakke
a	Almindeligt papir *1	Alm. papir	[27,5 mm] *2 *3	Bakke 1, 2
b	Epson Kridhvidt inkjet-papir *1	Alm. papir	200 *3	Bakke 1, 2
c	Epson Inkjet-papir i fotokvalitet	Mat	80	Bakke 1
d	Epson Mat papir - tykt	Mat	20	Bakke 1
e	Epson Premium Glossy-fotopapir	Blankt prem.	20	Bakke 1
f	Epson Premium Semigloss-fotopapir	Blankt prem.	20	Bakke 1
g	Epson Blankt fotopapir	Blank	20	Bakke 1
h	Epson Ultrablankt fotopapir	M. blankt	20	Bakke 1
i	Epson Fotopapir	Fotopapir	20	Bakke 1

*1 Du kan lave 2-sidede udskrifter med dette papir.

*2 Papir med en vægt på 64 til 90 g/m².

*3 30 ark for papir, der allerede er udskrevet på den ene side.

*4 Papirets engelske navne fremgår af skemaet på højre side.

	Jos haluat tulostaa tälle paperille... *4	Valitse tämä paperityyppi LCD-näytössä	Kapasiteetti (arkkia)	Paperikasetti
a	Tavallinen paperi *1	Tav.papiri	[27,5 mm] *2 *3	Kasetti 1, 2
b	Epson Kirkkaan valkoinen, pinnoittamaton yleispaperi *1	Tav.papiri	200 *3	Kasetti 1, 2
c	Epson Valokuvalaatuinen yleispaperi	Matta	80	Kasetti 1
d	Epson Tukeva mattapintainen paperi	Matta	20	Kasetti 1
e	Epson Ensiluokkainen kiiltävä valokuvapaperi	Ilk kiilt.	20	Kasetti 1
f	Epson Ensiluokkainen puolikiiltävä valokuvapaperi	Ilk kiilt.	20	Kasetti 1
g	Epson Kiiltävä valokuvapaperi	Kiilt.	20	Kasetti 1
h	Epson Erikoiskiiltävä valokuvapaperi	Erik.kiilt.	20	Kasetti 1
i	Epson Valokuvapaperi	Kuvapap.	20	Kasetti 1

*1 Voit suorittaa kaksipuolista tulostusta tällä paperilla.

*2 Paperin paino 64 - 90 g/m².

*3 30 arkkia paperille, jonka toiselle puolelle on jo tulostettu.

*4 Katso oikealla olevasta taulukosta paperien englanninkieliset nimet.

	Hvis du vil skrive ut på dette papiret... *4	Velger du denne papirtypen på LCD-skjermen	Papirkapasitet (ark)	Papirkasset
a	Vanlig papir *1	Vanlig p.	[27,5 mm] *2 *3	Kasset 1, 2
b	Epson Ekstra hvitt blekkpapir *1	Vanlig p.	200 *3	Kasset 1, 2
c	Epson Blekkpapir med fotokvalitet	Matt	80	Kasset 1
d	Epson Matt, tykt papir	Matt	20	Kasset 1
e	Epson Eksklusivt, glanset fotopapir	Prem. gl.	20	Kasset 1
f	Epson Eksklusivt, halvglanset fotopapir	Prem. gl.	20	Kasset 1
g	Epson Glanset fotopapir	Glanset	20	Kasset 1
h	Epson Ultraglanset fotopapir	Ultra gl.	20	Kasset 1
i	Epson Fotopapir	Fotopapir	20	Kasset 1

*1 Du kan foreta tosidig utskrift med dette papiret.

*2 Papir med vekt fra 64 til 90 g/m².

*3 30 ark for papir som allerede har utskrift på én side.

*4 Se på tabellen til høyre for de engelske papirnavnene.

	Om du vill skriva ut på det här papperet... *4	Välj den här papperstypen på LCD-skärmen	Kapacitet (ark)	Papperskasset
a	Vanligt papper *1	Vanligt ppr	[27,5 mm] *2 *3	Kasset 1, 2
b	Epson Klarvitt bläckstrålepapper *1	Vanligt ppr	200 *3	Kasset 1, 2
c	Epson Bläckstrålepapper med fotokvalitet	Matt	80	Kasset 1
d	Epson Matt papper - tjockt	Matt	20	Kasset 1
e	Epson Premium glättat fotopapper	Prem. glättat	20	Kasset 1
f	Epson Premium halvglättat fotopapper	Prem. glättat	20	Kasset 1
g	Epson Glättat fotopapper	Glättat	20	Kasset 1
h	Epson Ultraglättat fotopapper	Ultraglättat	20	Kasset 1
i	Epson Fotopapper	Fotopapper	20	Kasset 1

*1 Papperet kan användas för dubbelsidig utskrift.

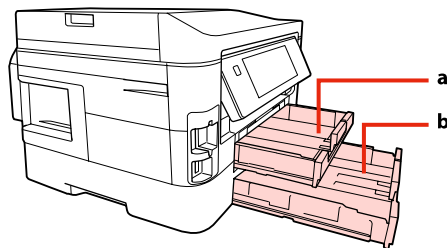
*2 Papper med en vikt på 64 till 90 g/m².

*3 30 ark för papper som redan skrivits ut på ena sidan.

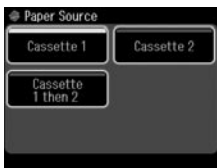
*4 De engelska pappersnamnen visas i tabellen till höger.

a	Plain paper
b	Epson Bright White Ink Jet Paper
c	Epson Photo Quality Ink Jet Paper
d	Epson Matte Paper - Heavyweight
e	Epson Premium Glossy Photo Paper
f	Epson Premium Semigloss Photo Paper
g	Epson Glossy Photo Paper
h	Epson Ultra Glossy Photo Paper
i	Epson Photo Paper

Ilægning af papir
Paperin asettaminen
Legge i papir
Fylla på papper



- a: Papirbakke 1
- b: Papirbakke 2
- a: Paperikasetti 1
- b: Paperikasetti 2
- a: Papirkassett 1
- b: Papirkassett 2
- a: Papperskassett 1
- b: Papperskassett 2



Ved kopiering af dokumenter eller i Fax-tilstand kan du vælge den bakke, papiret skal indføres fra, i menuen Papirkilde på LCD-skærmen. ☐ ➔ 25, 41, 110

Ved kopiering eller udskrivning af fotos eller brug af andre funktioner kan du kun bruge papirbakke 1. Menuen Papirkilde er ikke tilgængelig.

Kun kopioit asiakirjoja tai olet Fax-tilassa, voit valita, mistä kasetista paperia syötetään LCD-näytössä olevan Paperilähde-valikon avulla. ☐ ➔ 25, 41, 110

Kun kopioidaan tai tulostetaan valokuvia tai käytetään mitä tahansa muita toimintoja, voit käyttää vain paperikasettia 1. Paperilähde-valikko ei myöskään ole käytettävissä.

Når du kopierer dokumenter eller er i Fax-modus, kan du på Papirkilde-menyen på LCD-skjermen velge hvilke kassetter papiret skal hentes fra. ☐ ➔ 25, 41, 110

Når du kopierer eller skriver ut bilder, eller bruker andre funksjoner, kan du bare bruke papirkassett 1. Papirkilde-menyen vil dessuten ikke være tilgjengelig.

När du kopierar dokument eller använder läget Fax kan du välja vilken eller vilka kassetter du vill mata papper från på menyen Papperskälla på LCD-skärmen. ☐ ➔ 25, 41, 110

När du kopierar eller skriver ut foton eller använder andra funktioner kan du bara använda papperskassett 1. Meny Papperskälla är därför inte tillgänglig.

Indstillingen Papirkilde	Detaljer	Tilgængelige funktioner	Tilgængeligt papir
Bakke 1	Indfør kun papir fra papirbakke 1. Denne indstilling er standardindstillingen.	Alle	Alle ☐ ➔ 22
Bakke 2	Indfør kun papir fra bakke 2.	Kopiering af dokumenter, Fax-tilstand	Alm. A4-papir
Bakke 1 så 2	Indfør papir fra bakke 1, og skift derefter til bakke 2, når der ikke er mere papir i bakke 1. Husk at lægge alm. A4-papir i begge bakker.		

Paperilähde-asetus	Lisätiedot	Käytettävissä olevat toiminnot	Käytettävissä oleva paperi
Taso 1	Syötä paperia vain paperikasetista 1. Tämä on oletusasetus.	Kaikki	Kaikki ☐ ➔ 22
Taso 2	Syötä paperia vain kasetista 2.	Asiakirjojen kopiointi, Fax-tila	A4-kokoinen tavallinen paperi
Taso 1 sitten 2	Syötä paperia kasetista 1 ja vaihda sitten kasettiin 2, kun paperi loppuu kasetista 1. Varmista, että molempiin kasetteihin asetetaan A4-kokoista tavallista paperia.		

Papirkilde-innstilling	Detaljer	Tilgjengelige funksjoner	Tilgjengelig papir
Kassett 1	Hent papir bare fra papirkassett 1. Denne innstillingen er standardinnstilling.	Alle	Alle ☐ ➔ 22
Kassett 2	Hent papir bare fra papirkassett 2.	Kopiere dokumenter, Fax-modus	Vanlig A4-papir
Kassett 1 og så 2	Hent papir fra kassett 1, bytt deretter til kassett 2 når det er tomt for papir i kassett 1. Sørg for å legge vanlig A4-papir i begge kassettenne.		

Inställningen Papperskälla	Information	Tillgängliga funktioner	Papper som kan användas
Kassett 1	Papper matas bara från kassett 1. Detta är standardinställningen.	Alla	Alla ☐ ➔ 22
Kassett 2	Papper matas bara från kassett 2.	Kopiering av dokument, läget Fax	Vanligt A4-papper
Kassett 1 sedan 2	Papper matas från kassett 1 och sedan från kassett 2 om papperet tar slut i kassett 1. Kom ihåg att fylla på vanligt A4-papper i båda kassetterna.		



Sådan får du adgang til menuen Papirkilde: Menuen **Kopi** > ☰ **Menu** > **Papir- og kopiindst.**, **ly Ops.** > **Faxindstil.** > **Scan-/udsk. indst.**

Paperilähde-valikon käyttö: **Kop.** > ☰ **Menu** > **Paperi- ja kopioaset.**, **ly As.** > **Faksiasetukset** > **Skannaus- ja tul. as.**

Slik åpner du Papirkilde-menyen: **Kopi** > ☰ **Menu** > **Papir- og kopiinnstillinger**, **ly Opps.** > **Faksinnstill.** > **Opps. av skanner og skriver**

Öppna menyn Papperskälla: **Kopia** > ☰ **Menu** > **Pappers- & kopiainst.**, **ly Inst.** > **Faxinst.** > **Skan & utskr.inst**



Se den online Brugervejledning ved brug af papir i størrelse Legal.

Katso verkossa oleva Käyttöopas, kun käytät Legal-kokoista paperia.

Se i den elektroniske Brukerhåndbok når du bruker papirstørrelsen Legal.

Se Användarhandbok online när formatet Legal används.

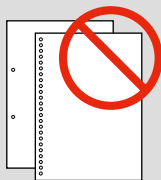
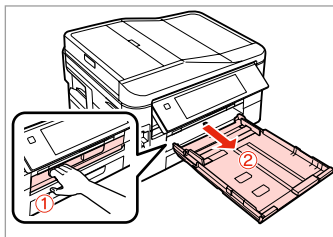


Brug ikke papir med indbindingshuller.

Älä käytä paperia, jossa on kansioreiät.

Brug ikke hullet papir.

Använd inte hålslaget papper.

**1**

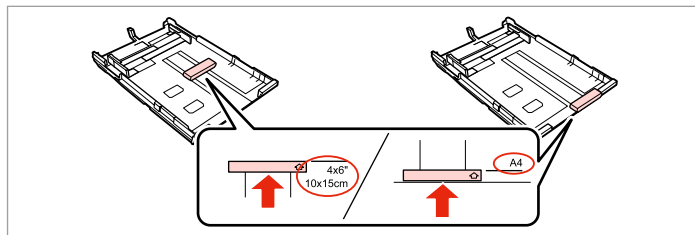
Træk ud.
Vedä ulos.
Trek ut.
Dra ut.



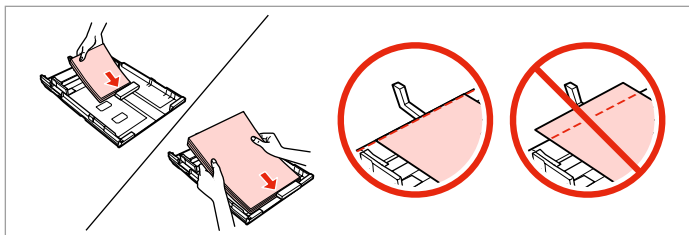
Luft papiret, og juster papirkanterne, før papiret lægges i.
Tuuleta ja linjaa paperin reunat ennen asettamista.

Luft og juster arkkantene før du legger i papiret.

Bläddra igenom och räta till pappersbuntens kanter innan du fyller på.

2

Skub til styrene for at justere til den papirstørrelse, du vil bruge.
Säädä käytettävän paperin kokoa siirtämällä ohjainta.
Skyv kantførerer for å justere etter papirstørrelsen du vil bruke.
Ställ in ledaren efter pappersformatet du ska använda.

3

Læg papiret mod styret med udskriftssiden NEDAD.
Aseta ohjainta kohti tulostettava puoli ALASPÄIN.
Legg papiret mot kantførerer med den utskrivbare siden NED.
Placera papperet mot ledaren med utskriftssidan NEDÅT.

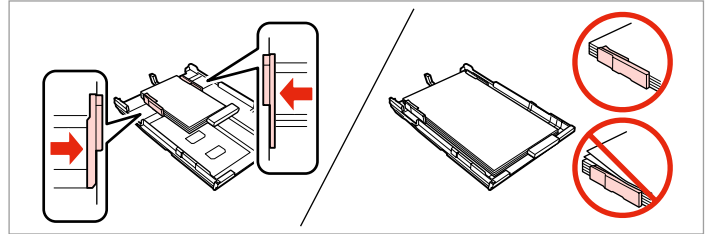


Ved almindeligt papir må du ikke lægge papir i over \cong pilmærket på indersiden af kantstyret. Ved Epsons specialmedier skal du kontrollere, at antallet af ark er mindre end den grænse, der er angivet for mediet. ➔ 22

Kun käytössä on tavallinen paperi, älä aseta paperia \cong nuolimerkin yläpuolelle reunaohjaimen sisällä. Kun käytössä on Epson-erikoistulostusmateriaali, varmista, että arkkien lukumäärä on tulostusmateriaalille määritettyä enimmäismäärää pienempi. ➔ 22

Ikke legg vanlig papir over pilmerket \cong på innsiden av kantfører. Kontroller at antallet ark med Epson-spesialmedier er lavere enn angitt grenseverdi. ➔ 22

Fyll inte på papper över pilmarkeringen \cong på kantledaren när vanligt papper används. Kontrollera att antalet ark är färre än den högsta gränsen som anges för mediet när Epson specialmedier används. ➔ 22

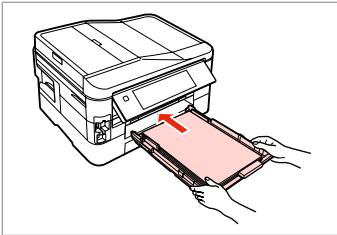
4

Skub mod papirets kanter.

Siirrä ohjaimet paperin reunoja vasten.

Skyv inn mot kantene på arket.

Skjut mot kanterna på papperet.

5

Sæt forsigtigt bakken helt i.

Aseta kassetti varovasti kokonaan sisään.

Sett kassetten forsiktig helt inn.

För försiktigt in kassetten tills det tar stopp.

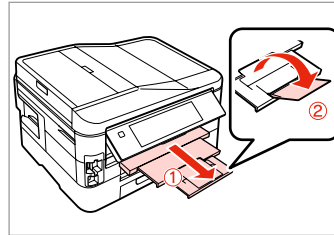


Hold bakken lige, og sæt den langsomt og forsigtigt helt ind i printeren igen.

Pidä kassetti latteana ja aseta se takaisin tulostimeen varovasti ja hitaasti.

Hold kassetten vannrett, og sett den varsomt tilbake i skrivaren.

Håll kassetten plant och för in den sakta och försiktigt i skrivaren igen.

6

Træk ud og hæv.

Vedä ulos ja nosta.

Skyv ut, og løft opp.

Dra ut och fäll upp.



Træk ikke papirkassetten ud, og sæt den ikke i, mens printeren arbejder.

Älä vedä ulos tai aseta paperikassettia, kun tulostin on toiminnassa.

Ikke trekk ut eller sett inn papirkassetten mens skrivaren er i bruk.

Dra inte ut eller för in papperskassetten när skrivaren används.

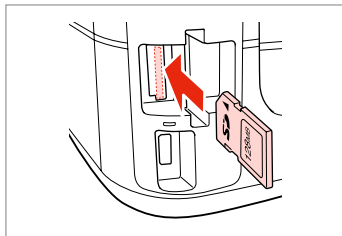
Isætning af et hukommelseskort

Muistikortin asettaminen

Sette inn minnekort

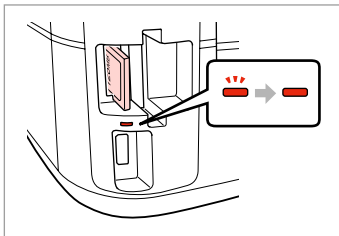
Sätta in ett minneskort

1



Isæt et kort ad gangen.
Aseta yksi kortti kerrallaan.
Sett inn ett kort om gangen.
Sätt in ett kort i taget.

2



Kontroller, at lampen bliver ved med at lyse.
Tarkista, että merkkivalo pysyy päällä.
Kontroller at lampen lyser.
Kontrollera att lampan lyser.



Forsøg ikke at trykke kortet helt ind i åbningen. Det skal ikke sættes helt ind.

Älä yritä työntää korttia voimalla korttipaikkaan. Sitä ei saa asettaa kokonaan sisään.

Ikke forsøk å presse kortet helt inn i sporet. Det skal ikke settes helt inn.

Tvinga inte in kortet helt på kortplatsen. Det ska inte skjutas in helt.

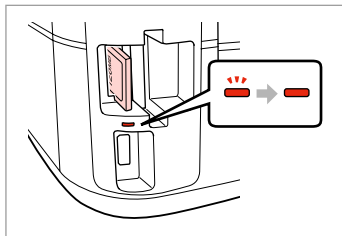
Udtagning af et hukommelseskort

Muistikortin poistaminen

Ta ut minnekort

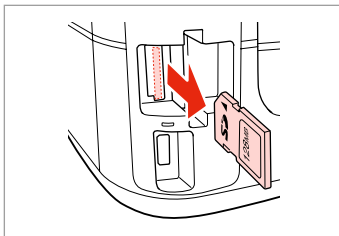
Ta bort ett minneskort

1



Kontroller, at lampen bliver ved med at lyse.
Tarkista, että merkkivalo pysyy päällä.
Kontroller at lampen lyser.
Kontrollera att lampan lyser.

2



Fjern.
Poista.
Ta ut.
Ta bort.



	
Lyser	Blinker
On	Vilkkuu
Lyser	Blinker
Lyser	Blinkar

		xD-Picture Card xD-Picture Card Type M xD-Picture Card Type M+ xD-Picture Card Type H
		SD SDHC MultiMediaCard MMCplus
		MMCmobile *
		MMCmicro *
		miniSD * miniSDHC *
		microSD * microSDHC *
		Memory Stick Memory Stick PRO MagicGate Memory Stick
		Memory Stick Duo * Memory Stick PRO Duo * Memory Stick PRO-HG Duo * MagicGate Memory Stick Duo *
		Memory Stick Micro *

		CompactFlash
		Microdrive

*Adapter påkrævet

*Tarvitaan adapteri

*Adapter påkrævd

*Adapter krävs



Hvis en adapter er påkrævet til hukommelseskortet, skal den monteres, før kortet sættes i åbningen, ellers kan kortet sætte sig fast.

Jos muistikorttiin tarvitaan adapteri, kiinnitä se ennen kortin asettamista korttipaikkaan, muuten kortti saattaa juuttua kiinni.

Hvis minnekortet trenger en adapter, må du feste den før du setter inn kortet i sporet, for ellers kan kortet bli sittende fast.

Om du måste använda en adapter för minneskortet ska du montera adaptern innan du sätter in kortet på kortplatsen, annars kan kortet fastna.

Placering af
originaler

Alkuperäisten
asettaminen

Plassere originaler

Placera original

Automatisk
dokumentføder (ADF)

Automaattinen
asiakirjojen syöttölaite
(ADF)

Automatisk
dokumentmater (ADF)

Automatisk
dokumentmatare
(ADF)



Du kan lægge originaldokumenter i ADF og hurtigt kopiere, scanne og sende flere sider som fax.

Voit asettaa alkuperäiset asiakirjat ADF-laitteeseen, kun haluat kopioida, skannata tai faksata useita sivuja nopeasti.

Du kan legge originaldokumenter i ADF for å kopiere, skanne eller fakse flere sider på en effektiv måte.

Du kan placera originalen i ADF-enheten när du snabbt vill kopiera, skanna eller faxa flera sidor.

Anvendelige originaler

Størrelse	A4/Letter/Legal
Type	Alm. papir
Vægt	64 g/m ² til 95 g/m ²
Kapacitet	Højst 30 ark eller 3 mm (A4, Letter) /10 ark (Legal)

Ved scanning af et 2-sidet dokument er papirstørrelsen Legal ikke tilgængelig.

Käytettävät alkuperäiset

Koko	A4/Letter/Legal
Tyyppi	Tavallinen paperi
Paino	64–95 g/m ²
Kapasiteetti	30 arkkia tai 3 mm tai alle (A4, Letter) /10 arkkia (Legal)

Kun skannataan kaksipuolista asiakirjaa, legal-kokoinen paperi ei ole käytettävissä.

Originaler som kan brukes

Størrelse	A4/Letter/Legal
Type	Vanlig papir
Vekt	64 g/m ² til 95 g/m ²
Kapasitet	30 ark eller 3 mm eller mindre (A4, Letter) / 10 ark (Legal)

Papirstørrelsen Legal er ikke tilgjengelig når du skanner et 2-sidig dokument.

Lämpliga original

Format	A4/Letter/Legal
Typ	Vanligt papper
Vikt	64 g/m ² till 95 g/m ²
Kapacitet	30 ark eller 3 mm eller mindre (A4, Letter) /10 ark (Legal)

Pappersformatet Legal kan inte användas när ett dubbelsidigt dokument skannas.

! For at forhindre papirstop skal du undgå de følgende typer dokumenter. Brug glaspladen til disse typer.

- Dokumenter, der holdes sammen med papirclips, hæfteklammer osv.
- Dokumenter med påklisteret tape eller papir.
- Fotos, overheads eller varmeoverføringspapir.
- Papir, der er i stykker, krøllet eller har huller.

! Paperitukosten vältämiseksi vältä seuraavia asiakirjoja. Käytä asiakirjatasoa näille asiakirjatyypeille.

- Asiakirjat, jotka on liitetty yhteen paperiliittimillä, niiteillä tai vastaavilla.
- Asiakirjat, joissa on kiinni teippiä tai paperia.
- Valokuvat, piirtoheitinkalvot tai lämpöpapereita.
- Repeytynyt, rypistynyt tai rei'itetty papereita.

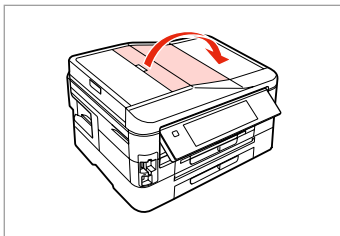
! Følgende dokumenter kan forårsake papirstopp. Bruk glassplaten til disse typene.

- Dokumenter som er festet sammen med binders, stifter og liknende.
- Dokumenter som er påklisteret tape eller papir.
- Bilder, transparenter eller varmeoverføringspapir.
- Papir som er revet i stykker, krøllet eller med hull.

! Undvik följande dokument för att förhindra pappersstopp. Använd dokumentbordet för sådana typer.

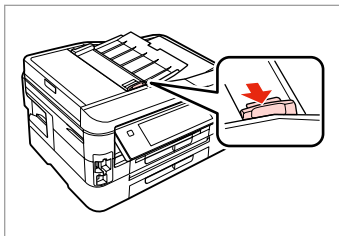
- Dokument som hålls samman med gem, häftklamrar osv.
- Dokument med tejp eller papper fastsatt.
- Foton, OH-film och termopapper.
- Papper som är rivet, skrynkligt eller har hål.

1



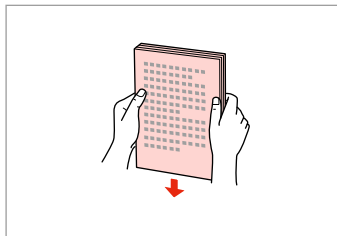
Åbn.
Avaa.
Åpne.
Öppna.

2



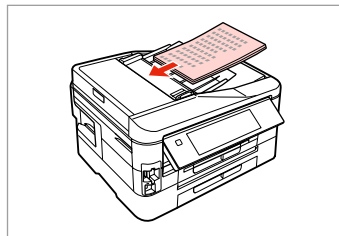
Træk.
Siirrä.
Skyv.
Skjut.

3



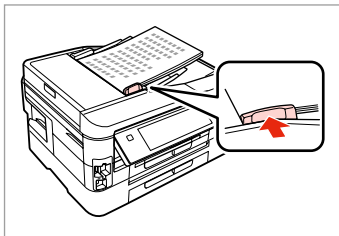
Bank kanterne lige.
Tasoita reunat napsauttamalla.
Bank lett for å avrette kantene.
Jämna till kanterna.

4



llæg med forsiden opad.
Aseta tulostuspuoli ylöspäin.
Skyv inn med forsiden opp.
Sätt in med utskriftssidan upp.

5



Tilpas.
Sovita.
Tilpass.
Justera.

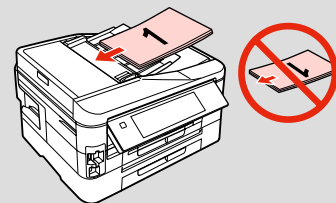
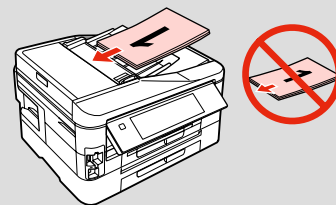


Placer originalerne som vist til højre ved layoutet **2-op kop**.

Aseta alkuperäiset oikealla olevan kuvan mukaan **2-p kopio**-asettelussa.

For oppsettet **2-i-1-kopi** plasseres originalene som vist til høyre.

Placera originalen så som visas till höger när layouten **2-upp** används.



Når du bruker kopifunktionen sammen med ADF, er utskriftsinnstillingene fastsat til **Papirtype - Alm. papir** og **Papirstr. - A4**. Når **Zoom** er innstillet til **Fakt. størrelse**, beskæres utskriften, hvis du kopierer en original, der er større end A4.

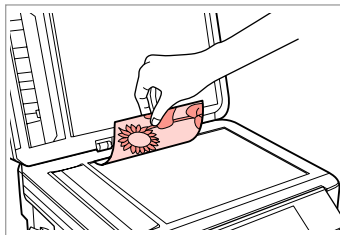
Kun käytät kopiointitoimintoa ADF-laitteen kanssa, tulostusasetukset ovat aina **Pap.tyyppi - Tav.paperi** ja **Paperikoko - A4**. Kun **Zoom**-asetus on **Todellinen koko**, tuloste rajataan, jos kopioit A4-kokoa suurempaa alkuperäistä.

Når du bruker kopieringsfunksjonen med ADF, er utskriftsinnstillingene fastsatt til **Papirtype - Vanlig p.** og **Papirstr. - A4**. Når **Redusere/forstørre** er satt til **Reell størrelse**, blir utskriften beskåret hvis du kopierer en original som er større enn A4.

När du använder kopieringsfunktionen med ADF-enheten är utskriftsinställningarna fast inställda på **Papperstyp - Vanligt ppr** och **Ppr. format - A4**. Utskriften beskärs om du kopierar ett original som är större än A4 när **Förminska/förstora** är inställt på **Verklig storlek**.

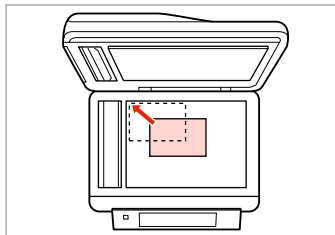
Glasplade
Asiakirjataso
Glassplate
Dokumentbord

1

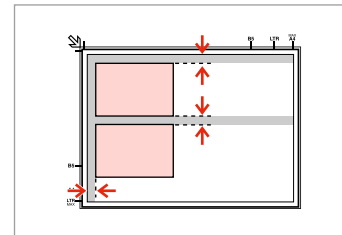


Placer vandret med forsiden nedad.
Aseta tulostuspuoli alas
vaakasuoraan.
Plasser vannrett med forsiden ned.
Placera horisontalt med
utskriftssidan nedåt.

2



Skub til hjørne.
Siirrä kulmaan.
Skyv ut mot hjørnet.
Skjut in i hörnet.



Placer fotos med 5 mm afstand.
Aseta kuvat 5 mm erilleen.
Legg bildene med 5 mm avstand.
Placera foton med 5 mm mellanrum.



Du kan kopiere ét foto eller flere fotos af forskellig størrelse samtidig, blot må de ikke være større end 30 × 40 mm.

Voit kopioida samanaikaisesti yhden kuvan tai useita erikokoisia kuvia, jos ne ovat suurempia kuin 30 × 40 mm.

Du kan kopiere ett bilde eller flere bilder med ulik størrelse samtidig, så lenge de er større enn 30 × 40 mm.

Du kan kopiera ett eller flera foton med olika storlekar samtidigt om de är större än 30 × 40 mm.



Hvis der ligger et dokument på glaspladen og i ADF, prioriteres dokumentet i ADF.

Kun sekä asiakirjatasolla että ADF-laitteessa on asiakirja, prioriteetti annetaan ADF-laitteen asiakirjalle.

När det ligger et dokument på glassplaten og ett i ADF, prioriteres dokumentet i ADF.

När det finns ett dokument på dokumentbordet och i ADF-enheten har dokumentet i ADF-enheten prioritet.

Kopi-funktion
Kop.-tila
Modusen Kopi
Läget Kopia



Kopiering af dokumenter

Asiakirjojen kopiointi

Kopiere dokumenter

Kopiera dokument



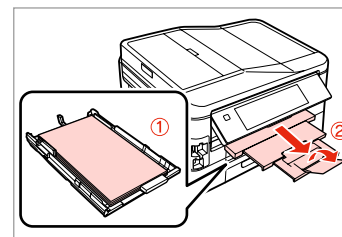
Hvis du vil kopiere en stor mængde dokumenter i en enkelt arbejdsgang, skal du lægge almindeligt A4-papir i begge bakker og indstille **Papirkilde** til **Bakke 1 så 2** i trin 9. → 25

Jos haluat kopioida suuren määrän asiakirjoja yhdessä erässä, aseta A4-kokoista tavallista paperia molempiin kasetteihin ja aseta **Paperilähde**-asetukseksi **Taso 1 sitten 2** vaiheessa 9. → 25

Hvis du vil kopiere mange dokumenter på én gang, legger du vanlig A4-papir i begge kassettena, og angir **Papirkilde** til **Kassett 1 og så 2** i trinn 9. → 25

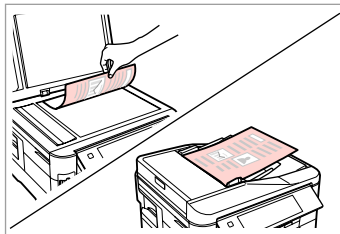
Om du vill kopiera ett stort antal dokument samtidigt ska du fylla på vanligt A4-papper i båda kassetterna och ställa in **Papperskälla** på **Kassett 1 sedan 2** i steg 9. → 25

1 → 24



Læg papir i bakken/bakkerne.
Aseta paperia kasetteihin.
Legg papir i kassetten(e).
Fyll på papper i kassetterna.

2 → 30



Læg originalen vandret.
Aseta alkuperäinen vaakasuoraan.
Plasser originalen vannrett.
Placera originalet horisontalt.

3



Vælg **Kopi**.
Valitse **Kop**.
Velg **Kopi**.
Välj **Kopia**.

4



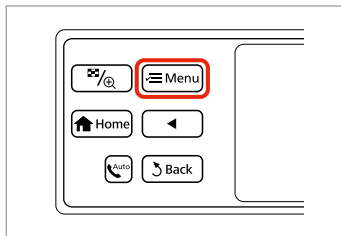
Vælg en farvetilstand.
Valitse väritila.
Velg fargemodus.
Välj ett färgläge.

5



Indstil antallet af kopier.
Aseta kopiomäärä.
Angi antall eksemplarer.
Ange antal kopior.

6



Gå till kopiinställingsmenyen.
Mene kopioasetusten valikkoon.
Åpne menyen for kopiinnstillinger.
Öppna menyen med kopieringsinställningar.

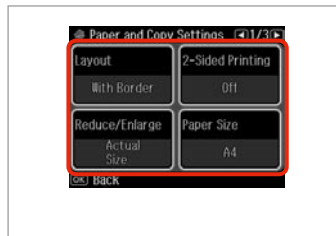
7



Vælg **Papir- og kopiindst.**
Valitse **Paperi- ja kopioaset.**
Velg **Papir- og kopiinnstillinger.**
Välj **Pappers- & kopieinst.**

8

41



Vælg de relevante kopiinstillinger.
Valitse sopivat kopioasetukset.
Velg innstillingene for kopiering.
Välj lämpliga kopieringsinställningar.



Husk at indstille **Papirstr.** og **Papirtype.** Tryk på ► for at rulle gennem skærmen.

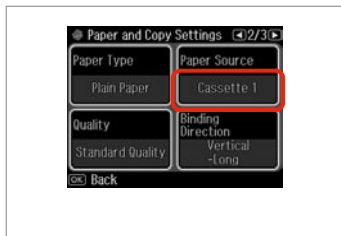
Varmista, että asetat **Paperikoko** ja **Pap.tyyppi.** Vieritä näyttöä painamalla ►.

Kontroller at du angir **Papirstr.** og **Papirtype.** Trykk ► for å bla gjennom skjermbildet.

Kontrollera att du ställer in **Ppr. format** och **Papperstyp.** Tryck på ► när du vill bläddra på skärmen.

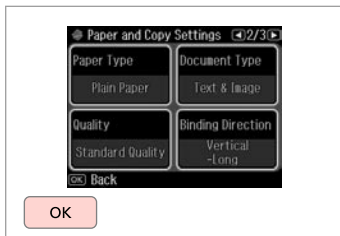
9

25



Kontroller, at **Papirkilde** er korrekt.
Varmista, että **Paperilähde** on oikein.
Kontroller at **Papirkilde** er korrekt.
Kontrollera att **Papperskälla** är rätt inställt.

10



Afslut indstillingerne.
Lopeta asetukset.
Fullfør innstillingene.
Slutför inställningarna.

11



Start kopiering.
Aloita kopiointi.
Start kopieringen.
Börja kopiera.



Hvis du vil kopiere dokumenter i forskjellige layout, skal du vælge **Kopilayoutguide** i trin ⑦. 📄 ➔ 41

Jos haluat kopioida asiakirjoja eri asettelulla, valitse **Ohjattu kopioasettelu** vaiheessa ⑦. 📄 ➔ 41

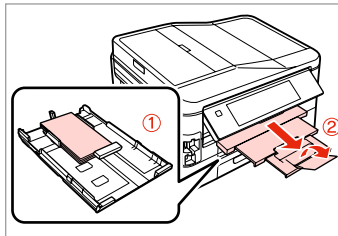
Hvis du vil kopiere dokumenter med ulikt oppsett, velger du **Veiv. for kopioppsett** i trinn ⑦. 📄 ➔ 41

Om du vill kopiera dokument med olika layouter ska du välja **Guiden kopielayou**t i steg ⑦. 📄 ➔ 41



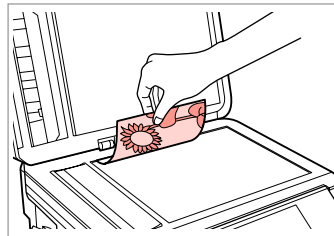
Kopier/gendan fotos
Kopioi/palauta kuvat
Kopier/gjenopprett
bilder
Kopiera/återställ
foton

1  → 24



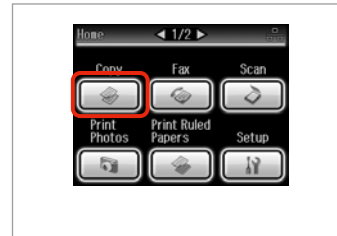
Læg fotopapir i bakke 1.
Aseta valokuvapaperia kasettiin 1.
Legg fotopapir i kasset 1.
Fyll på fotopapper i kasset 1.

2  → 30



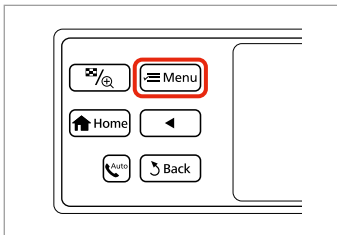
Læg originalen vandret.
Aseta alkuperäinen vaakasuoraan.
Plasser originalen vannrett.
Placera originalet horisontalt.

3



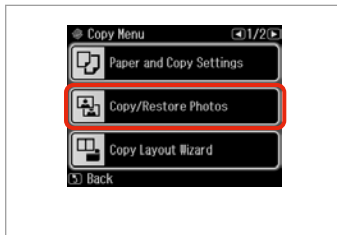
Vælg **Kopi**.
Valitse **Kop**.
Velg **Kopi**.
Välj **Kopia**.

4



Gå til kopiindstillingsmenyen.
Mene kopioasetusten valikkoon.
Åpne menyen for kopiinnstillinger.
Öppna menyen med
kopieringsinställningar.

5



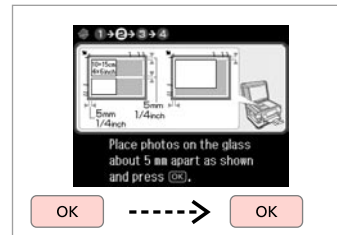
Vælg **Kopier/gendan fotos**.
Valitse **Kopioi/palauta kuvat**.
Velg **Kopier/gjenopprett foto**.
Välj **Kopiera/återställ foton**.

6

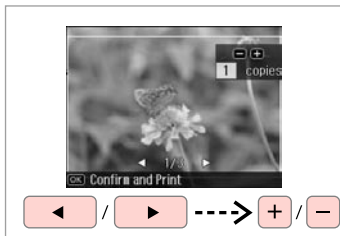


Vælg Til eller Fra.
Valitse Päällä tai Pois.
Velg På eller Av.
Välj På eller Av.

7



Fortsæt.
Suorita.
Fortsett.
Fortsätt.

8

- Indstil antallet af kopier.
- Aseta kopiomäärä.
- Angi antall eksemplarer.
- Ange antal kopior.

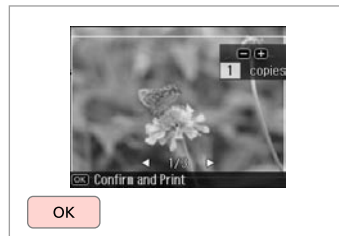


Hvis du har scannet to fotos, skal du gentage trin **8** for det andet foto.

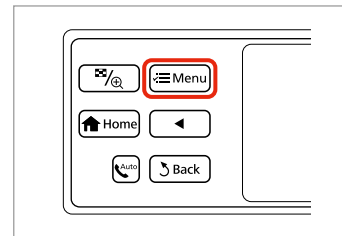
Jos skannasit kaksi kuvaa, toista vaihe **8** toiselle kuvalle.

Hvis du skanner to bilder, gjentar du trinn **8** for det andre bildet.

Upprepa steg **8** för det andra fotot om du skannar två foton.

9

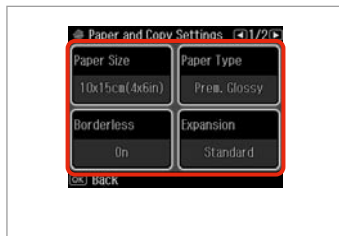
- Fortsæt.
- Suorita.
- Fortsett.
- Fortsätt.

10

- Gå til kopiindstillingsmenuen.
- Mene kopioasetusten valikkoon.
- Åpne menyen for kopiinnstillinger.
- Öppna menyen med kopieringsinställningar.

11

- Vælg **Papir- og kopiindst.**
- Valitse **Paperi- ja kopioaset.**
- Velg **Papir- og kopiinnstillinger.**
- Välj **Pappers- & kopieinst.**

12

- Vælg de relevante kopiindstillinger.
- Valitse sopivat kopioasetukset.
- Velg innstillingene for kopiering.
- Välj lämpliga kopieringsinställningar.



Husk at indstille **Papirstr.** og **Papirtype.**

Varmista, että asetat **Paperikoko** ja **Pap.tyyppi.**

Kontroller at du angir **Papirstr.** og **Papirtype.**

Kontrollera att du ställer in **Ppr. format** och **Papperstyp.**

13

- Start kopiering.
- Aloita kopiointi.
- Start kopieringen.
- Börja kopiera.

Kopi-tilstand,
menuliste

Kop.-tilan
valikkoluettelo

Menyoversikt for
Kopi-modus

Menylista för läget
Kopia

DA  ➔ 41

FI  ➔ 42

NO  ➔ 43

SV  ➔ 44

DA

 Kopimenu

Papir- og kopiindst.	Layout	Med kant, Uden kant * ³ , 2-op kop.
	2-sidet udsk.	Fra, Til, 1>1-sidet, 1>2-sidet, 2>1-sidet, 2>2-sidet
	Zoom	Brugerdef. str., Fakt. størrelse, Aut. tilp. side, 10x15cm->A4, A4->10x15cm, 13x18cm->10x15cm, 10x15cm->13x18cm, A5->A4, A4->A5
	Papistr.	A4, A5, 10x15cm(4x6"), 13x18cm(5x7")
	Papirtype	Alm. papir, Mat, Blankt prem., M. blankt, Blank, Fotopapir
	Papirkilde	Bakke 1, Bakke 2, Bakke 1 så 2 * ⁴
	Kvalitet	Kladde, Standardkval., Bedst
	Indb. retning	Lodret, Venstre, Lodret, Øverst, Vandret, Øverst, Vandret, Venstre
	Tørretid * ¹	Standard, Lang, Længere
	Udvid. * ²	Standard, Medium, Minimum
Kopier/gendan fotos	Farvegendannelse	Til, Fra
	Papir- og kopiindst.	Papistr., Papirtype, Uden kant, Udvid., Forøg * ⁵ , Filter * ⁶
Kopilayoutguide	Med kant, Uden kant, 2-op kop., 2-sidet kop., 1>1 kopi med kant, 1-sidet, 2-op kopi, 1>2-sidet med kant, 2>1-sidet kopi, 2>2-sidet kopi	
Vedligehold.	 ➔ 110	
Problemløser		

*1 Indstil en længere tørretid, hvis blækket på forsiden af papiret udtværes.

*2 Vælg hvor meget billedet skal udvides ved udskrivning af fotos **Uden kant**.

*3 Billedet forstørres en smule og beskæres, så det udfylder arket. Udskriftskvaliteten kan blive forringet øverst og nederst på udskriften, eller området kan blive udtværet.

*4 Se  ➔ 25 for detaljer om hvert menuelement.

*5 Vælg **Fotoforb.** for automatisk at justere lysstyrken, kontrasten og mætningen for dine fotos.

*6 Du kan ændre farvetilstanden for billeder til **S/H**.

☰ Kop.valikko

Paperi- ja kopioaset.	Asett	Reunallinen, Reunaton * ³ , 2-p kopio
	2-puol. tulostus	Ei, On, 1>yksipuolinen, 1>kaksipuolinen, 2>yksipuolinen, 2>kaksipuolinen
	Zoom	Mukautettu koko, Todellinen koko, Autosov. sivu, 10x15cm->A4, A4->10x15cm, 13x18cm->10x15cm, 10x15cm->13x18cm, A5->A4, A4->A5
	Paperikoko	A4, A5, 10x15cm, 13x18cm
	Pap.tyyppi	Tav.paperi, Matta, 1 lk kiilt., Erik.kiilt., Kiilt., Kuvapap.
	Paperilähde	Taso 1, Taso 2, Taso 1 sitten 2 * ⁴
	Laatu	Vedos, Vakiolaatu, Par
	Sidontasuunta	Pysty, vasen, Pysty, yläosa, Vaaka, yläosa, Vaaka, vasen
	Kuiv.aika * ¹	Vakio, Pitk, Pidem
	Laajennus * ²	Vakio, Keski, Minimi
Kopioi/palauta kuvat	Värien entisöinti	On, Ei
	Paperi- ja kopioaset.	Paperikoko, Pap.tyyppi, Reunaton, Laajennus, Paranna * ⁵ , Suod. * ⁶
Ohjattu kopioasettelu	Reunallinen, Reunaton, 2-p kopio, Kaksipuolinen kopio, 1>1 reunallinen kopio, Yksip. kahden kuvan kopio, 1>kaksipuolinen reunallinen, 2>yksipuolinen kopio, 2>kaksipuolinen kopio	
Ylläpito	☐ ➔ 111	
Ong. ratkaisija		

*1 Jos muste paperin etupuolella on tahrinutunut, aseta pidempi kuivumisaika.

*2 Valitse kuvan suurennusmäärä **Reunaton**-valokuvia tulostettaessa.

*3 Kuvaa suurennetaan hieman ja rajataan, jotta se täyttää paperiarkin. Tulosteen ylä- ja alaosien tulostuslaatu saattaa heiketä tai alue saattaa tahrinutua tulostettaessa.

*4 Katso lisätietoja jokaisesta valikkokohteesta kohdasta ☐ ➔ 25.

*5 Säädä kuvien kirkkautta, kontrastia ja kylläisyyttä automaattisesti valitsemalla **Kuv. parannus**.

*6 Voit muuttaa kuvien väritilaksi **MV**.

☰ Kopi-meny

Papir- og kopiinnstillinger	Oppsett	Med kant, Uten kant * ³ , 2-i-1-kopi
	2-sidig utskrift	Av, På, 1>1-sidig, 1>2-sidig, 2>1-sidig, 2>2-sidig
	Redusere/forstørre	Egendef. str., Reell størrelse, Aut.m.tilp. p, 10x15cm->A4, A4->10x15cm, 13x18cm->10x15cm, 10x15cm->13x18cm, A5->A4, A4->A5
	Papirstr.	A4, A5, 10x15cm(4x6t.), 13x18cm(5x7t.)
	Papirtype	Vanlig p., Matt, Prem. gl., Ultra gl., Glanset, Fotopapir
	Papirkilde	Kassett 1, Kassett 2, Kassett 1 og så 2 * ⁴
	Kval.	Kladd, Standardkvalitet, Best
	Innbindingsretning	Loddr., vens., Loddrett, topp, Vannrett, topp, Vannr., vens.
	Tørketid * ¹	Standard, Lang, Lengre
Utvidelse * ²	Standard, Middels, Minimum	
Kopier/gjenopprett foto	Fargegjenoppretting	På, Av
	Papir- og kopiinnstillinger	Papirstr., Papirtype, Uten kant, Utvidelse, Forbedre * ⁵ , Filter * ⁶
Veiv. for kopioppsett	Med kant, Uten kant, 2-i-1-kopi, Tosidig kopi, 1>1 kopi med marg, 1-sidig, 2 s. pr. ark kopi, 1>2-sidig med marg, 2>1-sidig kopi, 2>2-sidig kopi	
Vedlikehold	☐ ➔ 112	
Problemløsning		

*1 Hvis blekket på forsiden av arket er smurt utover, angir du en lengre tørketid.

*2 Velg hvor mye bildet skal utvides når du skriver ut bilder **Uten kant**.

*3 Bildet forstørres og beskjæres litt for å fylle arket. Utskriftskvaliteten kan bli litt redusert øverst og nederst på utskriften, eller området kan bli smurt utover.

*4 Hvis du vil vite mer om hvert menyelement, kan du se ☐ ➔ 25.

*5 Velg **Fotoforbedring** for å justere lysstyrke, kontrast og metning i bildene automatisk.

*6 Du kan endre fargemodusen for bilder til **S/H**.

☰ Kopiemeny

Pappers- & kopieinst.	Layout	Med kant, Kantfri * ³ , 2-upp
	2-sidig utskrift	Av, På, 1>1-sidig, 1>2-sidig, 2>1-sidig, 2>2-sidig
	Förminska/förstora	Egen storlek, Verklig storlek, Anpassa sida, 10x15cm->A4, A4->10x15cm, 13x18cm->10x15cm, 10x15cm->13x18cm, A5->A4, A4->A5
	Ppr. format	A4, A5, 10x15cm(4x6in), 13x18cm(5x7in)
	Papperstyp	Vanligt ppr, Matt, Prem.glättat, Ultraglättat, Glättat, Fotopapper
	Papperskälla	Kassett 1, Kassett 2, Kassett 1 sedan 2 * ⁴
	Kvalitet	Utkast, Standardkvalitet, Bäst
	Bindningsriktning	Vertikal,Vänst, Vertikal, Upp, Horisontal,Upp, Horisont.Vänst
	Torktid * ¹	Standard, Lång, Längre
Kopiera/återställ foton	Expansion * ²	Standard, Medel, Minimum
	Färgåterställning	På, Av
Guiden kopielayout	Pappers- & kopieinst.	Ppr. format, Paperstyp, Kantfri, Expansion, Förbättra * ⁵ , Filter * ⁶
	Med kant, Kantfri, 2-upp, Dubbelsidig kopia, 1>1 kopia m marginal, 1-sidig, 2-upp kopia, 1>2-sidig m marginal, 2>1-sidig kopia, 2>2-sidig kopia	
Underhåll	☐ ➔ 113	
Problemlösare		

*1 Ställ in en längre torktid om bläcket smetas ut på framsidan av papperet.

*2 Välj hur mycket bilden ska expanderas när du skriver ut foton med **Kantfri**.

*3 Bilden förstoras en aning och beskär så att den täcker pappersarket. Utskriftskvaliteten kan försämrans högst upp och längst ned på utskriften eller området kan se smetigt ut.

*4 För mer information om de olika menyalternativen, se ☐ ➔ 25.

*5 Välj **Förbättra foto** om du automatiskt vill justera ljusstyrka, kontrast och mättnad på dina foton.

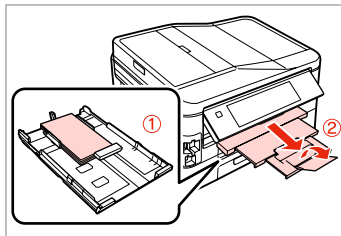
*6 Du kan ändra färgläget för bilder till **SV**.

Udsk. fotos-tilstand
Tul. kuvat -tila
Skriv ut bilder-modus
Läget Skriv foton



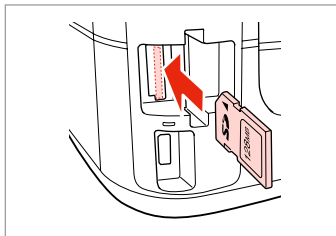
Udskrivning af fotos
Kuvien tulostus
Skrive ut bilder
Skriva ut foton

1  → 24



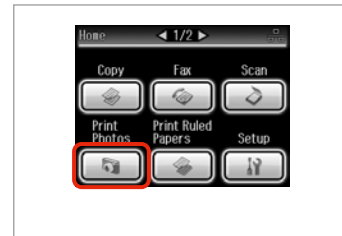
Læg fotopapir i bakke 1.
Aseta valokuvapaperia kasettiin 1.
Legg fotopapir i kasset 1.
Fyll på fotopapper i kasset 1.

2  → 28



Sæt et hukommelseskort i.
Aseta muistikortti.
Sett inn et minnekort.
Sätt in ett minneskort.

3



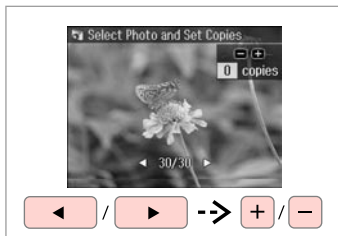
Vælg **Udsk. fotos.**
Valitse **Tul. kuvat.**
Velg **Skriv ut bilder.**
Välj **Skriv foton.**

4





Vælg **Vis og udsk. fotos.**
Valitse **Näytä ja tul. kuvat.**
Velg **Vis og skriv ut bilder.**
Välj **Visa och skriv ut foton.**


5





Vælg et foto.
Valitse kuva.
Velg et bilde.
Välj ett foto.

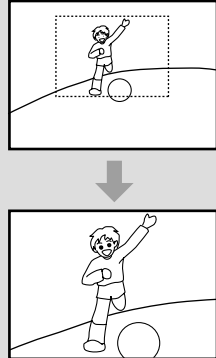


Du kan beskære og forstørre dine fotos. Tryk på , og foretag indstillingerne.

Voit rajata ja suurentaa valokuvaa. Paina , ja tee asetukset.

Du kan beskjära och forstörre bilden. Tryck på , och foreta inställningene.

Du kan beskära och förstora foton. Tryck på , och ange inställningarna.





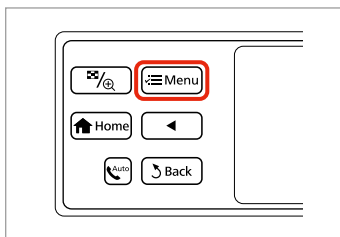
Gentag trin 5 for at vælge flere fotos.

Valitse lisää kuvia toistamalla vaihe 5.

Vil du velge flere bilder, gjentar du trinn 5.

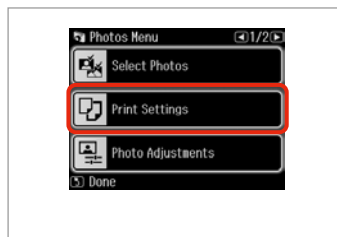
Upprepa steg 5 om du vill välja fler foton.

6



Gå til menuen Menu Udsk. foto.
Siirry Tul. kuvavalikko.
Åpne Skriv ut bilde-meny.
Öppna Fotoutskriftsmeny.

7  → 54



Vælg og foretag indstillingerne.
Valitse ja tee asetukset.
Velg og foreta innstillingene.
Ange inställningar.



Husk at indstille **Papirstr.** og **Papirtype.**

Varmista, että asetat **Paperikoko** ja **Pap.tyyppi.**

Kontroller at du angir **Papirstr.** og **Papirtype.**

Kontrollera att du ställer in **Ppr. format** och **Papperstyp.**



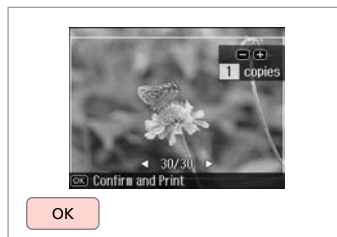
Hvis du vil korrigere billeder, skal du vælge **Fotojusteringer** og foretage indstillingerne i trin 7.

Jos haluat korjata kuvia, valitse **Kuvan säädöt** ja tee asetukset vaiheessa 7.

Hvis du vil korrigere bilder, velger du **Bildejusteringer**, og foretar innstillingene i trinn 7.

Om du vill korrigera bilderna ska du välja **Fotojusteringar** och ange inställningar i steg 7.

8



Fortsæt.
Suorita.
Fortsett.
Fortsätt.

9



Start udskrivning.
Aloita tulostus.
Start utskriften.
Börja skriva ut.

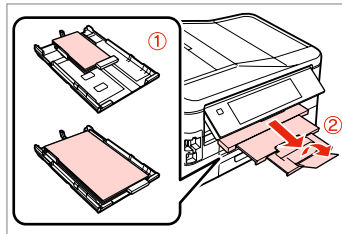
Udskrivning i forskellige layout

Tulostus eri asetteluilla

Skriver ut i ulike oppsett

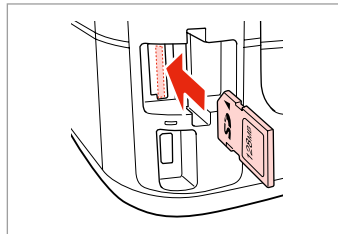
Skriver ut med olika layouter

1  → 24



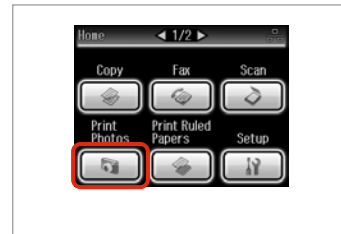
Læg papir i den relevante bakke.
Aseta paperia asianmukaiseen kasettiin.
Legg papir i riktig kassett.
Fyll på papir i rätt kassett.

2  → 28



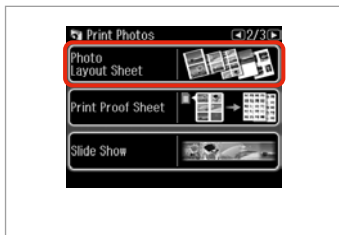
Sæt et hukommelseskort i.
Aseta muistikortti.
Sett inn et minnekort.
Sätt in ett minneskort.

3



Vælg **Udsk. fotos**.
Valitse **Tul. kuvat**.
Velg **Skriver ut bilder**.
Välj **Skriver foton**.

4



Vælg **Fotolayoutark**.
Valitse **Kuvan asett. arkki**.
Velg **Ark for bildeoppsett**.
Välj **Ark för fotolayout**.



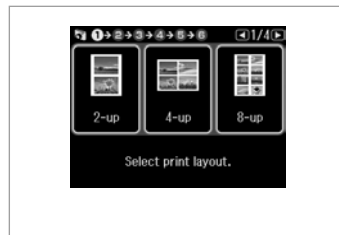
Tryk på ►, til der vises **Fotolayoutark**.

Paina ►, kunnes **Kuvan asett. arkki** tulee esiin.

Trykk ► helt til **Ark for bildeoppsett** vises.

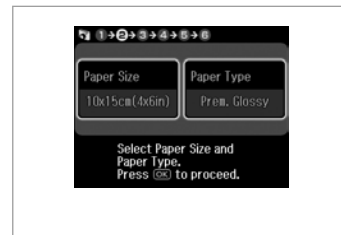
Tryck på ► tills **Ark för fotolayout** visas.

5



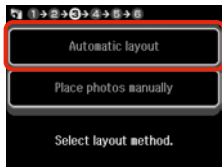
Vælg et layout.
Valitse asettelu.
Velg et oppsett.
Välj en layout.

6  → 54



Vælg papirstørrelse og -type.
Valitse paperikoko ja -tyyppi.
Velg papirstørrelse og -type.
Välj pappersformat och typ.

7



Vælg **Aut. layout**.

Valitse **Autom. asettelu**.

Velg **Automatisk oppsett**.

Välj **Automatisk layout**.



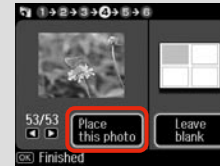
Hvis du vælger **Placer fotos manuelt**, skal du placere fotoene som vist i (1) eller efterlade et tomrum som vist i (2).

Jos valitset **Aseta kuvat käsin**, aseta valokuvat kuvan (1) mukaan tai jätä tyhjä kohta kuvan (2) mukaan.

Hvis du velger **Plasser bilder manuelt**, legger du bildene som vist i (1) eller legger inn et tomrum som i (2).

Om du väljer **Placera foton manuellt** ska du placera foton så som visas i (1) eller lämna ett tomt utrymme så som visas i (2).

(1)



(2)



8



Vælg et foto.

Valitse kuva.

Velg et bilde.

Välj ett foto.



Gentag trin **8** for at vælge flere fotos.

Valitse lisää kuvia toistamalla vaihe **8**.

Vil du velge flere bilder, gjentar du trin **8**.

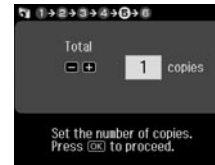
Upprepa steg **8** om du vill välja fler foton.

9



Afslut valg af fotos.
Lopeta kuvien valinta.
Fullfør valg av bilder.
Slutför valet av foton.

10



Indstil antallet af kopier.
Aseta kopiomäärä.
Angi antall eksemplarer.
Ange antal kopior.

11



Start udskrivning.
Aloita tulostus.
Start utskriften.
Börja skriva ut.

Udskrivning af
fotokort

Valokuvallisten
tervehdyskorttien
tulostus

Skrive ut
fotografasjonskort

Skriv ut kort med
foto



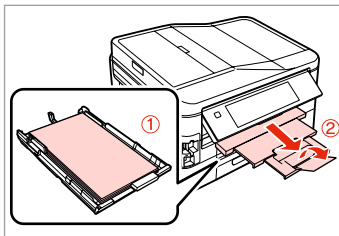
Du kan oprette personlige kort med håndskrevne meddelelser vha. en A4-skabelon. Udskriv først en skabelon, skriv din meddelelse, og scan derefter skabelonen for at udskrive kortene.

Voit luoda mukautettuja kortteja, joissa on käsinkirjoitettuja viestejä, käyttämällä A4-mallia. Tulosta ensin malli, kirjoita viesti ja tulosta sitten kortit skannaamalla malli.

Du kan lage egne kort med håndskrevne hilsener ved hjelp av en A4-mal. Først skriver du ut en mal og skriver på hilsenen, og deretter skanner du malen for å skrive ut kortene.

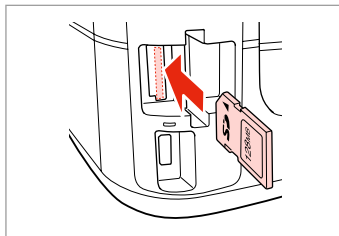
Du kan skapa egna kort med handskrivna meddelanden med en A4-mall. Skriv först ut en mall, skriv meddelandet och skriv sedan ut korten genom att skanna mallen.

1  → 24



Læg alm. A4-papir i bakke 1.
Aseta A4-kokoista tavallista paperia kasettiin 1.
Legg vanlig A4-papir i kassett 1.
Fyll på vanligt A4-papper i kassett 1.

2  → 28



Sæt et hukommelseskort i.
Aseta muistikortti.
Sett inn et minnekort.
Sätt in ett minneskort.

3

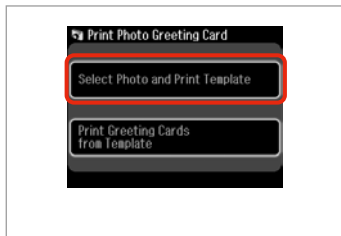


Vælg **Udsk. fotos**.
Valitse **Tul. kuvat**.
Velg **Skriv ut bilder**.
Välj **Skriv foton**.

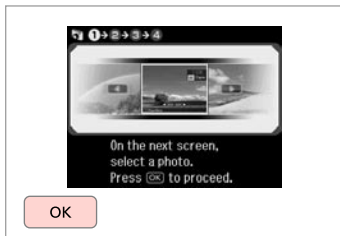
4



Vælg **Udsk. foto lykønsk. kort**.
Valitse **Tul. kuv. terv.kortti**.
Velg **Skriv ut fotografasjonskort**.
Välj **Skriv ut kort med foto**.

5

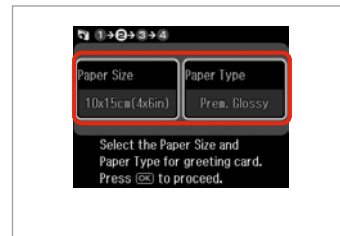
Vælg det øverste punkt.
Valitse ylempi kohde.
Velg det øverste elementet.
Välj det övre alternativet.

6

Fortsæt.
Suorita.
Fortsett.
Fortsätt.

7

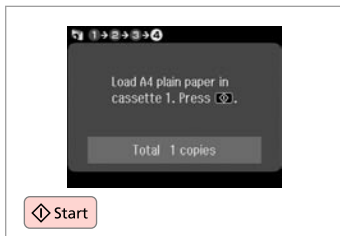
Vælg et foto.
Valitse kuva.
Velg et billede.
Välj ett foto.

8
54


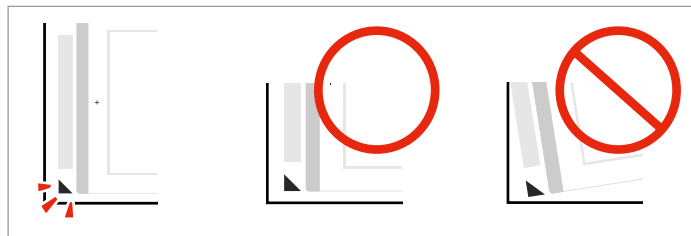
Vælg indstillinger, og fortsæt.
Valitse asetukset ja jatka.
Velg innstillinger, og fortsett.
Välj inställningar och gå vidare.

9
54


Vælg indstillinger, og fortsæt.
Valitse asetukset ja jatka.
Velg innstillinger, og fortsett.
Välj inställningar och gå vidare.

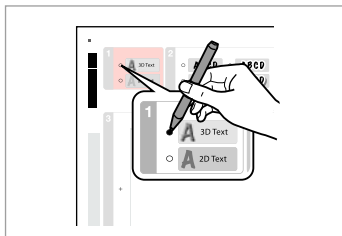
10

Udskriv skabelonen.
Tulosta malli.
Skriv ut malen.
Skriv ut mallen.

11

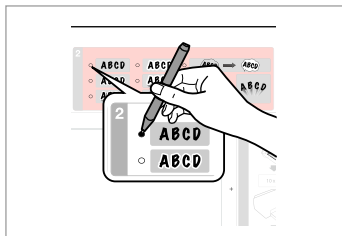
Kontroller, at ▲ ligger ind mod hjørnet af arket.
Tarkista, että ▲ on linjassa arkin nurkan kanssa.
Kontroller at ▲ er rett i forhold til hjørnet på arket.
Kontrollera att ▲ är inriktat med hörnet på arket.

12



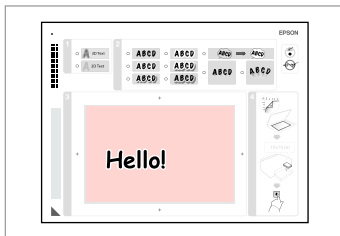
Vælg teksttypografi.
Valitse tekstin tyyli.
Velg tekststil.
Välj textstil.

13



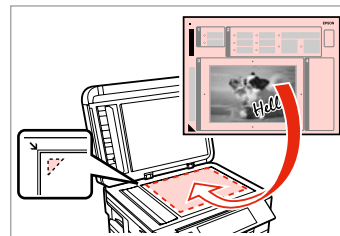
Vælg type.
Valitse tyyppi.
Velg type.
Välj typ.

14



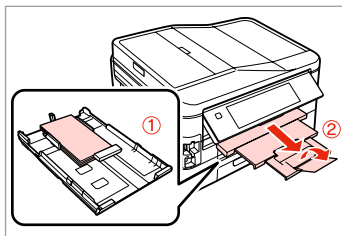
Skriv en meddelelse, eller tegn en tegning.
Kirjoita viesti tai lisää piirros.
Skriv en hilsen eller lag en tegning.
Skriv ett meddelande eller rita något.

15



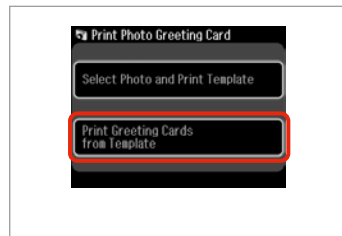
Placer skabelonen med forsiden nedad.
Aseta malli tulostuspuoli alaspäin.
Plasser malen med forsiden ned.
Placera mallen nedåt.

16



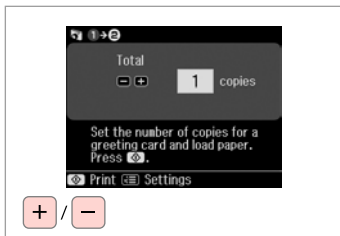
Læg fotopapir i bakke 1.
Aseta valokuvapaperia kassettiin 1.
Legg fotopapir i kassett 1.
Fyll på fotopapper i kassett 1.

17



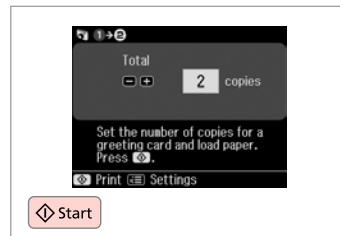
Vælg det nederste emne.
Valitse alempi kohde.
Velg det nederste elementet.
Välj det undre alternativet.

18



Indstil antallet af kopier.
Aseta kopiomäärä.
Ange antall eksemplarer.
Ange antal kopior.

19



Start udskrivning.
Aloita tulostus.
Start utskriften.
Börja skriva ut.

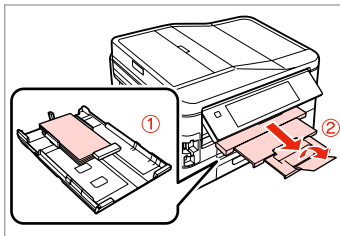
Udskrivning fra en
ekstern USB-enhed

Tulostus ulkoisesta
USB-laitteesta

Skrive ut fra ekstern
USB-enhet

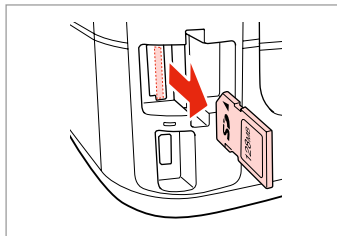
Skriva ut från en
extern USB-enhet

1  → 24



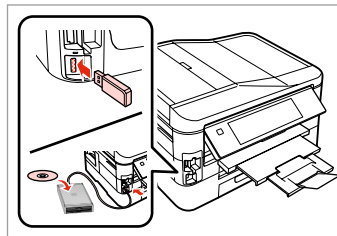
Læg fotopapir i bakke 1.
Aseta valokuvapaperia kasettiin 1.
Legg fotopapir i kasset 1.
Fyll på fotopapper i kasset 1.

2  → 28



Fjern.
Poista.
Ta ut.
Ta bort.

3




Tilslut en ekstern USB-enhed.
Kytke ulkoinen USB-laite.
Koble til en ekstern USB-enhet.
Anslut en extern USB-enhet.


4





Vælg **Udsk. fotos.**
Valitse **Tul. kuvat.**
Velg **Skriv ut bilder.**
Välj **Skriv foton.**



Efter trin 4 skal du følge
trinnene etter 3 fra
hukommelseskortudskrivning.
 → 46

Vaiheen 4 jälkeen noudata
muistikortilta tulostamisen
vaiheen 3 jälkeisiä vaiheita.
 → 46

Efter trinn 4 følger du trinnene
etter 3 fra utskrift fra minnekort.
 → 46

Utför steg 4 och utför sedan
stegen efter 3 för utskrift från ett
minneskort.  → 46



Det understøttede fotofilformat er JPEG. Se den online Brugervejledning
vedrørende specifikationer for ekstern USB-enhed.

Tuettu valokuvien tiedostomuoto on JPEG. Jos haluat teknisiä tietoja
ulkoisesta USB-laitteesta, katso verkossa oleva Käyttöopas.

Støttet filformat for bilder er JPEG. Se i den elektroniske Brukerhåndbok for
å se spesifikasjonene for ekstern USB-enhet.

Filformatet som stöds för foton är JPEG. Mer information om
specifikationerna för externa USB-enheter finns i enhetens
Användarhandbok online.

Udsk. fotos-tilstand, menuliste

Tul. kuvat -tilan valikkoluettelo

Menyoversikt for Skriv ut bilder-modus

Menylista för läget Skriv foton

DA  ➔ 54

FI  ➔ 55

NO  ➔ 55


SV  ➔ 56

DA

Funktionen Udsk. fotos

Vis og udsk. fotos, Udsk. alle fotos, Udsk. foto lykønsk. kort, Fotolayoutark, Udsk. korr. ark, Diasshow, Kopier/gendan fotos

Menu Udsk. foto

Vælg foto	Vælg alle fotos, Vælg ef. dato, Annull. fotovalg
Udsk. indst.	Papirstr., Papirtype, Uden kant * ² , Kvalitet, Udvid. * ³ , Dato, Tilp. ramme * ⁴ , Tovejs * ⁵
Fotojusteringer * ¹	Forøg * ⁶ , Motivregistr., Rep. rødøje * ⁷ , Filter * ⁸ , Lysstyrke, Kontrast, Skarphed, Mætning
Vedligehold.	 ➔ 110
Problemløser	

*¹ Disse funktioner påvirker kun udskrifterne. De ændrer ikke de originale billeder.

*² Når **Uden kant** er valgt eller indstillet til **Til**, forstørres billedet en smule og beskæres, så det fylder papiret ud. Udskriftskvaliteten kan blive forringet øverst og nederst på udskriften, eller området kan blive udtværet.

*³ Vælg hvor meget billedet skal udvides ved udskrivning af fotos **Uden kant**.

*⁴ Vælg **Til** for automatisk at beskære fotoet, så det passer til det område, der er til rådighed i det valgte layout. Vælg **Fra** for at deaktivere automatisk beskæring og lade en hvid kant stå rundt om fotoet.

*⁵ Vælg **Til** for at øge udskrivningshastigheden. Vælg **Fra** for at forbedre udskriftskvaliteten.


*⁶ Vælg **Fotoforb.** for automatisk at justere lysstyrken, kontrasten og mætningen for dine fotos. Vælg **P.I.M.** for at bruge kameraets PRINT Image Matching- eller Exif Print-indstillinger.


*⁷ Afhængig af fototypen kan også andre dele end øjnene korrigeres.

*⁸ Du kan ændre billedets farvetilstand til **Sepia** eller **S/H**.


 Tul. kuvat -tila

Näytä ja tul. kuvat, Tul.kk kuvat, Tul. kuv. terv.kortti, Kuvan asett. arkki, Tulosta testisivu, Diaesitys, Kopioi/palauta kuvat


 Tul. kuvavalikko


Val. kuvat	Val. kaikki kuvat, Val. pvm muk., Peruuta kuvavalinta
Tul.aset.	Paperikoko, Pap.tyyppi, Reunaton * ² , Laatu, Laajennus * ³ , Pvm, Sov. keh. * ⁴ , Kaksisuunt * ⁵
Kuvan säädöt * ¹	Paranna * ⁶ , Koht. tunnistus, Korj. punasilm * ⁷ , Suod. * ⁸ , Kirkkaus, Kontr, Terävyys, Kylläisyys
Ylläpito	 ➔ 110
Ong. ratkaisija	

- *¹ Nämä toiminnot vaikuttavat vain tulosteisiin. Ne eivät muuta alkuperäisiä kuvia.
- *² Kun on valittu **Reunaton** tai asetettu **On**, kuvaa suurennetaan hieman ja rajataan, jotta se täyttää paperin. Ylä- ja alaosien tulostuslaatu saattaa heiketä tai alue saattaa tahrinua tulostettaessa.
- *³ Valitse kuvan suurennusmäärä **Reunaton**-valokuvia tulostettaessa.
- *⁴ Rajaa valokuva automaattisesti sopimaan valitsemasi asetelun tilaan valitsemalla **On**. Kytke automaattinen rajaus pois päältä ja jätä valokuvaan valkoiset reunat valitsemalla **Ei**.
- *⁵ Kun valitset **On**, suurennat tulostusnopeutta. Paranna tulostuslaatua valitsemalla **Ei**.
- *⁶ Säädä kuvien kirkkautta, kontrastia ja kylläisyyttä automaattisesti valitsemalla **Kuv. parannus**. Käytä kameran PRINT Image Matching -toimintoa tai Exif Print -asetuksia valitsemalla **P.I.M.**
- *⁷ Kuvan muita osia kuin silmät saatetaan korjata riippuen valokuvan tyypistä.
- *⁸ Voit vaihtaa kuvan väritilaksi **Sepia** tai **MV**.

 Skriv ut bilder-modus

Vis og skriv ut bilder, Skriv alle bild., Skriv ut fotogratulasjonskort, Ark for bildeoppsett, Skriv ut prøvetrykk, Lysb.fr.v., Kopier/gjenoppsett foto

 Skriv ut bilde-meny


Velg bilder	Velg alle bildene, Velg etter dato, Avbryt bildevalg
Utskriftsinnstillinger	Papirstr., Papirtype, Uten kant * ² , Kval., Utvidelse * ³ , Dato, Tilpass ramme * ⁴ , Toveis * ⁵
Bildejusteringer * ¹	Forbedre * ⁶ , Motivregistrering, Korr. røde øyne * ⁷ , Filter * ⁸ , Lysstyrke, Kontrast, Skarphet, Metning
Vedlikehold	 ➔ 110
Problemløsning	

- *¹ Disse funksjonene påvirker bare utskriftene. De endrer ikke originalbildene.
- *² Når **Uten kant** er valgt eller satt til **På**, forstørres og beskjæres bildet litt for å fylle papiret. Utskriftskvaliteten kan bli litt redusert øverst og nederst, eller området kan bli smurt utover.
- *³ Velg hvor mye bildet skal utvides når du skriver ut bilder **Uten kant**.
- *⁴ Velg **På** for å beskjære bildet automatisk slik at det får plass innenfor valgt oppsett. Velg **Av** for å deaktivere automatisk beskjæring og la det være hvite kanter på bildet.
- *⁵ Velg **På** for å øke utskriftshastigheten. Velg **Av** for å forbedre utskriftskvaliteten.
- *⁶ Velg **Fotoforbedring** for å justere lysstyrke, kontrast og metning i bildene automatisk. Velg **P.I.M.** for å bruke kameraets innstillinger for PRINT Image Matching eller Exif Print.
- *⁷ Du kan korrigere andre deler av bildet enn øynene, avhengig av bildetype.
- *⁸ Du kan endre bildefargemodusen til **Sepia** eller **S/H**.

 Läget Skriv foton

Visa och skriv ut foton, Skriv alla foton, Skriv ut kort med foto, Ark för fotolayout, Skriv korrektur, Bildspel, Kopiera/återställ foton

 Fotoutskriftsmeny

Välj foton	Välj alla foton, Välj efter datum, Avbryt fotoval
Utskriftsinst.	Ppr. format, Papperstyp, Kantfri ^{*2} , Kvalitet, Expansion ^{*3} , Datum, Anpassa ram ^{*4} , Dubbelriktad ^{*5}
Fotojusteringar ^{*1}	Förbättra ^{*6} , Avkänn scen, Röda ögon ^{*7} , Filter ^{*8} , Ljusstyrka, Kontrast, Skärpa, Mättnad
Underhåll	 ➔ 110
Problemlösare	

*1 Dessa funktioner påverkar bara utskriften. De ändrar inte originalbilderna.

*2 Bilden förstoras en aning och beskärs så att den täcker papperet när **Kantfri** är valt eller är **På**. Utskriftskvaliteten kan försämrats högst upp och längst ned eller området kan se smetigt ut.

*3 Välj hur mycket bilden ska expanderas när du skriver ut foton med **Kantfri**.

*4 Välj **På** om du automatiskt vill beskära fotot så att det passar det tillgängliga utrymmet i den valda layouten. Välj **Av** om du vill stänga av automatisk beskärning och lämna vita kanter runt fotot.

*5 Välj **På** om du vill öka utskriftshastigheten. Välj **Av** om du vill förbättra utskriftskvaliteten.

*6 Välj **Förbättra foto** om du automatiskt vill justera ljusstyrka, kontrast och mättnad på dina foton. Välj **P.I.M.** om du vill använda kamerans inställningar för PRINT Image Matching eller Exif Print.

*7 Andra delar än ögon kan korrigeras på bilden beroende på typen av foto.

*8 Du kan ändra färgläget till **Sepia** eller **SV**.

Faxfunktion
Faksitila
Modusen Faks
Faxläge



Tilslutning til en telefonlinje

Kytkenä puhelinlinjaan

Koble til en telefonlinje

Ansluta till en telefonlinje

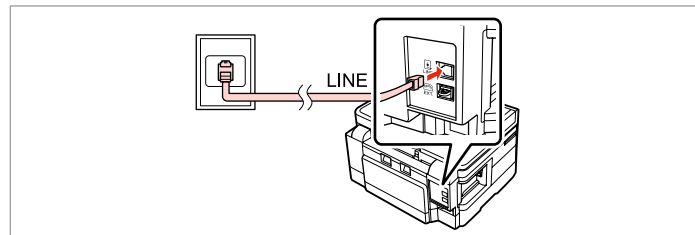
Anvendelse af telefonlinjen udelukkende til fax

Puhelinlinja käytössä vain faksia varten

Bruke telefonlinjen bare til faks

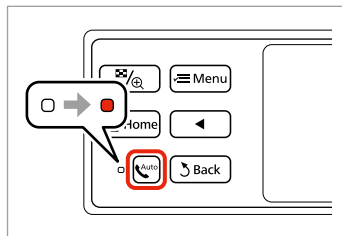
Använda telefonlinjen enbart för fax

1



Tilslut telefonkablet fra telefonstikket i væggen til porten **LINE**.
Kytke puhelinkaapeli puhelinpistokkeesta **LINE**-liitäntään.
Koble telefonkabelen fra telefonens veggkontakt til **LINE**-porten.
Anslut telefonkabeln från telefonjacket i väggen till **LINE**-porten.

2



Slå Autosvar til.

Kytke automaattinen vastaustoiminto päälle.

Slå på automatisk svar.

Aktivera autosvar.



Hvis du ikke tilslutter en ekstern telefon til produktet, skal du slå autosvar til. Ellers kan du ikke modtage fax.

Jos laitteeseen ei kytketä ulkoista puhelinta, varmista, että automaattinen vastaustoiminto on käytössä. Muussa tapauksessa faksien vastaanotto ei onnistu.

Hvis du ikke kobler en ekstern telefon til produktet, må du sørge for å slå på automatisk svar. Ellers kan du ikke motta fakser.

Kom ihåg att aktivera autosvar om du inte ansluter en extern telefon till produkten. Annars kan du inte ta emot fax.

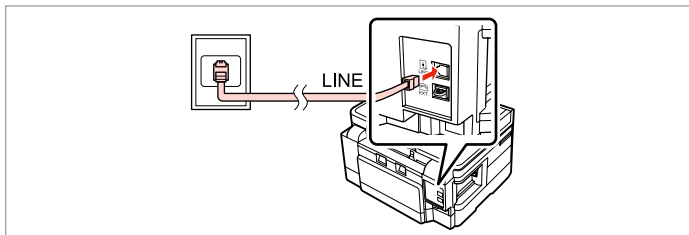
Deling af en linje med telefonenheder

Puhelinlinjan jakaminen puhelinlaitteiden kanssa

Dele linje med telefonutstyr

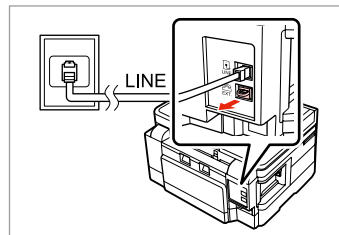
Dela linje med telefonheter

1



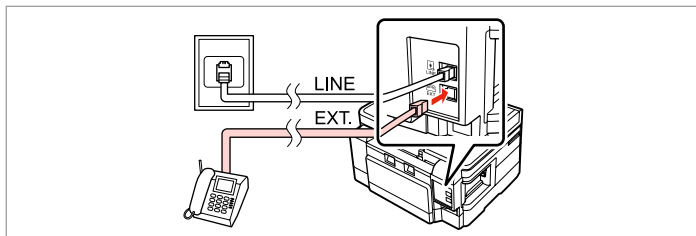
Tiislut telefonkablet fra telefonstikket i væggen til porten **LINE**.
Kytke puhelinkaapeli puhelinpistokkeesta **LINE**-liitäntään.
Koble telefonkabelen fra telefonens veggkontakt til **LINE**-porten.
Anslut telefonkabeln från telefonjacket i väggen till **LINE**-porten.

2



Fjern hættten.
Poista suojuus.
Fjern dekselet.
Ta bort skyddet.

3



Tiislut en telefon eller en telefonsvarer til porten **EXT**.
Liitä puhelin tai puhelinvastaaja **EXT**-liitäntään.
Koble en telefon eller telefonsvarer til **EXT**-porten.
Anslut en telefon eller en telefonsvarare till **EXT**-porten.



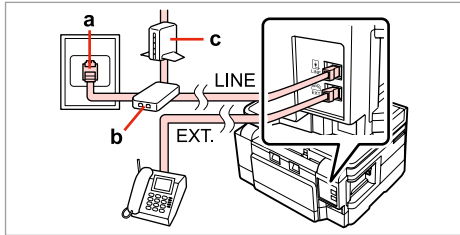
Du kan finde oplysninger om andre tilslutningsmetoder i det følgende.

Muut kytkentätavat esitetään seuraavalla sivulla.

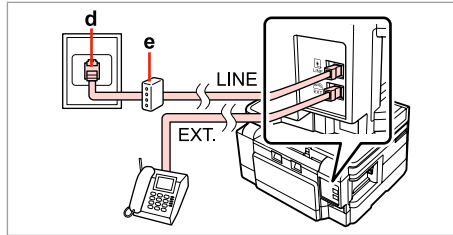
Se nedenfor for andre tilkoblingsmåter.

Se nedan för andra anslutningsmetoder.

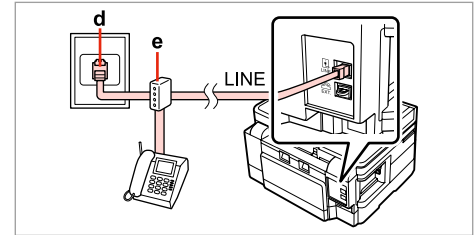
Tilslutning til DSL
Kytkentä DSL-linjaan
Koble til DSL
Ansluta till DSL



Tilslutning til ISDN (ét telefonnummer)
Kytkentä ISDN-linjaan (yksi puhelinnumero)
Koble til ISDN (ett telefonnummer)
Ansluta till ISDN (ett telefonnummer)



Tilslutning til ISDN (to telefonnumre)
Kytkentä ISDN-linjaan (kaksi puhelinnumeroa)
Koble til ISDN (to telefonnumre)
Ansluta till ISDN (två telefonnummer)



Du kan finde flere oplysninger i den dokumentation, der fulgte med dine enheder.
 Katso lisätietoja on laitteiden mukana toimitetuista käyttöohjeista.
 Du finner mer informasjon i dokumentasjonen som fulgte med utstyret.
 Se dokumentationen till enheterna för mer information.

a	b	c	d	e
Telefonstik i væggen	Splitter	DSL-modem	ISDN-stik i væggen	Terminaladapter eller ISDN-router
Puhelinpistoke	Jakaja	DSL-modeemi	ISDN-seinäpistoke	Päätösovitin tai ISDN-reititin
Veggekontakt til telefon	Splitter	DSL-modem	ISDN-veggkontakt	Terminaladapter eller ISDN-ruter
Telefonjack i væggen	Linjedelare	DSL-modem	ISDN-jack i væggen	Terminaladapter eller ISDN-router

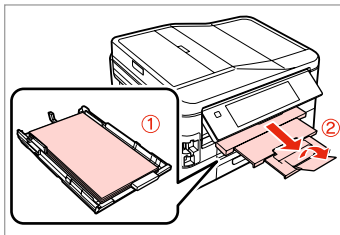
Kontrol af
faxforbindelsen

Faksiyhteyden
tarkistus

Kontrollere
fakstilkoblingen

Kontrollera
faxanslutningen

1  → 24



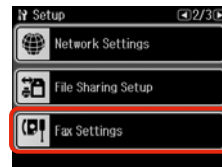
Læg alm. A4-papir i bakke 1.
Aseta A4-kokoista tavallista paperia
kassettiin 1.
Legg vanlig A4-papir i kassett 1.
Fyll på vanligt A4-papper i kassett 1.

2



Vælg **Ops.**
Valitse **As.**
Velg **Opps.**
Välj **Inst.**

3



Vælg **Faxindstil.**
Valitse **Faksiasetukset.**
Velg **Faksinnstill.**
Välj **Faxinst.**

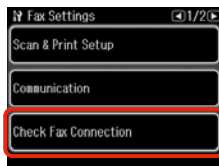


Tryk på ►, til der vises **Faxindstil.**
Paina ►, kunnes **Faksiasetukset**
tulee esiin.

Trykk ► helt til **Faksinnstill.** vises.

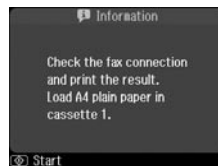
Tryck på ► tills **Faxinst.** visas.

4



Vælg **Kontrol faxforbindelsen.**
Valitse **Tarkista faksiyhteyks.**
Velg **Kontroller fakstilkobling.**
Välj **Kontr. faxanslutning.**

5



Udskriv rapporten.
Tulosta raportti.
Skriv ut rapporten.
Skriv ut rapporten.



Hvis der rapporteres nogen
fejl, skal du prøve løsningerne i
rapporten.

Jos saadaan virheilmoituksia,
kokeile raportissa mainittuja
ratkaisuja.

Hvis det rapporteres om fejl,
prøver du løsningene i rapporten.

Prova lösningarna i rapporten om
några fel rapporteras.

Konfiguration af
faxfunktioner

Faksiominaisuuksien
asetukset

Stille inn
faksfunksjoner

Ställa in
faxfunktioner

Konfiguration af
hurtigopkaldsnumre

Lyhytvalintojen
asettaminen

Angi numre for
direktevalg

Ställa in snabbval

Du kan oprette en hurtigopkaldsliste, så du kan vælge numrene hurtigt, når du sender fax. Der kan registreres op til 60 hurtigopkalds- og gruppeopkaldsnumre i alt.

Voit luoda lyhytvalintaluettelon, jonka avulla voit valita numerot nopeasti faksattaessa. Yhteensä enintään 60 lyhyt- ja ryhmävalintaa voidaan tallentaa.

Du kan oprette en direktevalgsliste, slik at du kan velge numrene raskt når du fakser. Du kan registrere opptil 60 numre til sammen for direktevalg og gruppevalg.

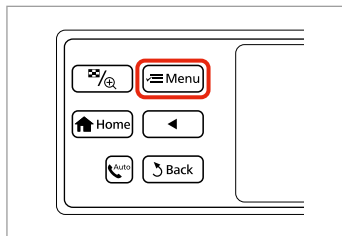
Du kan skapa en lista med snabbval som du sedan snabbt kan välja när du faxar. Du kan registrera sammanlagt 60 snabbvals- och gruppnummerposter.

1



Vælg **Fax**.
Valitse **Fax**.
Velg **Fax**.
Välj **Fax**.

2



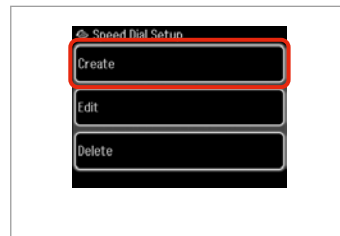
Gå til faxmenyen.
Siirry faksivalikkoon.
Åpne Faks-menyen.
Öppna faxmenyen.

3



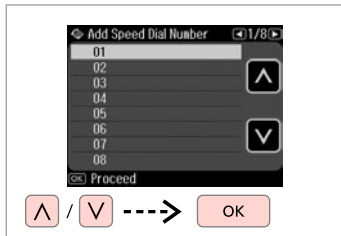
Vælg **Inds. af hurtigopk.**
Valitse **Lyh.val.as.**
Velg **opps. av dir.valg.**
Välj **Snabbvalsinst.**

4



Vælg **Opret.**
Valitse **Luo.**
Velg **Opprett.**
Välj **Skapa.**

5



- Vælg opslagsnummer.
- Valitse syöttönumero.
- Velg nummeret.
- Välj postens nummer.

6






- Indtast et telefonnummer.
- Syötä puhelinnumero.
- Skriv inn et telefonnummer.
- Ange ett telefonnummer.


7




- Registrer nummeret.
- Tallenna numero.
- Registrer nummeret.
- Registrera numret.

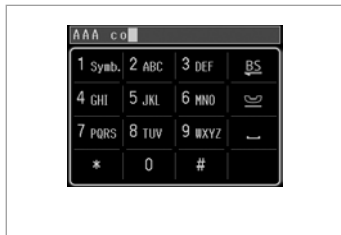
 For at adskille telefonnumre skal du indtaste et mellemrum ved at trykke på .

Voit erottaa puhelinnumerot, kun syötät välilyönnin painamalla .

Skriv inn et mellomrom ved å trykke  for å skille telefonnumre fra hverandre.

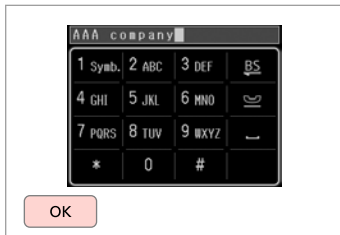
Tryck på  för att infoga ett mellanslag om du vill skilja telefonnumren åt.

8




- Indtast et navn for nummeret.
- Anna syöttöarvolle nimi.
- Skriv inn et navn for nummeret.
- Skriv ett namn för posten.

9



- Registrer navnet.
- Tallenna nimi.
- Registrer navnet.
- Registrera namnet.

 Gentag trin **4** til **9** for at tilføje endnu et nummer.

Jos haluat lisätä toisen syöttöarvon, toista vaiheet **4** - **9**.

Vil du legge til flere numre, gjentar du trinn **4** til **9**.

Upprepa stegen **4** till **9** om du vill lägga till ytterligare en post.

 Vælg **Red.** eller **Slet** i trin **4**.

Muokkaa tai poista olemassa olevia syöttöarvoja valitsemalla **Muok** tai **Poista** vaiheessa **4**.

Vil du redigere eller slette eksisterende numre, velger du **Rediger** eller **Slett** i trinn **4**.

Välj **Ändra** eller **Ta bort** i steg **4** om du vill ändra eller radera poster.

Konfiguration af gruppeopkaldsnumre

Ryhmävalintojen asettaminen

Angi numre for gruppevalg

Ställa in gruppnummerposter

Du kan tilføje hurtigopkaldsnumre til en gruppe, så du kan sende en fax til flere modtagere på én gang. Der kan registreres op til 60 hurtigopkalds- og gruppeopkaldsnumre i alt.

Kun lisää ryhmään lyhytvalintoja, voit lähettää faksin useille vastaanottajille samanaikaisesti. Yhteensä enintään 60 lyhyt- ja ryhmävalintaa voidaan syöttää.

Du kan legge til numre for direktevalg i en gruppe, slik at du kan sende en faks til flere mottakere samtidig. Du kan angi opptil 60 numre til sammen for direktevalg og gruppevalg.

Du kan lägga till snabbvalsposter till en grupp så att du kan skicka ett fax till flera mottagare på samma gång. Du kan ange sammanlagt 60 snabbvals- och gruppnummerposter.

1



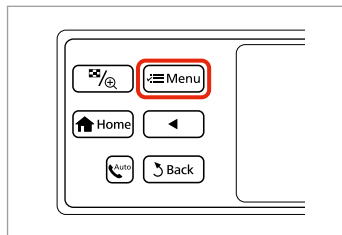
Vælg **Fax**.

Valitse **Fax**.

Velg **Fax**.

Välj **Fax**.

2



Gå til faxmenuen.

Siirry faksivalikkoon.

Åpne Faks-menyen.

Öppna faxmenyn.

3



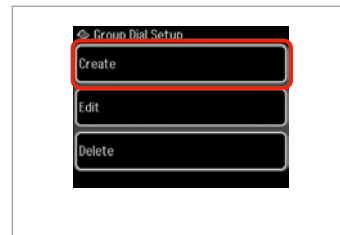
Vælg **Gruppeopk. ops.**

Valitse **Ryhm.val. asenn.**

Velg **Gruppevalg-oppsett.**

Välj **Gruppnummerinst.**

4



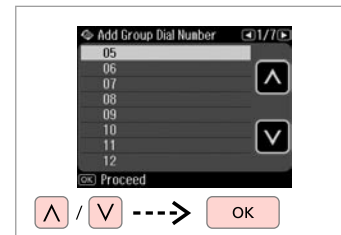
Vælg **Opret.**

Valitse **Luo.**

Velg **Opprett.**

Välj **Skapa.**

5



Vælg opslagsnummer.

Valitse syöttönumero.

Velg nummeret.

Välj postens nummer.

6

Indtast et navn for nummeret.
 Anna syöttöarvolle nimi.
 Skriv inn et navn for nummeret.
 Skriv ett namn för posten.

7

OK

Registrer navnet.
 Tallenna nimi.
 Registrer navnet.
 Registrera namnet.

8

Vælg de opslag, der skal registreres.
 Valitse tallennettavat syöttöarvot.
 Velg numrene som skal registreres.
 Välj de poster du vill registrera.



Du kan registrere op til 30 opslag på en gruppeopkaldsliste.

Voit tallentaa enintään 30 syöttöarvoa yhteen ryhmävalintaan.

Du kan registrere opptil 30 numre i en gruppevalgsliste.

Du kan registrera upp till 30 poster i en gruppnummerlista.

9

OK

Afslut.
 Lopeta.
 Fullfør.
 Slutför.



Gentag trin 4 til 9 for at oprette endnu en gruppe.

Jos haluat luoda toisen ryhmän, toista vaiheet 4 - 9.

Vil du opprette flere grupper, gjentar du trinn 4 til 9.

Upprepa stegen 4 till 9 om du vill skapa fler grupper.



Vælg **Red.** eller **Slet** i trin 4.

Muokkaa tai poista olemassa olevia syöttöarvoja valitsemalla **Muok** tai **Poista** vaiheessa 4.

Vil du redigere eller slette eksisterende numre, velger du **Rediger** eller **Slett** i trinn 4.

Välj **Ändra** eller **Ta bort** i steg 4 om du vill ändra eller radera poster.

Oprettelse af
headeroplysninger

Otsikkotietojen luonti

Angi informasjon i
fakshode

Skapa
rubrikinformation

Du kan oprette en faxheader ved at tilføje oplysninger som f.eks. dit telefonnummer eller dit navn.

Voit luoda faksiotsikon lisäämällä tietoja, kuten puhelinnumerosi ja nimesi.

Du kan oprette et fakshode ved å legge til informasjon, for eksempel telefonnummer eller navn.

Du kan skapa en faxrubrik genom att lägga till information som ditt telefonnummer eller namn.



Indstil klokkeslættet korrekt.

☐ ➔ 106

Varmista, että olet asettanut ajan oikein. ☐ ➔ 106

Kontroller at du har stilt inn tiden riktig. ☐ ➔ 106

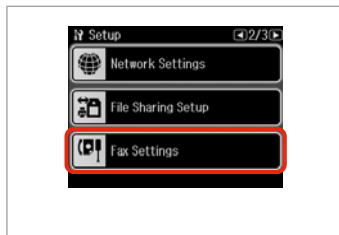
Kontrollera att du har ställt in klockan rätt. ☐ ➔ 106

1



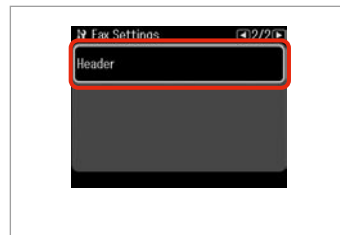
Vælg **Ops**.
Valitse **As**.
Velg **Opps**.
Välj **Inst**.

2



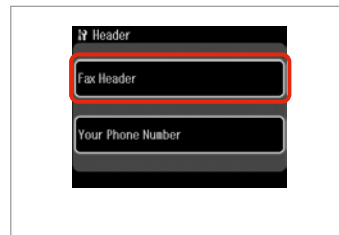
Vælg **Faxindstil**.
Valitse **Faksiasetukset**.
Velg **Faksinnstill**.
Välj **Faxinst**.

3



Vælg **Hoved**.
Valitse **Otsikk**.
Velg **Topptekst**.
Välj **Rubrik**.

4



Vælg **Faxhoved**.
Valitse **Fax ots**.
Velg **Fakshode**.
Välj **Faxrubrik**.

5



Indtast faxheaderen.
 Syötä haluamasi faksiotsikko.
 Angi fakshodet.
 Ange faxets rubrik.

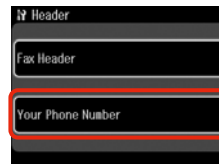
6



OK

Registrer.
 Tallenna.
 Registrer.
 Registrera.

7



Vælg **Dit tlf. nummer.**
 Valitse **Oma pnro.**
 Velg **Ditt telefonnr.**
 Vålg **Eget telefonnr.**

8



Indtast telefonnummeret.
 Syötä puhelinnumero.
 Angi telefonnummeret.
 Ange telefonnumret.



Tryk på **[]** for at indtaste et mellemrum, og tryk på **[BS]** for at slette.

Syötä välilyönti painamalla **[]** ja poista painamalla **[BS]**.

Trykk **[]** for å skrive inn et mellomrom, og trykk **[BS]** for å slette.

Tryck på **[]** om du vill ange ett mellanslag eller på **[BS]** om du vill radera.



Tryk på knappen “#” for at indtaste et plustegn (+), som repræsenterer præfikset for internationale opkald. Bemærk, at knapperne * og **[]** ikke fungerer.

Voit syöttää kansainvälisissä puhelinnumeroissa tarvittavan +-etuliitteen painamalla “#”-näppäintä. Huomaa, että *- ja **[]**-painikkeet eivät toimi.

Trykk “#” for å skrive inn et plusstegn (+), som representerer den internasjonale retningskoden. Vær oppmerksom på at * og **[]** ikke fungerer.

Tryck på knappen “#” om du vill infoga ett plustecken (+) som prefix för utlandssamtal. Observera att knapparna * och **[]** inte fungerar.

9



OK

Registrer.
 Tallenna.
 Registrer.
 Registrera.

Afsendelse af fax
Faksien lähetys
Sende fakser
Skicka fax

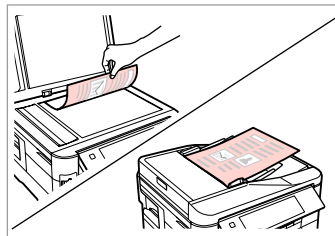
Indtastning eller
genopkald til et
faxnummer

Faksinumeron
syöttäminen tai
uudelleenvalinta

Angi eller slå et
faksnummer på nytt

Ange ett faxnummer
eller ringa upp det
igen

1  → 30



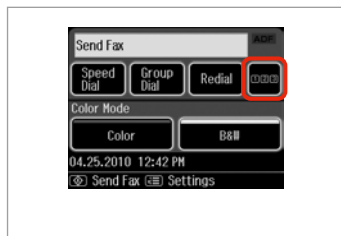
Placer originalen.
Aseta alkuperäinen.
Plasser originalen.
Placera originalet.

2



Vælg **Fax**.
Valitse **Fax**.
Velg **Fax**.
Välj **Fax**.

3




Tryk for at få vist det numeriske tastatur.
Näytä numeronäppäimistö painamalla tätä.
Trykk for å vise det numeriske tastaturet.
Tryck när du vill visa den numeriska knappsatsen.


4





Indtast et faxnummer.
Syötä faksinumero.
Angi et faksnummer.
Ange ett faxnummer.



For at adskille telefonnumre skal du indtaste et mellemrum ved at trykke på .

Voit erottaa puhelinnumerot, kun syötät välilyönnin painamalla .

Skriv inn et mellomrom ved å trykke  for å skille telefonnumre fra hverandre.

Tryck på  för att infoga ett mellanslag om du vill skilja telefonnumren åt.



Tryk på **Genopk.** for at se det senest anvendte faxnummer.

Näytä viimeksi käytetty faksinumero painamalla **Val. uud.**

Vil du vise faksnummeret du brukte sist, trykker du **Repet.**

Om du vill visa det senast använda faxnumret trycker du på **Åter uppr.**



Tryk på \equiv , og vælg **Faxafsend. indst.** for at ændre indstillingerne.

➔ 87

Muuta asetuksia painamalla \equiv ja valitsemalla **Faxin lähetyaset.**

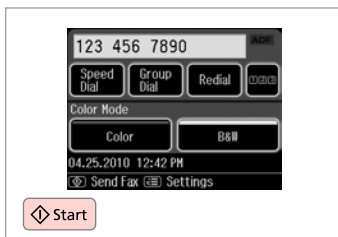
➔ 87

Trykk \equiv , og velg **Fakssending-innst.** for å endre innstillingene.

➔ 87

Tryck på \equiv och välj **Inst. f faxsändning** om du vill ändra inställningarna. ➔ 87

5



Start afsendelsen.

Aloita lähetyks.

Start sendingen.

Börja skicka.



Hvis faxnummeret er optaget, eller hvis der er et problem, ringer produktet automatisk op igen efter et minut. Tryk på **Genopk.** for at ringe op igen med det samme.

Jos faksinumero on varattu tai tapahtuu häiriö, tämä laite yrittää valitsee numeron uudelleen minuutin kuluttua. Valitse uudelleen välittömästi painamalla **Val. uud.**

Hvis faksnummeret er opptatt eller det oppstår problemer, slås nummeret på nytt etter ett minutt. Trykk **Repet.** for å slå nummeret på nytt nå.

Om faxnumret är upptaget eller om det har uppstått ett problem ringer produkten upp igen efter en minut. Tryck på **Åter uppr.** om du vill ringa upp omedelbart.

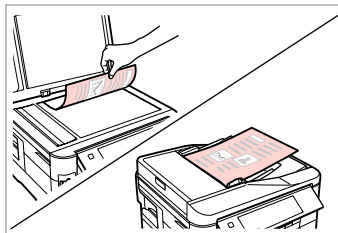
Anvendelse af hurtigopkald/
gruppeopkald

Lyhyt- tai
ryhmävalinnan käyttö

Bruke direktevalg/
gruppevalg

Använda snabbval/
gruppnummer

1  → 30



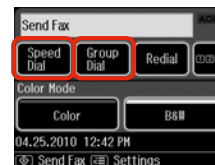
Placer originalen.
Aseta alkuperäinen.
Plasser originalen.
Placera originalet.

2



Vælg **Fax**.
Valitse **Fax**.
Velg **Fax**.
Välj **Fax**.

3



Vælg **Hurtig-opk.** eller **Gruppe-opk.**
Valitse **Lyh. val.** tai **Ryhmä- val.**
Velg **Direktevalg** eller **Gruppevalg**.
Välj **Snabbval** eller **Gruppuppr.**

4





Vælg det opslagsnummer, der skal sendes.



Valitse lähetettävä syöttönumero.



Velg nummeret faksen skal sendes til.



Välj numret för posten du vill skicka till.



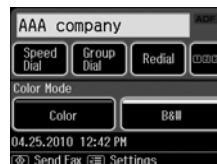
Tryk på , og vælg **Faxafsend. indst.** for at ændre indstillingerne.
 → 87

Muuta asetuksia painamalla  ja valitsemalla **Faxin lähetyaset.**
 → 87

Trykk , og velg **Fakssending-innst.** for å endre innstillingene.
 → 87

Tryck på  och välj **Inst. f faxsändning** om du vill ändra inställningarna.  → 87

5



 Start

Start afsendelsen.

Aloita lähetys.

Start sendingen.

Börja skicka.

Rundsending af fax

Yleislähetysfaksin lähetys

Gruppeseende faks

Grupsändning

Rundsending gør det muligt let at sende samme fax til flere numre (op til 30) vha. hurtigopkald/gruppeopkald eller ved at indtaste et faxnummer.

Yleislähetysksen avulla voit lähettää saman faksin kätevästi useisiin numeroihin (enintään 30) käyttämällä lyhyt- tai ryhmävalintaa tai syöttämällä faksinumeron.

Med gruppeseending kan du enkelt sende samme faks til flere numre (optil 30) ved hjælp av direktevalg/gruppevalg, eller ved å angi et faxnummer.

Med Grupsändning kan du enkelt sända samma fax till flera mottagare (upp till 30 stycken) med snabbval eller gruppnummer eller genom att ange faxnummer.



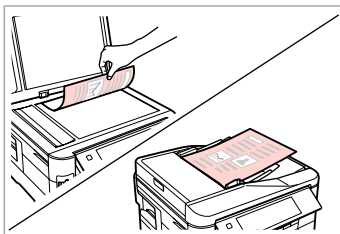
Du kan kun sende fax i sort/hvid.

Voit lähettää vain M/V-fakseja.

Du kan bare sende fakser i svart/hvitt.

Du kan bara sända fax i svartvitt.

1  → 30



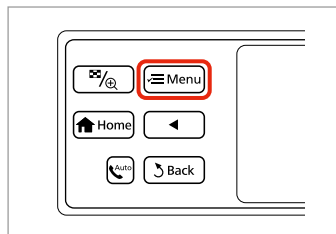
Placer originalen.
Aseta alkuperäinen.
Plasser originalen.
Placera originalet.

2



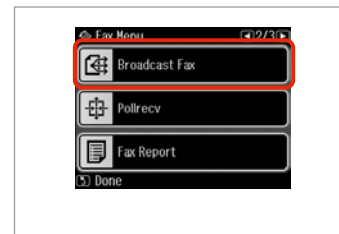
Vælg **Fax**.
Valitse **Fax**.
Velg **Fax**.
Välj **Fax**.

3



Gå til faxmenuen.
Siirry faksivalikkoon.
Åpne Faks-menyen.
Öppna faxmenyn.

4



Vælg **Rundsend fax**.
Valitse **Lähetysfax**.
Velg **Gruppeseende faks**.
Välj **Grupsändning**.



Tryk på ►, til der vises **Rundsend fax**.

Paina ►, kunnes **Lähetysfax** tulee esiin.

Trykk ► helt til **Gruppensend faks** vises.

Tryck på ► tills **Gruppssändning** visas.



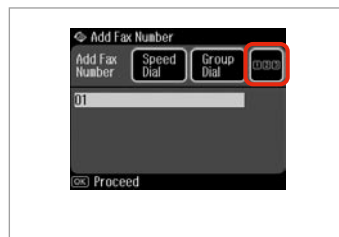
Gå til 8 for at vælge modtagere fra en hurtigopkalds- eller gruppeopkaldsliste.

Valitse vastaanottajat lyhyt- tai ryhmävalintaluettelosta vaiheessa 8.

Gå til 8 for å velge mottakere fra en direktevalgs- eller gruppevalgsliste.

Gå till 8 om du vill välja mottagare i en snabbvals- eller gruppnummerlista.

5



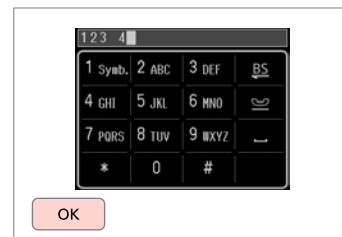
Tryk for at få vist det numeriske tastatur.

Näytä numeronäppäimistö painamalla tätä.

Trykk for å vise det numeriske tastaturet.

Tryck när du vill visa den numeriska knappsatsen.

6



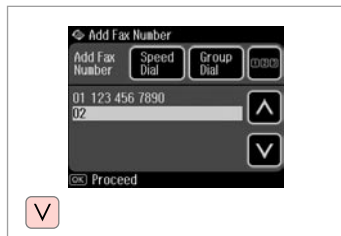
Indtast et faxnummer.

Syötä faksinumero.

Angi et faksnummer.

Ange ett faxnummer.

7



Tilføj faxnummeret.

Lisää faksinumero.

Legg til faksnummeret.

Lägg till faxnumret.



Gentag trin 5 til 7 for at tilføje endnu et nummer.

Lisää toinen numero toistamalla vaiheet 5 - 7.

Vil du legge til flere numre, gjentar du trinn 5 til 7.

Upprepa stegen 5 till 7 om du vill lägga till fler nummer.



Hvis du ikke har behov for at tilføje modtagere fra hurtigopkalds-/ gruppeopkaldslisterne, skal du trykke på **OK** og gå til 10.

Jos vastaanottajia ei tarvitse lisätä lyhyt- tai ryhmävalintaluettelosta, paina **OK** ja siirry vaiheeseen 10.

Trenger du ikke legge til mottakere fra direktevalgs-/gruppevalgslistene, trykker du **OK** og går til 10.

Tryck på **OK** och gå till 10 om du inte vill lägga till mottagare i snabbvals- eller gruppnummerlistor.

8



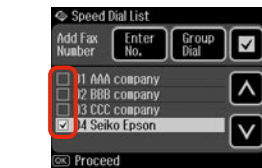
Vælg **Hurtig-opk.** eller **Gruppe-opk.**

Valitse **Lyh. val.** tai **Ryhmä- val.**

Velg **Direktevalg** eller **Gruppevalg.**

Välj **Snabbval** eller **Gruppuppr.**

9



Vælg numre fra listen.

Valitse syöttöarvot luettelosta.

Velg numre fra listen.

Välj poster i listan.



Tryk på \equiv , og vælg **Faxafsend. indst.** for at ændre indstillingerne.

$\square \rightarrow$ 87

Muuta asetuksia painamalla \equiv ja valitsemalla **Faxin lähetysaset.**

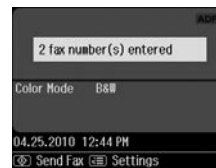
$\square \rightarrow$ 87

Trykk \equiv , og velg **Fakssending-innst.** for å endre innstillingene.

$\square \rightarrow$ 87

Tryck på \equiv och välj **Inst. f faxsändning** om du vill ändra inställningarna. $\square \rightarrow$ 87

10



Bekræft og send fax.

Vahvista ja lähetä faksi.

Bekreft, og send faksen.

Bekräfta och sänd faxet.

Afsendelse af en fax på et angivet tidspunkt

Faksilähettyksen ajastus

Sende en faks på et angitt tidspunkt

Skicka ett fax vid en angiven tid



Indstil klokkeslættet korrekt.

$\square \rightarrow$ 106

Varmista, että olet asettanut ajan oikein. $\square \rightarrow$ 106

Kontroller at du har stilt inn tiden riktig. $\square \rightarrow$ 106

Kontrollera att du har ställt in klockan rätt. $\square \rightarrow$ 106

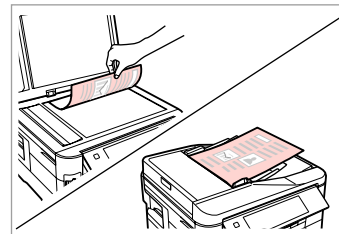


Du kan kun sende fax i sort/hvid.

Voit lähettää vain M/V-fakseja.

Du kan bare sende fakser i svart/hvitt.

Du kan bara sända fax i svartvitt.

1 $\square \rightarrow$ 30

Placer originalen.

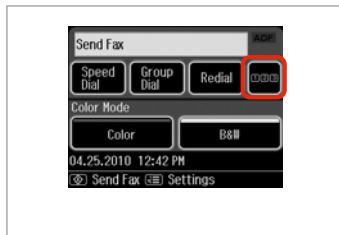
Aseta alkuperäinen.

Plasser originalen.

Placera originalet.

2

Vælg **Fax**.
 Valitse **Fax**.
 Velg **Fax**.
 Välj **Fax**.

3

Tryk for at få vist det numeriske tastatur.
 Näytä numeronäppäimistö painamalla tätä.
 Tryk for å vise det numeriske tastaturet.
 Tryck när du vill visa den numeriska knappatsen.

4

Indtast et faxnummer.
 Syötä faksinumero.
 Angi et faksnummer.
 Ange ett faxnummer.

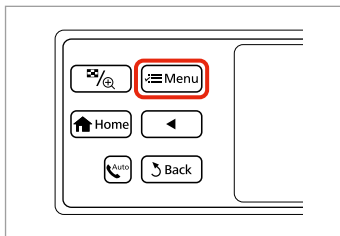


Du kan bruge **Hurtig- opk.**, **Gruppe- opk.** eller **Genopk.** til indtastning af faxnummer-/numre i stedet for trin **3** **4**.

Voit käyttää faksinumeroiden syöttämiseen **Lyh. val.-**, **Ryhmä-val.-** tai **Val. uud.** -toimintoja vaiheiden **3** **4** sijasta.

Du kan bruke **Direktevalg**, **Gruppevalg** eller **Repet.** til å angi faksnumre i stedet for å følge trinnene **3** **4**.

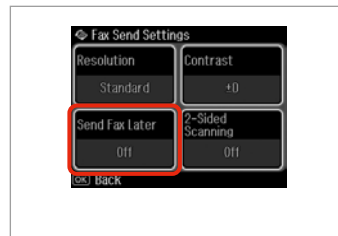
Du kan använda **Snabbval**, **Gruppuppr.** eller **Åter uppr.** i stället för åtgärderna i stegen **3** **4** när du vill ange faxnummer.

5

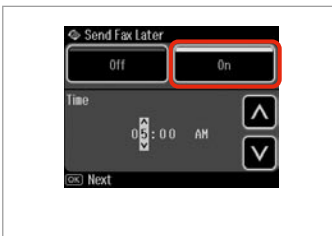
Gå til faxmenuen.
 Siirry faksivalikkoon.
 Åpne Faks-menyen.
 Öppna faxmenyn.

6

Vælg **Faxafsend. indst.**
 Valitse **Faxin lähetyaset.**
 Velg **Fakssending-innst.**
 Välj **Inst. f faxsändning.**

7

Vælg **Send fax senere.**
 Valitse **Lähetä faksi myöhemmin.**
 Velg **Send faks senere.**
 Välj **Sänd fax senare.**

8

Vælg **Til**, og indstil tiden.
 Valitse **On** ja aseta aika.
 Velg **På**, og still inn tiden.
 Välj **På** och ställ in tiden.

9



OK

Fortsæt.
Suorita.
Fortsett.
Fortsätt.



Skift om nødvendigt andre faxafsendelsesindstillinger.

☞ ➔ 87

Muuta tarvittaessa muita faksin lähetysoasetuksia. ☞ ➔ 87

Endre andre faksafsendingssinnstillinger om nødvendig. ☞ ➔ 87

Ändra andra inställningar för faksafsändning om det behövs.

☞ ➔ 87

10



Start

Start scanningen for at sende senere.

Aloita skannaus myöhempiä lähetystä varten.

Start scanningen for å sende senere.

Börja skanna för att skicka senere.



De scannede data sendes på det angivne tidspunkt. Du kan sende andre faxmeddelelser i mellemtiden.

Skannatut tiedot lähetetään määrättyyn aikaan. Ennen sitä ei voi lähettää toista faksia.

Skannede data sendes på et angitt tidspunkt. I mellomtiden kan du ikke sende andre fakser.

Skannade data sänds vid den angivna tiden. Du kan inte sända andra faxmeddelanden under tiden.

Fax fra en tilsluttet telefon

Faksaa kytketystä puhelimesta

Faks fra en tilkoblet telefon

Fax från en ansluten telefon

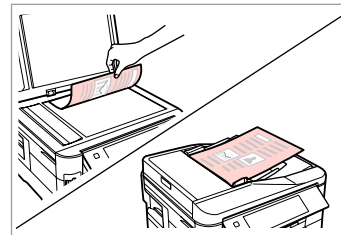
Hvis modtageren har det samme nummer for både telefon og fax, kan du sende en faxmeddelelse, når du er færdig med at tale i telefon, uden at lægge på.

Jos vastaanottajalla on sama numero puhelimelle ja faksille, voit lähettää faksin puhelinkeskustelun jälkeen katkaisematta yhteyttä.

Hvis mottakeren har det samme nummeret for både telefon og faks, kan du sende en faks etter å ha snakket på telefonen uten å legge på.

Om mottagarens telefonnummer är det samma som faxnumret kan du skicka ett fax efter att ha pratat i telefon utan att lägga på.

1 ☞ ➔ 30



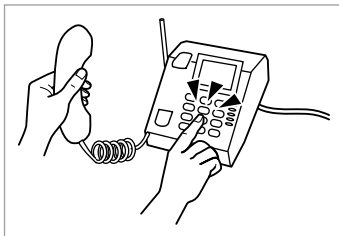
Placer originalen.

Aseta alkuperäinen.

Plasser originalen.

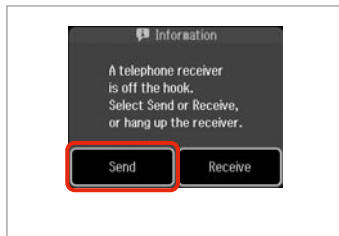
Placera originalet.

2



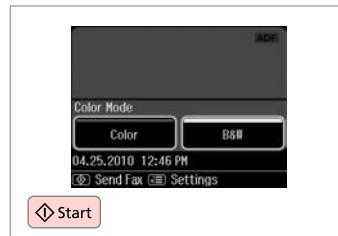
Ring op til nummeret fra telefonen.
Valitse numero puhelimesta.
Slå nummeret fra telefonen.
Ring numret från telefonen.

3



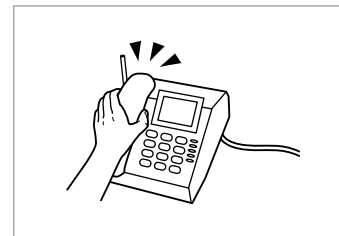
Vælg **Send**.
Valitse **Läh**.
Velg **Send**.
Välj **Sänd**.

4



Start afsendelsen.
Aloita lähetys.
Start sendingen.
Börja skicka.

5



Læg røret på.
Aseta puhelimen kuuloke paikalleen.
Legg på røret.
Lägg på telefonen.

Modtagelse af faxer
Faksien vastaanotto
Motta fakser
Ta emot fax

Før modtagelse af
faxer

Ennen faksien
vastaanottoa

Før du mottar fakser

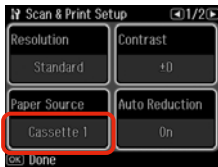
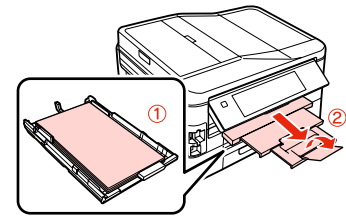
Innan du tar emot fax

Læg almindeligt A4-papir i den/de relevante bakker. ☐ ➔ 24

Aseta asianmukaisiin paperikasetteihin A4-kokoista tavallista paperia. ☐ ➔ 24

Legg vanlig A4-papir i riktig(e) kassett(er). ☐ ➔ 24

Fyll på vanligt A4-papper i rätt kassetter. ☐ ➔ 24



Indstil **Papirkilde**. (⌨ > **Faxindstil**. > **Scan-/udsk. indst.** > **Papirkilde** ☐ ➔ 25)
Hvis du vil udskrive en stor mængde faxer i en enkelt arbejdsgang, skal du lægge almindeligt A4-papir i begge bakker og indstille **Papirkilde** til **Bakke 1 så 2**.

Tee **Paperilähde**-asetus. (⌨ > **Faksiasetukset** > **Skannaus- ja tul. as.** > **Paperilähde** ☐ ➔ 25)

Jos haluat tulostaa suuren määrän fakseja yhdessä erässä, aseta A4-kokoista tavallista paperia molempiin kasetteihin ja aseta **Paperilähde**-asetukseksi **Taso 1 sitten 2**.

Angi innstillingen for **Papirkilde**. (⌨ > **Faksinnstill.** > **Opps. av skanner og skriver** > **Papirkilde** ☐ ➔ 25)

Hvis du vil skrive ut mange fakser på én gang, legger du vanlig A4-papir i begge kassettene, og angir **Papirkilde** til **Kassett 1 og så 2**.

Ange inställning för **Papperskälla**. (⌨ > **Faxinst.** > **Skann & utskr.inst** > **Papperskälla** ☐ ➔ 25)

Om du vill skriva ut ett stort antal fax samtidigt ska du fylla på vanligt A4-papper i båda kassetterna och ställa in **Papperskälla** på **Kassett 1 sedan 2**.



Hvis du vil ændre indstilling for ringning, skal du bruge menuen **DRD**. ☐ ➔ 110

Jos haluat muuttaa soittohälytysasetuksen, käytä **DRD**-valikkoa. ☐ ➔ 110

Hvis du vil endre innstillingen for ringetone, bruker du **DRD**-menyen. ☐ ➔ 110

Använd menyn **DRD** om du vill ändra inställningen för ringsignal. ☐ ➔ 110

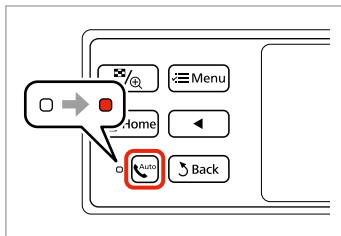
Automatisk
modtagelse af faxer

Faksien automaattinen
vastaanotto

Motta fakser
automatisk

Ta emot fax
automatiskt

1



Slå Autosvar til.

Kytke automaattinen
vastaustoiminto päälle.

Slå på automatisk svar.

Aktivera autosvar.



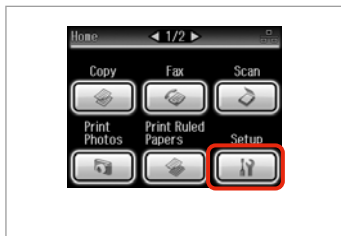
Hvis der er tilsluttet en telefonsvarer direkte til produktet, skal du indstille **Ring før svar** korrekt som følger.

Jos puhelinvastaaja on kytketty suoraan tähän laitteeseen, varmista, että asetat **Soi ennen vast** oikein seuraavien toimenpiteiden mukaan.

Når det er koblet en telefonsvarer direkte til dette produktet, må du angi **Ring til svar** på riktig måte, som vist nedenfor.

När en telefonsvarare är ansluten direkt till denna produkt ska du ställa in **Antal signaler** korrekt enligt följande beskrivning.

2



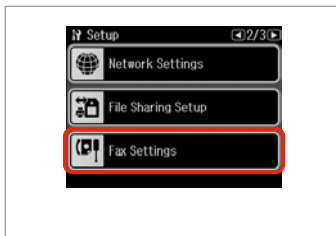
Vælg **Ops**.

Valitse **As**.

Velg **Opps**.

Välj **Inst**.

3



Vælg **Faxindstil**.

Valitse **Faksiasetukset**.

Velg **Faksinnstill**.

Välj **Faxinst**.



Afhængig af dit land er **Ring før svar** muligvis ikke tilgængelig.

Soi ennen vast ei saata olla käytettävissä kaikilla alueilla.

Avhengig av området kan **Ring til svar** være utilgjengelig.

Funktionen **Antal signaler** kanskje inte är tillgänglig beroende på regionen.



Tryk på ►, til der vises **Faxindstil**.

Paina ►, kunnes **Faksiasetukset** tulee esiin.

Trykk ► helt til **Faksinnstill**. vises.

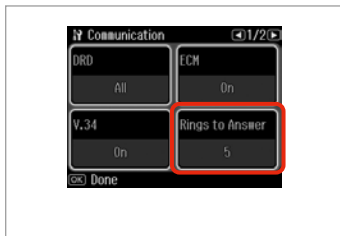
Tryck på ► tills **Faxinst**. visas.

4



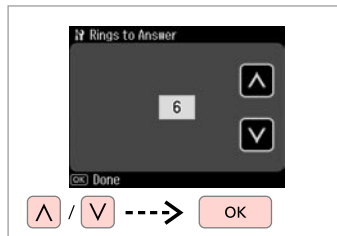
Vælg **Kommunikation**.
 Valitse **Kommunikaatio**.
 Velg **Kommunikasjon**.
 Välj **Kommunikation**.

5



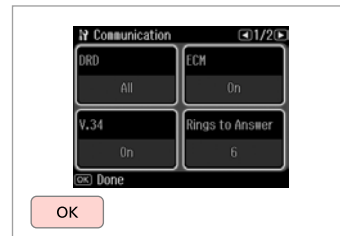
Vælg **Ring før svar**.
 Valitse **Soi ennen vast**.
 Velg **Ring til svar**.
 Välj **Antal signaler**.

6



Vælg antallet af ring.
 Aseta soittojen määrä.
 Velg antall ring.
 Ange antal ringningar.

7



Afslut indstillingen.
 Lopeta asetukset.
 Fullfør innstillingen.
 Sluttför inställningen.



Vælg flere antal ring, end der kræves, for at telefonsvareren svarer. Hvis den er indstillet til at svare ved det fjerde ring, skal du indstille produktet til at svare ved det femte ring eller senere. Ellers kan telefonsvareren ikke modtage taleopkald.

Määritä laitteelle enemmän soittoja, jotta puhelinvastaaaja pystyy vastaamaan. Jos puhelinvastaaaja on määritetty vastaamaan neljännellä soittolla, aseta laitteelle viisi tai useampia soittoja. Muuten puhelinvastaaaja ei voi vastaanottaa puheluita.

Velg flere ring enn telefonsvareren trenger for å besvare anropet. Er den stilt inn til å besvare etter fjerde ring, angi du at produktet skal besvare ved femte ring eller senere. Ellers kan ikke telefonsvareren motta talebeskjeder.

Välj fler ringningar än vad som krävs för att telefonsvararen ska aktiveras. Om den är inställd på att aktiveras på den fjärde ringningen ställer du in produkten på att svara vid den femte ringningen eller senare. Annars kan telefonsvararen inte ta emot röstsamtal.



Når du modtager et opkald, og modparten er en fax, modtager produktet automatisk faxen, selvom telefonsvareren besvarer opkaldet. Hvis du løfter røret, skal du vente, til LCD-skærmen viser en meddelelse om, at der er oprettet en forbindelse, inden du lægger på. Hvis modparten er en person, kan telefonen bruges som normalt, eller der kan lægges en besked på telefonsvareren.

Kun vastaanotat puhelun ja soittaja on faksi, laite vastaanottaa faksin automaattisesti, vaikka puhelinvastaaja vastaisi puheluun. Jos nostat puhelimen kuulokkeen, odota, kunnes LCD-näytössä näkyy yhteyden muodostamisesta kertova viesti, ennen kuin asetat kuulokkeen paikalleen. Jos soittaja soittaa puhelimella, puhelinta voidaan käyttää normaalisti tai soittaja voi jättää viestin puhelinvastaajaan.

Når du mottar et anrop og oppringeren er en faks, mottar produktet faksen automatisk selv om telefonsvareren besvarer anropet. Hvis du tar telefonen, må du vente til LCD-skjermen viser en melding om at den har koblet til, før du legger på. Hvis oppringeren er en person, kan telefonen brukes som normalt, eller en melding kan legges igjen på telefonsvareren.

När du tar emot ett samtal och den uppringande parten är en faxmaskin tar produkten automatiskt emot faxet även om telefonsvararen aktiveras av samtalet. Om du svarar i telefonen ska du vänta tills ett meddelande visas på displayen om att en anslutning har upprättats innan du lägger på. Om den uppringande parten är en person kan telefonen användas som vanligt, eller så kan ett meddelande lämnas på telefonsvararen.



Manuel modtagelse af faxer

Faksien manuaalinen vastaanotto

Motta fakser manuelt

Ta emot fax manuellt

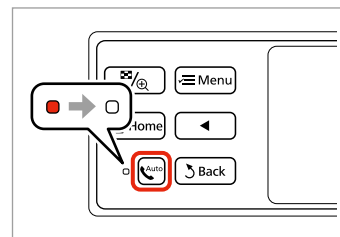
Hvis din telefon er tilsluttet dette produkt, kan du modtage en fax, efter at der er oprettet en forbindelse.

Jos laitteeseen on liitetty puhelin, voit vastaanottaa faksin, kun yhteys on ensin muodostettu.

Hvis telefonen er koblet til dette produktet, kan du motta fakser så snart den er koblet til.

Om telefonen är ansluten till produkten kan du ta emot ett fax efter att anslutningen har upprättats.

1



Slå Autosvar fra.

Poista automaattinen vastaustoiminto käytöstä.

Slå av automatisk svar.

Inaktivera autosvar.

2



Løft røret, når telefonen ringer.

Vastaa puhelimeen, kun puhelin soi.

Ta telefonen når den ringer.

Svara i telefonen når det ringer.

3



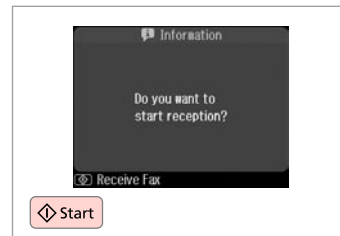
Vælg **Modtag**, når du hører en faxtone.

Kun kuulet faksiäänien, valitse **Vast**.

Når du hører en fakstone, velger du **Motta**.

När du hör en faxsignal väljer du **Ta emot**.

4



Start modtagelsen.

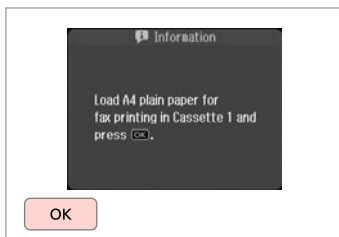
Aloita vastaanotto.

Start mottaket.

Börja ta emot.

5

Læg røret på.
Aseta puhelimen kuuloke paikalleen.
Legg på røret.
Lägg på telefonen.

6

Udskriv den modtagne fax.
Tulosta vastaanotettu faksi.
Skriv ut mottatt faks.
Skriv ut faxet som tagits emot.

Polling for modtagelse af en fax

Faksien vastaanotto pollaamalla

Polle for å motta faks

Ta emot fax med polling

Dette giver dig mulighed for at modtage en fax fra den faxinformationstjeneste, som du har ringet til.

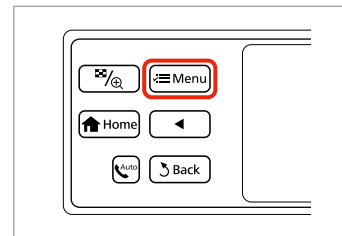
Tämän toiminnon avulla voit vastaanottaa faksin faksitietopalvelusta, johon olet soittanut.

Med denne kan du motta en faks fra faksinformatjonstjenesten du har ringet til.

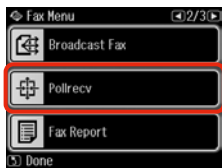
Den här funktionen gör att du kan ta emot fax från den faxinformationstjänst du har ringet.

1

Vælg **Fax**.
Valitse **Fax**.
Velg **Fax**.
Välj **Fax**.

2

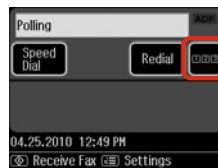
Gå til faxmenuen.
Siirry faksivalikkoon.
Åpne Faks-menyen.
Öppna faxmenyn.

3

Välj **Polling**.
 Valitse **Pollaus**.
 Velg **Pollmottak**.
 Välj **Polling**.



Tryk på ►, til der vises **Polling**.
 Paina ►, kunnes **Pollaus** tulee
 esiin.
 Trykk ► helt til **Pollmottak** vises.
 Tryck på ► tills **Polling** visas.

4

Tryk for at få vist det numeriske
 tastatur.
 Näytä numeronäppäimistö
 painamalla tätä.
 Trykk for å vise det numeriske
 tastaturet.
 Tryck när du vill visa den numeriska
 knappsatsen.

5

OK

Indtast faxnummeret.
 Syötä faksinumero.
 Angi faksnummeret.
 Ange faxnumret.



Du kan også bruge **Hurtig-opk.**
 eller **Genopk.** til indtastning af
 faxnummer i stedet for trin 4 og
 5.

Voit käyttää faksinumeroiden
 syöttämiseen myös **Lyh. val.-** tai
Val. uud -toimintoja vaiheiden 4
 ja 5 sijasta.

Du kan også bruke **Direktevalg**
 eller **Repet.** til å angi
 faksnummeret i stedet for trinn 4
 og 5.

Du kan även använda **Snabbval**
 eller **Åter uppr.** i stället för
 åtgärderna i stegen 4 och 5 när
 du vill ange faxnummer.

6

Start

Start modtagelsen.
 Aloita vastaanotto.
 Start mottaket.
 Börja ta emot.

7

OK

Udskriv den modtagne fax.
 Tulosta vastaanotettu faksi.
 Skriv ut mottatt faks.
 Skriv ut faxet som tagits emot.

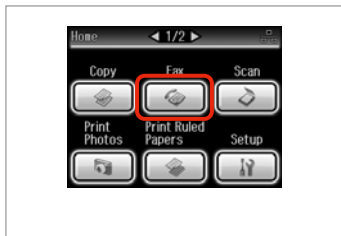
Udskrivning af rapporter

Raporttien tulostus

Skriver ut rapporter

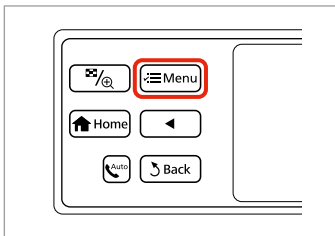
Skriva ut rapporter

1



Vælg **Fax**.
Valitse **Fax**.
Velg **Fax**.
Välj **Fax**.

2



Gå til faxmenuen.
Siirry faksivalikkoon.
Åpne Faks-menyen.
Öppna faxmenyn.

3



Vælg **Faxrapport**.
Valitse **Faxraportti**.
Velg **Faksrapport**.
Välj **Faxrapport**.



Tryk på ►, til der vises **Faxrapport**.

Paina ►, kunnes **Faxraportti** tulee esiin.

Trykk ► helt til **Faksrapport** vises.

Tryck på ► tills **Faxrapport** visas.

4  → 87



Vælg et emne.
Valitse kohde.
Velg et element.
Välj ett alternativ.



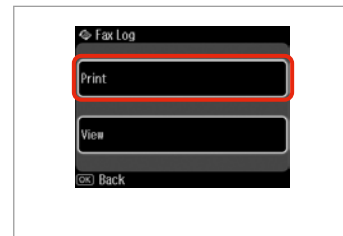
Tryk på ◀ eller ▶, til det ønskede emne vises.

Paina ◀ tai ▶, kunnes haluamasi kohde tulee esiin.

Trykk ◀ eller ▶ helt til elementet du vil ha, vises.

Tryck på ◀ eller ▶ tills alternativet du vill ha visas.

5



Vælg **Udsk**.
Valitse **Tul**.
Velg **Skriv ut**.
Välj **Skriv**.



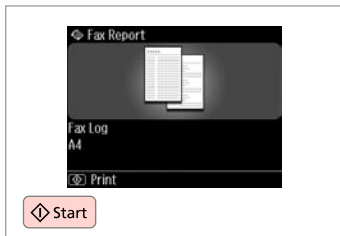
Du kan kun se **Faxlog** på skærmen. ☐ ➔ 87

Näytöllä voidaan tarkastella vain **Faxloki**. ☐ ➔ 87

Bare **F.logg** kan vises på skjermen. ☐ ➔ 87

Endast **Faxlogg** kan visas på skärmen. ☐ ➔ 87

6



Udskriv.

Tulosta.

Skriv ut.

Skriv ut.

Fax fra en pc

Faksaus
tietokoneesta

Fakse fra en PC

Faxa från en dator

Den faxsoftware, der blev leveret på softwaredisken, giver dig mulighed for at sende faxer fra computeren, oprette en telefonbog og udføre andre nyttige funktioner. Der er flere oplysninger i onlinehjælpen til Fax Utility. Benyt følgende fremgangsmåde for at køre hjælpeprogrammet.

Windows

Klik på startknappen (Windows 7 og Vista), eller klik på **Start** (Windows XP), peg på **All Programs (Alle programmer)**, vælg **Epson Software**, og klik derefter på **Fax Utility**.

Mac OS X

Klik på **System Preference (Systemindstillinger)**, klik på **Print & Fax (Udskriv & fax)**, og vælg derefter **FAX (din printer) fra Printer**. Klik derefter på **Open Print Queue (Åbn udskriftskø)** (Mac OS X 10.5) eller **Print Queue (udskriftskø)** (Mac OS X 10.4), og klik på **Utility (hjelpeværktøj)**.

Ohjelmistolevyn mukana tulleen faksiohjelmiston avulla voit lähettää fakseja tietokoneesta, luoda puhelinmuistion ja käyttää muita hyödyllisiä ominaisuuksia. Katso lisätietoja käytönaikaisesta Fax Utility ohjeesta. Suorita apuohjelma noudattamalla seuraavia ohjeita.

Windows

Napsauta käynnistä-painiketta (Windows 7 ja Vista) tai napsauta **Start (Käynnistä)** (Windows XP), valitse **All Programs (Kaikki ohjelmat)**, valitse **Epson Software** ja napsauta sitten **Fax Utility**.

Mac OS X

Valitse **System Preference (Järjestelmäasetukset)**, valitse **Print & Fax (Tulostus ja faksaus)** ja valitse sitten **FAX (tulostin)** kohdasta Printer (Tulostin). Valitse sitten **Open Print Queue (Avaa tulostusjono)** (Mac OS X 10.5) tai **Print Queue (Tulostusjono)** (Mac OS X 10.4) ja valitse **Utility (Työkalu)**.

Faksprogramvaren som medfulgte programvaredisken gjør at du kan sende telefakser fra din datamaskin og opprette en telefonbok, og i tillegg gir den deg andre nyttige funksjoner. Se den elektroniske hjelpen for Fax Utility. Bruk den følgende prosedyren til å kjøre verktøyet.

Windows

Klikk på startknappen (Windows 7 og Vista) eller klikk på **Start** (Windows XP), velg **All Programs (Alle programmer)**, velg **Epson Software** og klikk deretter på **Fax Utility**.

Mac OS X

Klikk **System Preference (Systemvalg)**, klikk **Print & Fax (Skriv ut og faks)** og velg deretter **FAX (skriveren din)** fra Printer (Skriver). Klikk deretter **Open Print Queue (Åpne utskriftskø)** (Mac OS X 10.5) eller **Print Queue (Utskriftskø)** (Mac OS X 10.4) og klikk **Utility (Verktøy)**.

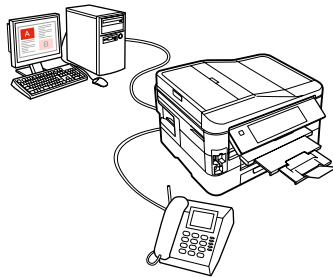
Faxprogrammet som levereras på programskivan gör det möjligt att skicka fax från din dator, skapa en telefonbok, och erbjuder även andra användbara funktioner. För mer information, se onlinehjälpen för Fax Utility. Utför följande procedur för att starta verktyget.

Windows

Klicka på startknappen (Windows 7 och Vista) eller klicka på **Start** (Windows XP), peka på **All Programs (Alla program)**, välj **Epson Software**, och klicka sedan på **Fax Utility**.

Mac OS X

Klicka på **System Preference (Systeminställningar)**, klicka på **Print & Fax (Skrivare och fax)**, och välj sedan **FAX (din skrivare)** från Printer (Skrivare). Klicka sedan på **Open Print Queue (Öppna utskriftskö)** (Mac OS X 10.5) eller **Print Queue (Utskriftskö)** (Mac OS X 10.4) och klicka på **Utility (Verktyg)**.



Menulisten Faxfunktion

Faksitilan valikkoluettelo

Menyoversikt for modusen Faks

Menylista för faxläget

DA  ➔ 87




FI  ➔ 87

NO  ➔ 88

SV  ➔ 88

DA

Faxmenu

Faxafsend. indst.	Opløsning, Kontrast, Send fax senere, 2-sidet scanning
Inds. af hurtigopk.	Opret, Red., Slet
Gruppeopk. ops.	Opret, Red., Slet
Rundsend fax	 ➔ 71
Polling	 ➔ 82
Faxrapport	Faxlog * ¹ , Sen. transmission * ² , Hurtigopk. liste, Gruppeopk.liste, Udsk. fax igen * ³ , Protokolspor. * ⁴
Vedligehold.	 ➔ 110
Problemløser	

*1 Udskriver eller viser kommunikationsloggen.

*2 Udskriver en kommunikationslog for den forrige transmission eller de forrige pollingresultater, der er modtaget.

*3 Udskriver den fax, der senest er modtaget, igen. Når hukommelsen er fuld, slettes de ældste faxer først.

*4 Udskriver protokollen for den seneste kommunikation.

Andre faxmuelelementer ligger i Faxindstil. i Ops.-funktion.

 ➔ 110

FI

Faxvalikko


Faxin lähetyksaset.	Er.tarkk, Kontr, Lähetä faksi myöhemmin, Kaksipuolinen skannaus
Lyh.val.as.	Luo, Muok, Poista
Ryhm.val. asenn	Luo, Muok, Poista
Lähetyksfax	 ➔ 71
Pollaus	 ➔ 82
Faxraportti	Faxloki * ¹ , Viim. lähetyks * ² , Lyh.val.luett., Ryh.val. luett., Tul. fax uud. * ³ , Prot. jäljitys * ⁴
Ylläpito	 ➔ 110
Ong. ratkaisija	

*1 Yhteyslokin tulostus tai näyttäminen.

*2 Edellisen lähetykserran yhteyslokin tai edellisten vastaanotettujen pollaustulosten tulostus.

*3 Tulostaa viimeksi vastaanotetun faksin uudelleen. Jos muisti on täynnä, vanhimmat faksit poistetaan ensin.

*4 Tulostaa viimeisimmän tiedonsiirron protokollan.

Muut faksivalikon kohteet ovat kohdassa FaksiasetusAs.-tilassa.  ➔ 110

☰ Faks-meny

Fakssending-innst.	Oppløsning, Kontrast, Send faks senere, 2-sidig skanning
opps. av dir.valg	Opprett, Rediger, Slett
Gruppevalg-oppsatt	Opprett, Rediger, Slett
Gruppesend faks	☐ ➔ 71
Pollmottak	☐ ➔ 82
Faksrapport	F.logg * ¹ , Siste sending * ² , Dir.valgliste, Gruppevalgsliste, Skriv fax igj. * ³ , Prot.sporing * ⁴
Vedlikehold	☐ ➔ 110
Problemløsning	

*1 Skriver ut eller viser kommunikasjonsloggen.

*2 Skriver ut en kommunikasjonslogg for siste sending eller sist mottatt pollingsresultat.

*3 Skriver ut sist mottatte faks på nytt. Når minnet er fullt, slettes de eldste faksene først.

*4 Skriver ut protokollen for siste kommunikasjon.

Du finner andre faksmenyelementer i Faksinnstill. i Opps.-modus. ☐ ➔ 110

☰ Faxmeny

Inst. f faksändning	Oppløsning, Kontrast, Sänd fax senere, 2-sidig skanning
Snabbvalsinst.	Skapa, Ändra, Ta bort
Gruppnummerinst.	Skapa, Ändra, Ta bort
Grupsändning	☐ ➔ 71
Polling	☐ ➔ 82
Faxrapport	Faxlogg * ¹ , Senaste sändning * ² , Snabbvalslista, Gruppnr.lista, Skriv om fax * ³ , Protokollspår * ⁴
Underhåll	☐ ➔ 110
Problemlösare	

*1 Skriver ut eller visar kommunikationsloggen.

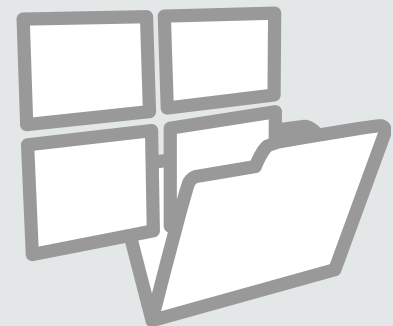
*2 Skriver ut en kommunikationslogg för föregående sändning eller föregående mottagna pollingresultat.

*3 Skriver ut det senast mottagna faxet igen. När minnet är fullt tas de äldsta faxen bort först.

*4 Skriver ut protokollet för den senaste kommunikationen.

Fler menyalternativ för fax finns i Faxinst. i läget Inst. ☐ ➔ 110

Andre tilstande
Muut tilat
Andre modi
Övriga lägen

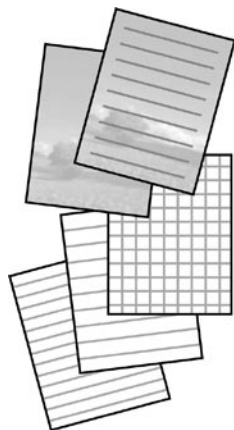


Udskrivning af
linjeret papir

Viivoitetun paperin
tulostus

Skrive ut linjert papir

Skriv ut linjerat
papper



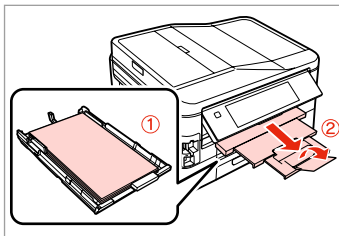
Du kan udskrive linjeret papir eller millimeterpapir med eller uden et foto som baggrund.

Voit tulostaa viivoitettua tai millimetripaperia taustavalokuvalla tai ilman.

Du kan skrive ut linjert papir eller rutepapir med eller uten et bilde angitt som bakgrunn.

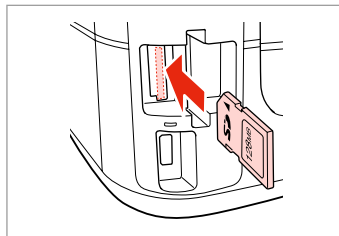
Du kan skriva ut linjerat eller rutat papper med eller utan ett foto som bakgrund.

1  → 24



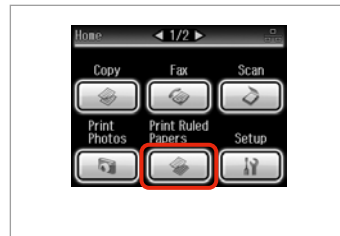
Læg alm. A4-papir i bakke 1.
Aseta A4-kokoista tavallista paperia kasettiin 1.
Legg vanlig A4-papir i kassett 1.
Fyll på vanligt A4-papper i kassett 1.

2  → 28



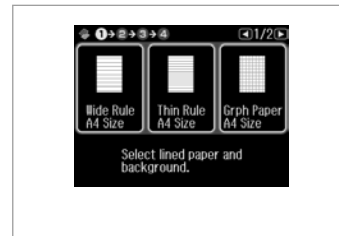
Sæt et hukommelseskort i.
Aseta muistikortti.
Sett inn et minnekort.
Sätt in ett minneskort.

3



Vælg **Udsk linjeret papir**.
Valitse **Tul. viivoitetut pap.**
Velg **Skriv ut linjert papir**.
Välj **Skriv ut linjerat**.

4  → 96



Vælg et format.
Valitse muoto.
Velg format.
Välj ett format.



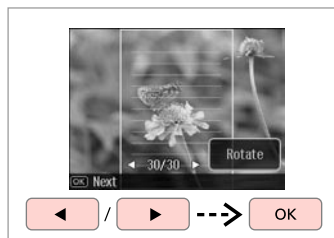
Hvis du vælger **Bred linje A4-str.**, **Tynd linje A4-str.** eller **Graf. papir A4-str.**, skal du springe til trin **6**.

Jos valitset **Lev. viiv. A4-koko**, **Ohut viiv. A4-koko** tai **Graf pap. A4-koko**, siirry vaiheeseen **6**.

Hvis du velger **Bredlinjert A4-str.**, **Smallinjert A4-str.** eller **Rutepapir A4-str.**, hopper du til trinn **6**.

Om du väljer **Breda linjer A4-format**, **Smala linjer A4-format** eller **Rutat A4-format** ska du gå till steg **6**.

5



Vælg fotos.
Valitse valokuvat.
Velg bildene.
Välj foton.



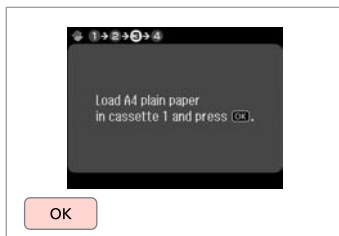
Hvis du vil rotere rammen, skal du trykke på **Roter**.

Jos haluat kiertää kehystä, paina **Kierrä**.

Hvis du vil rotere rammen, trykker du **Roter**.

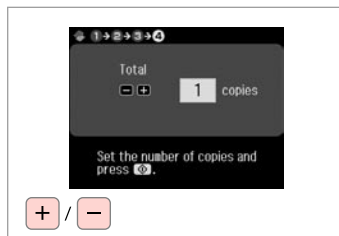
Tryck på **Rotera** om du vill rotera ramen.

6



Fortsæt.
Suorita.
Fortsett.
Fortsätt.

7



Indstil antallet af kopier.
Aseta kopiomäärä.
Angi antall eksemplarer.
Ange antal kopior.

8



Start udskrivning.
Aloita tulostus.
Start utskriften.
Börja skriva ut.

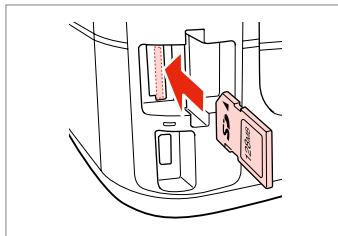
Scanning til et hukommelseskort

Skannaus muistikorttiin

Skanne til minnekort

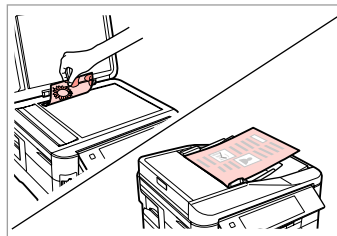
Skanna till ett minneskort

1  → 28



Sæt et hukommelseskort i.
Aseta muistikortti.
Sett inn et minnekort.
Sätt in ett minneskort.

2  → 30



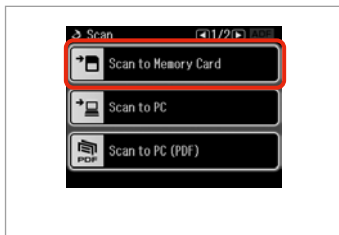
Læg originalen vandret.
Aseta alkuperäinen vaakasuoraan.
Plasser originalen vannrett.
Placera originalet horisontalt.

3



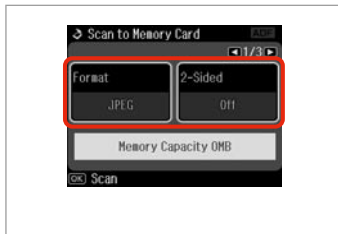
Vælg **Scan**.
Valitse **Scan**.
Velg **Skann**.
Välj **Skann**.

4



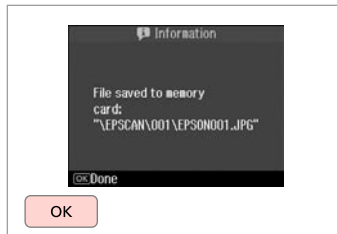
Vælg **Scan til huk. kort**.
Valitse **Skann. muistikortille**.
Velg **Skann til minnekort**.
Välj **Skanna t minneskort**.

5  → 96




Vælg indstillinger, og start scanningen.
Tee asetukset ja aloita sitten skannaus.
Velg innstillinger, og start skanningen.
Ange inställningar och börja skanna.


6





Kontroller meddelelsen.
Tarkista viesti.
Les meldingen.
Kontrollera meddelandet.



Hvis fotoets kanter er utydelige, skal du ændre **Scan. omr.** i trin 5.  → 96

Jos valokuvan reunat ovat haaleat, muuta **Scanalue** vaiheessa 5.  → 96

Hvis kantene på bildet er svake, endrer du **Skanneomr** i trinn 5.  → 97

Om kanterna på fotot är bleka ska du ändra **Skann omr.** i steg 5.  → 97

Scanning til en computer

Skannaus tietokoneeseen

Skanne til datamaskin

Skanna till en dator



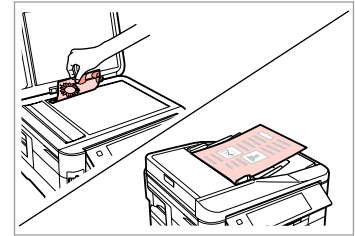
Kontroller, at du har installeret software til denne printer på computeren og tilsluttet den i henhold til vejledningen på plakaten Start her.

Varmista, että olet asentanut tietokoneeseen tämän tulostimen ohjelmiston ja kytkenyt sen Aloita tästä -julisteeseen mukaan.

Kontroller at du har installeret programvaren for denne skriveren på datamaskinen, og at du har koblet til i henhold til instruktionene på plakaten Start her.

Kontrollera att du har installerat skrivarens programvara på datorn och att skrivaren anslutits enligt instruktionerna på affischen Starta här.

1  → 30



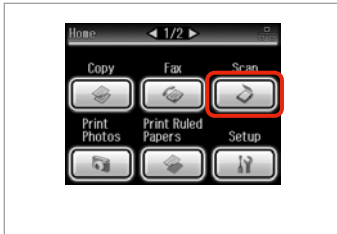
Læg originalen vandret.

Aseta alkuperäinen vaakasuoraan.

Plasser originalen vannrett.

Placera originalet horisontalt.

2



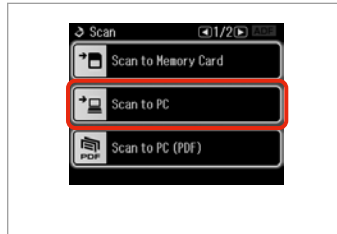
Vælg **Scan**.

Valitse **Scan**.

Velg **Skann**.

Välj **Skann**.

3



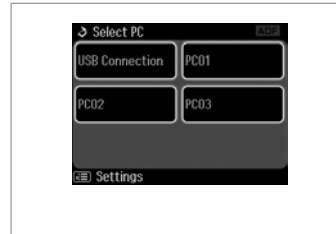
Vælg **Scan til PC**.

Valitse **Scan tietok.**

Velg **Skann til PC**.

Välj **Skanna t PC**.

4




Vælg computeren.


Valitse tietokone.


Velg datamaskin.


Välj dator.



Ved scanning af begge sider af en original skal du lægge originalen i ADF'en i trin ❶ og trykke på  for at foretage indstillinger for **2-sidet** i menuen **Scan-indstillinger** i trin ❷.

Kun skannaat alkuperäinen molemmat puolet, aseta alkuperäinen automaattiseen asiakirjojen syöttölaitteeseen vaiheessa ❶, paina  ja tee **Kaksipuolinen**-asetukset **Skannausasetukset**-valikossa vaiheessa ❷.

Når du skanner begge sidene av en original, legger du originalen i ADF i trinn ❶, og trykker  for å velge innstillinger for **2-sidig** på **Skanneinnstillinger**-menyen i trinn ❷.

När du skannar båda sidorna av ett original ska du placera originalet i ADF-enheten i steg ❶ och trycka på  för att ange inställningar för **Dubbelsidig** på menyn **Skaninställningar** i steg ❷.



Du kan ændre computernavnet eller kontrolpanelet ved hjælp af Epson Event Manager. For yderligere oplysninger henvises til softwareoplysningerne i den online **Brugervejledning**.

Voit vaihtaa tietokoneen nimen ohjauspaneelissa käyttämällä Epson Event Manager ohjelmaa. Lisätietoja on ohjelmiston tiedoissa käytönaikaisessa **Käyttöopas**.

Du kan endre datamaskinens navn på kontrollpanelet ved bruk av Epson Event Manager. For flere detaljer se programvareinformasjonen i den elektroniske **Brukerhåndbok**.

Du kan ändra datornamnet i kontrollpanelen med hjälp av Epson Event Manager. För mer information, se programinformationen i **Användarhandbok** online.

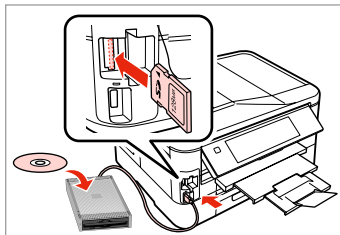
Backup til en ekstern USB-enhed

Varmuuskopiointi ulkoiseen USB-laitteeseen

Sikkerhetskopiere til en ekstern USB-enhet

Säkerhetskopiera till en extern USB-enhet

1  28



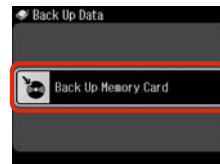
Isæt og tilslut.
Aseta ja kytke.
Sett inn og koble til.
Sätt in och anslut.

2



Vælg **Lav backup af data**.
Valitse **Tietojen v. kop**.
Velg **Sikkerhetskopier data**.
Välj **Säkerhetskopiera**.

3





Vælg **Tag backup af huk. kort**.
Valitse **Varmuuskopioimustikortti**.
Velg **Sikkerhetskopi av m. kort**.
Välj **Säkerhetskopiera minneskort**.


4




Følg vejledningen på skærmen.
Noudata näytön ohjeita.
Følg instruksjonene på skjermen.
Följ instruktionerna på skärmen.





For at ændre skrivehastighed skal du trykke på , vælge **Skrivehast.** og derefter indstille. Kun haluat muuttaa kirjoitusnopeutta, paina , valitse **Kirj.nopeus** ja tee asetetus.


Vil du endre utskriftshastighet, trykker du , velger **Utskriftshastighet**, og angir deretter hastighet.


Om du vill ändra skrivhastigheten ska du trycka på , välja **Skrivhastighet** och sedan ställa in.



Der oprettes automatisk en mappe for hver backup. Du kan udskrive fotos fra den eksterne USB-backup-enhed.  ➔ 53

Kullekin varmuuskopioille luodaan kansio automaattisesti. Voit tulostaa valokuvia varmuuskopioinnin ulkoisesta USB-laitteesta.  ➔ 53

Det opprettes automatisk en mappe for hver sikkerhetskopi. Du kan skrive ut bilder fra sikkerhetskopien på den eksterne USB-enheten.  ➔ 53

En mapp skapas automatiskt för varje säkerhetskopiering. Du kan skriva ut foton från den externa USB-enheten som användes för säkerhetskopiering.  ➔ 53

Andre tilstande,
menuliste

Muiden tilojen
valikkoluettelo

Menyoversikt for
andre modi

Menylista för övriga
lägen


DA  → 96

FI  → 96


NO  → 97

SV  → 97

DA

 Scan-tilstand

Scan til huk. kort	Format	JPEG, PDF
	2-sidet	Fra, Til
	Scan. omr.	A4, Aut. beskær, Maks.omr.
	Dokument	Tekst, Fotograf
	Kvalitet	Standard, Bedst
Indb. retning	Lodret, Venstre, Lodret, Øverst, Vandret, Øverst, Vandret, Venstre	
Scan til PC		
Scan til PC (PDF)		
Scan til PC (e-mail)		

 Lav backup af data-tilstand

Tag backup af huk. kort


 Udsk linjeret papir-tilstand

Bred linje A4-str., Tynd linje A4-str., Graf. papir A4-str., Note Pad A4-str.

FI

 Scan-tila


Skann. muistikortille	Muoto	JPEG, PDF
	Kaksipuolinen	Ei, Päällä
	Scanalue	A4, Autorajaus, Maks.al
	Asiakirj	Text, Valokuva
	Laatu	Vakio, Par
Sidontasuunta	Pysty, vasen, Pysty, yläosa, Vaaka, yläosa, Vaaka, vasen	
Scan tietok.		
Skannaa tietokoneelle (PDF)		
Skannaa tietok. (sähköposti)		

 Tietojen v. kop -tila


Varmuskopioimustikortti

 Tul. viivoitetut pap. -tila

Lev. viiv. A4-koko, Ohut viiv. A4-koko, Graf pap. A4-koko, Muisti-
vihko A4-k.

NO Skann-modus

Skann til minnekort	Format	JPEG, PDF
	2-sidig	Av, På
	Skanneomr	A4, Autm.beskj., M. omr.
	Dokument	Tekst, Foto
	Kval.	Standard, Best
Innbindingsretning	Loddr., vens., Loddrett, topp, Vannrett, topp, Vannr., vens.	
Skann til PC		
Skann til PC (PDF)		
Skann til PC (E-post)		

 Sikkerhetskopier data-modus

Sikkerhetskopi av m. kort

 Skriv ut linjert papir-modus


Bredlinjert A4-str., Smallinjert A4-str., Rutepapir A4-str., Notisblokk A4-str.

SV Läget Skan

Skanna t minneskort	Format	JPEG, PDF
	Dubbelsidig	Av, På
	Skann omr.	A4, Auto-beskär, Max omr.
	Dokument	Text, Foto
	Kvalitet	Standard, Bäst
Bindningsriktning	Vertikal,Vänst, Vertikal, Upp, Horisontal,Upp, Horisont.Vänst	
Skanna t PC		
Skanna t PC (PDF)		
Skanna t PC (e-post)		

 Läget Säkerhets-kopiera

Säkerhetskopiera minneskort

 Läget Skriv ut linjerat

Breda linjer A4-format, Smala linjer A4-format, Rutat A4-format, Ant.block A4-format

Ops.-tilstand (vedligeholdelse)
As.-tila (ylläpito)
Opps.-modusen (vedlikehold)
Läget Inst. (Underhåll)



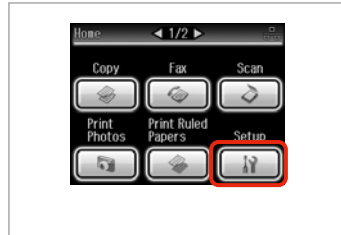
Kontrol af status for
blækpatroner

Värikasetin tilan
tarkistus

Kontrollere
blekkpatronstatusen

Kontrollera
bläckpatronens
status

1



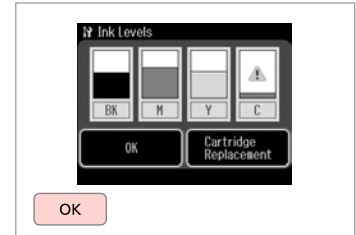
Vælg **Ops.**
Valitse **As.**
Velg **Opps.**
Välj **Inst.**

2



Vælg **Blækniv.**
Valitse **Väritasot.**
Velg **Blekknivå.**
Välj **Bläcknivå.**

3



Afslut.
Lopeta.
Fullfør.
Slutför.

BK	M	Y	C	⚠
Sort	Magenta	Gul	Cyan	Næsten ingen blæk.
Musta	Magenta	Keltainen	Syaani	Muste on vähissä.
Svart	Magenta	Gul	Cyan	Lite blekk.
Svart	Magenta	Gul	Cyan	Bläcket är nästan slut.



På skærmen kan du i trin ③ vælge at udskifte blækpatroner, selvom de ikke er tomme. Du kan også starte denne handling ved at vælge **ly** > **Vedligehold.** > **Udskiftning af blækpatron.** Se ➔ 120 for at få anvisninger om udskiftning af patronen.

Näytössä vaiheessa ③ voit valita värikasettien vaihtamisen, vaikka ne eivät olisikaan lopussa. Voit käynnistää tämän toiminnon myös valitsemalla **ly** > **Ylläpito** > **Värikasetin vaihto.** Katso värikasetin vaihtoohjeet kohdasta ➔ 120.

I trinn ③ på skjermen kan du velge å skifte ut blekkpatroner selv om de ikke er tomme. Du kan også starte denne operasjonen ved å velge **ly** > **Vedlikehold** > **Blekkpatronutskifting.** Hvis du vil få instruksjoner om hvordan du skifter ut patronen, kan du se ➔ 120.

Du kan välja att byta bläckpatroner som inte är tomma på skärmen i steg ③. Du kan även starta åtgärden genom att välja **ly** > **Underhåll** > **Byte av bläckpatron.** För instruktioner om patronbyte, se ➔ 120.



Epson kan ikke garantere kvaliteten eller pålideligheden af ikke-originalt blæk. Hvis der isættes ikke-originale blækpatroner, vises status for blækpatron muligvis ikke.

Epson ei voi taata ei-alkuperäisten väriaineiden laatua tai luotettavuutta. Jos käytetään ei-alkuperäisiä värikasetteja, värikasetin tilaa ei ehkä näytetä.

Epson kan ikke garantere kvaliteten eller påliteligheten til blekk fra andre leverandører. Hvis det er installert uoriginale blekkpatroner, vises kanskje ikke blekkpatronstatusen.

Epson kan inte garantera kvaliteten eller tillförlitligheten när andra bläck än Epson-bläck används. Bläckpatronens status kanske inte visas om bläckpatroner från andra tillverkare är monterade.



Forbered en ny blækpatron, hvis der er en, der er ved at være tom.

Jos värikasetti on lopussa, valmistele uusi värikasetti.

Hvis det er lite blekk igjen i en blekkpatron, må du gjøre klar en ny blekkpatron.

Förbered en ny bläckpatron när bläcket i en patron nästan är slut.

Kontrol/rensning af
skrivehovedet

Tulostuspään
tarkistus/puhdistus

Kontrollere/rengjøre
skrivehodet

Kontrollera/rengöra
skrivhuvudet



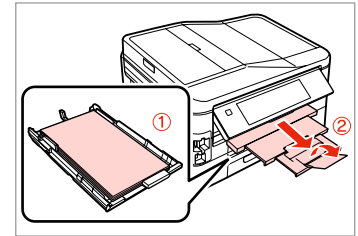
Hovedrensningen bruger en vis mængde blæk fra nogle patroner, så rens kun skrivehovedet, hvis kvaliteten reduceres. Brug **Dysecheck** til at identificere defekte farver, så du kan vælge den/de relevante farver til rensning. Der kan være anvendt sort blæk i farvebilleder.

Koska tulostuspään puhdistus käyttää jonkin verran joidenkin värikasettien väriainetta, puhdista tulostuspää vain, jos laatu heikkenee. Määritä vialliset värit **Suutintesti**-toiminolla, jonka avulla voit valita oikeat värit puhdistukseen. Mustaa väriainetta voidaan käyttää värikuissa.

Rengjøring av skriverhodet bruker litt blekk fra enkelte patroner, så gjør dette bare ved redusert kvalitet. Bruk **Dysekontroll** til å identifisere defekte farger slik at du kan rengjøre riktig farge. Svart blekk kan brukes på fargebilder.

Huvudrengöringen förbrukar en del bläck från vissa patroner, därför bör du bara rengöra skrivhuvudet när kvaliteten försämras. Identifiera de felaktiga färgerna med **Munst.kontr.** så att du kan välja vilka färger som ska rengöras. Svart bläck kan användas för färgbilder.

1 → 24



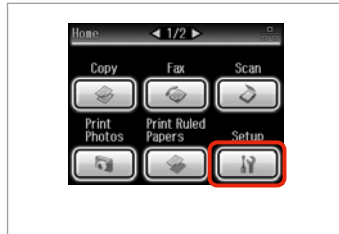
Læg alm. A4-papir i bakke 1.

Aseta A4-kokoista tavallista paperia kasettiin 1.

Legg vanlig A4-papir i kasset 1.

Fyll på vanligt A4-papper i kasset 1.

2



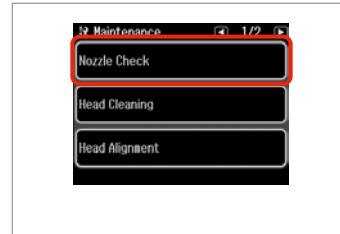
Vælg **Ops.**
Valitse **As.**
Velg **Opps.**
Välj **Inst.**

3



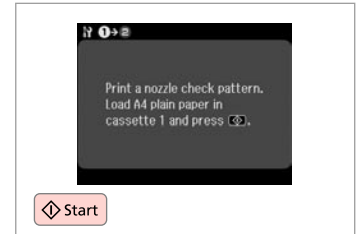
Vælg **Vedligehold.**
Valitse **Ylläpito.**
Velg **Vedlikehold.**
Välj **Underhåll.**

4

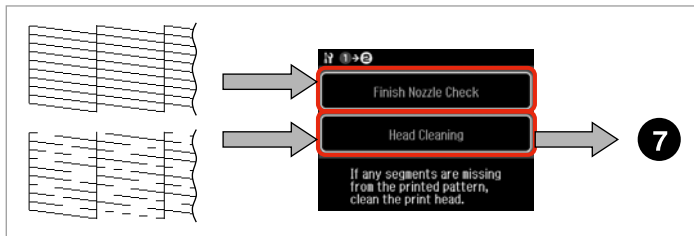


Vælg **Dysecheck.**
Valitse **Suutintesti.**
Velg **Dysekontroll.**
Välj **Munst.kontr.**

5

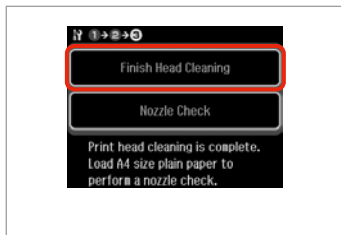


Udskriv dysecheckmønsteret.
Tulosta suutintestin kuvio.
Skriv ut mønsteret for dysekontroll.
Skriv ut mönstret för munstyckskontroll.

6

Kontroller mønsteret.
Tarkista kuvio.
Kontroller mønsteret.
Kontrollera mönstret.

Vælg en handling.
Valitse toiminto.
Velg en handling.
Välj en åtgärd.

8

Vælg **Afslut skriveh. rensn.**
Valitse **Lopeta tulostuspään puhdistus.**
Velg **Fullfør hoderengjøring.**
Välj **Avsluta huvudreng.**

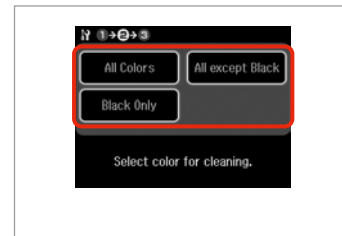


Vælg i næste trin den farve, der viser en defekt i dysecheckmønsteret.

Valitse seuraavassa vaiheessa se väri, jonka suutintestin kuviossa näkyy vika.

I neste trinn velger du fargen som viser en defekt på mønsteret for dysekontroll.

I nästa steg väljer du färgen som är felaktig i mönstret för munstyckskontroll.

7

Vælg et element, og start rengjøring.

Käynnistä puhdistus valitsemalla kohde.

Velg et element for å starte rengjøringen.

Välj ett alternativ för att starta rengjøringen.



Hvis udskriftskvaliteten ikke forbedres, skal du kontrollere, at du har valgt den rigtige farve i trin 7 i henhold til dysekontrolresultatet. Hvis udskriftskvaliteten ikke er forbedret, efter at du har rensset fire gange, skal du lade printeren være tændt i mindst seks timer. Prøv derefter at rense skrivehovedet igen. Kontakt Epson support, hvis kvaliteten stadig ikke forbedres.

Jos tulostuslaatu ei parane, varmista, että olit valinnut asianmukaisen värin vaiheessa 7 suutintestin tulosten mukaisesti. Jos laatu ei parane neljän puhdistuskerran jälkeen, jätä tulostin päälle ainakin kuudeksi tunniksi. Yritä sitten puhdistaa tulostuspää uudelleen. Jos laatu ei edelleenkään parane, ota yhteys Epson-tukeen.

Hvis utskriftskvaliteten ikke forbedres, kontrollerer du at du valgte rett farge i trinn 7 i henhold til resultatet av dysekontrollen. Hvis kvaliteten ikke forbedres etter fire ganger med rengjøring, slår du av skriveren og venter i minst seks timer. Prøv deretter å rengjøre skrivehodet igjen. Hvis kvaliteten fremdeles ikke er bedre, bør du kontakte Epsons kundestøtte.

Om utskriftskvaliteten inte förbättras ska du kontrollera att du valde rätt färg i enlighet med resultatet av munstyckskontrollen i steg 7. Om kvaliteten inte förbättras efter fyra gånger låter du skrivaren stå på i minst sex timmar. Försök sedan rengöra skrivhuvudet igen. Kontakta Epsons kundtjänst om kvaliteten fortfarande inte förbättras.

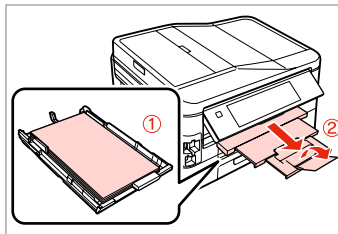
Justering af
skrivehovedet

Tulostuspään
kohdistus

Justere skrivehodet

Justera skrivhuvudet

1  → 24



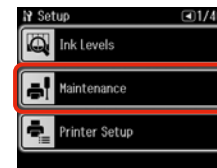
Læg alm. A4-papir i bakke 1.
Aseta A4-kokoista tavallista paperia
kasettiin 1.
Legg vanlig A4-papir i kassett 1.
Fyll på vanligt A4-papper i kassett 1.

2



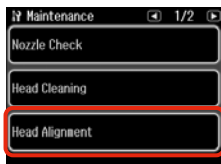
Vælg **Ops.**
Valitse **As.**
Velg **Opps.**
Välj **Inst.**

3



Vælg **Vedligehold.**
Valitse **Ylläpito.**
Velg **Vedlikehold.**
Välj **Underhåll.**

4



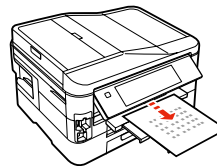
Vælg **Hovedjustering.**
Valitse **Pään kohd.**
Velg **Hodejustering.**
Välj **Huvudjustering.**

5



 Start

Udskriv mønstrene.
Tulosta kuviot.
Skriv ut mønstre.
Skriv ut mönstren.



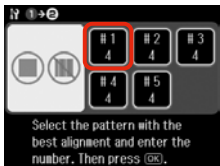
6

#1



Vælg det mest fulddækkende
mønster.
Valitse paras kuvio.
Velg det mest heldekkende
mønsteret.
Välj det tätaste mönstret.

7



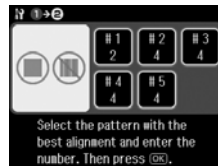
Vælg mønsternummeret.
 Valitse kuvion numero.
 Velg mønsternummer.
 Välj mönsternumret.

8



Indtast det tal, der er valgt i 6.
 Anna vaiheessa 6 valittu numero.
 Angi nummeret du valgte i 6.
 Ange numret som valdes i 6.

9



Gentag 7 og 8 for alle mønstre.
 Toista 7 ja 8 kaikille kuvioille.
 Gjenta 7 og 8 for alle mønstrene.
 Upprepa 7 och 8 for alla mönster.

10



Afslut justeringen af skrivehovedet.
 Lopeta tulostuspään kohdistus.
 Fullfør justeringen av skrivehodet.
 Avsluta justeringen av skrivhuvudet.



Indstilling/ændring af klokkeslæt og område

Ajan ja alueen asettaminen ja muuttaminen

Angi/endre tid og område

Ställa in/ändra tid och region

1



Vælg **Ops.**
Valitse **As.**
Velg **Opps.**
Välj **Inst.**

2



Vælg **Printerops.**
Valitse **Tul.aset.**
Velg **Skriveroppsett.**
Välj **Skrivarinst.**

3



Vælg **Dato/tid.**
Valitse **Pvm/aika.**
Velg **Dato/tid.**
Välj **Datum/tid.**



Tryk på ►, til der vises **Dato/tid.**

Paina ►, kunnes esiin tulee **Pvm/aika.**

Trykk ► helt til **Dato/tid** vises.

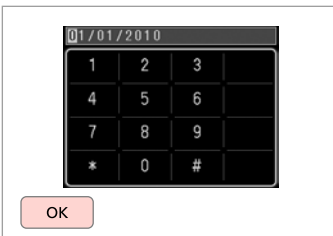
Tryck på ► tills **Datum/tid** visas.

4



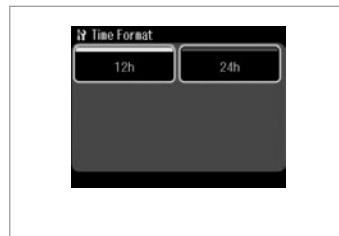
Vælg datoformatet.
Valitse päivämäärämuoto.
Velg datoformat.
Välj datumformat.

5



Indstil datoen.
Aseta päivämäärä.
Still inn dato.
Ställ in dagens datum.

6



Vælg klokkeslætformatet.
Valitse ajan esitysmuoto.
Velg tidsformat.
Välj tidsformat.

7

OK

Indstil klokkeslættet.
Aseta kellonaika.
Still inn tid.
Ställ in tiden.

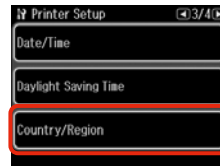


Vælg sommertid ved at indstille
Sommertid til Til. ☐ ➔ 110

Valitse kesäaika asettamalla
Kesäaika-asetukseksi **On.**
☐ ➔ 110

Still **Sommertid** til **På** for å velge
sommertid. ☐ ➔ 110

Ange **På** för **Sommartid** om du vill
ställa in sommertid. ☐ ➔ 110

8

Vælg **Land/område.**
Valitse **Maa/alue.**
Velg **Land/region.**
Välj **Land/Region.**

9

Vælg området.
Valitse alue.
Velg område.
Välj region.

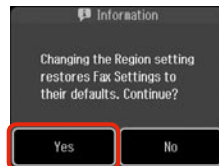


Tryk på ◀ eller ▶, til det ønskede
emne vises.

Paina ◀ tai ▶, kunnes haluamasi
kohde tulee esiin.

Trykk ◀ eller ▶ helt til elementet
du vil ha, vises.

Tryck på ◀ eller ▶ tills alternativet
du vill ha visas.

10

Vælg **Ja.**
Valitse **K.**
Velg **Ja.**
Välj **Ja.**



Der vises muligvis et forkert
klokkeslæt efter et strømsvigt.

Näytössä voi varsinkin
sähkökatkoksen jälkeen näkyä
väärä aika.

Det er mulig at galt tidspunkt
vises, spesielt etter strømbrudd.

Det kan hända att fel tid visas, i
synnerhet efter strömavbrott.

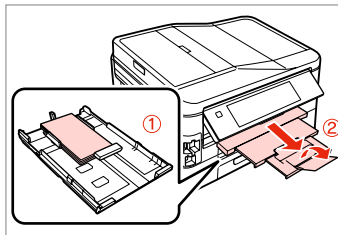
Udskrivning fra et
digitalkamera

Tulostus
digitaalikamerasta

Skrive ut fra
digitalkamera

Skriva ut från en
digitalkamera

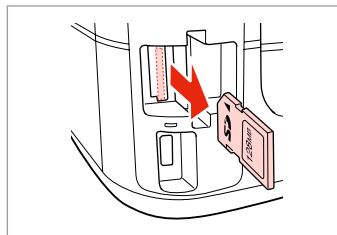
1



Læg fotopapir i bakke 1.
Aseta valokuvapaperia kasettiin 1.
Legg fotopapir i kasset 1.
Fyll på fotopapper i kasset 1.

2

→ 28



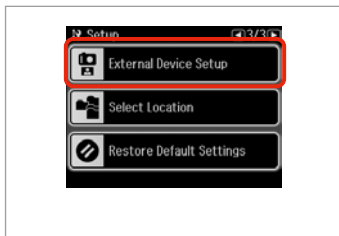
Fjern.
Poista.
Ta ut.
Ta bort.

3



Vælg **Ops.**
Valitse **As.**
Velg **Opps.**
Välj **Inst.**

4



Vælg **Opsætn. af ekst. enhed.**
Valitse **Ulkoisen laitteen asetukset.**
Velg **Oppsett av ekstern enh.**
Välj **Inst. för extern enhet.**



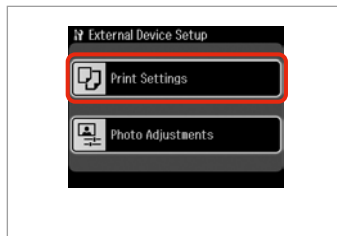
Tryk på ►, til **Opsætn. af ekst. enhed** vises.

Paina ►, kunnes esiin tulee **Ulkoisen laitteen asetukset.**

Trykk ► helt til **Oppsett av ekstern enh.** vises.

Tryck på ► tills **Inst. för extern enhet** visas.

5



Vælg **Udsk. indst.**
Valitse **Tul.aset.**
Velg **Utskriftsinnstillinger.**
Välj **Utskriftsinst.**

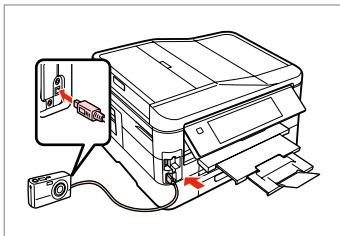
6

→ 110



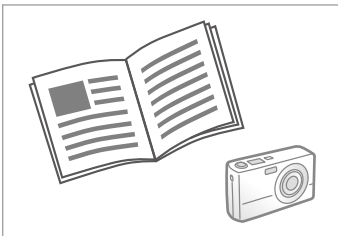
Vælg de relevante
udskriftsindstillinger.
Valitse asianmukaiset
tulostusasetukset.
Velg utskriftsinnstillinger.
Välj lämpliga utskriftsinställningar.

7



Tilslut og tænd kameraet.
Tee kytkenät ja kytke kameraan virta.
Koble til og slå på kameraet.
Anslut och slå på kameran.

8



Se kameravejledningen vedrørende udskrivning.
Katso kameran tulostusohjetta.
Se i kameraets håndbok for å skrive ut.
Se kamerans handbok angående utskrift.

Kompatibilitet	PictBridge
Filformat	JPEG
Billedstørrelse	80 × 80 pixel til 9200 × 9200 pixel

Yhteensopivuus	PictBridge
Tiedostomuoto	JPEG
Kuvakoko	80 × 80 - 9200 × 9200 kuvapistettä

Kompatibilitet	PictBridge
Filformat	JPEG
Bildestørrelse	80 × 80 piksler til 9200 × 9200 piksler

Kompatibilitet	PictBridge
Filformat	JPEG
Bildstorlek	80 × 80 pixlar till 9200 × 9200 pixlar



Afhængig af indstillingerne i printeren og digitalkameraet understøttes visse kombinationer af papirtype, størrelse og layout muligvis ikke.

Joitakin paperityypin, -koon ja -asettelun yhdistelmiä ei saateta tukea riippuen tämän tulostimen ja digitaalikameran asetuksista.

Avhengig av innstillingene for skriveren og digitalkameraet, kan det hende at enkelte kombinasjoner av papirtype, størrelse og oppsett ikke støttes.

Vissa kombinationer av papperstyp, storlek och layout kanske inte støds beroende på skrivarens och digitalkamerans inställningar.



Nogle af indstillingerne i digitalkameraet afspejles muligvis ikke i udskriften.

Jotkin digitaalikameran asetuksista eivät saata vaikuttaa tulosteeseen.

Enkelte av innstillingene i digitalkameraet vises kanskje ikke på utskriften.

Vissa av digitalkamerans inställningar kanske inte återges på utskriften.

Ops.-tilstand,
menuliste

As.-tilan
valikkoluettelo

Menyoversikt for
Opps.-modus

Menylista för läget
Inst.

DA  ➔ 110

FI  ➔ 111

NO  ➔ 112


SV  ➔ 113


DA

Menupunkterne og værdierne kan variere afhængigt af regionen.



Ops.-funktion

Blækkniv.		
Vedligehold.	Dysecheck, Hovedrensning, Hovedjustering, Udskiftning af blækpatron	
Printerops.	Lyd *1, Pauseskærm, Vis format *2, Dato/tid, Sommertid, Land/område, Sprog/Language	
Netværksindst.	Se den online Netværksvejledning for at få nærmere oplysninger.	
Fildelingsops.	Scan-/udsk. indst.	Opløsning, Kontrast, Papirkilde *3, Aut. reduktion *4, Sidste transm. rapport *5
	Kommunikation	Opk. tilst. *6, DRD *7, ECM *8, V.34 *9, Ring før svar *10, Opk. tone reg. *11
	Kontrol faxforbindelsen	
Opsætn. af ekst. enhed	Hoved	Faxhoved, Dit tlf. nummer
	Udsk. indst.	Se menulisten for Udsk. fotos-tilstand for at få nærmere oplysninger om indstillingsemnerne.
	Fotojusteringer	 ➔ 54
Vælg sted *12	Vælg mappe, Vælg gruppe	
Gendan std. indstillinger	Gendan faxparameterindst., Nulstil faxdataindst., Nulstil netværksindst., Nulstil alle undt. netværks- og faxindst., Nulstil alle indst.	

- *1 Du kan foretage lydindstillinger for **Knaptryk**, **Fejlmeddel.**, **Udført-meddelelse** og **Mængde**.
- *2 Du kan vælge LCD-skærmdisplay som **Top med info**, **Top uden info** og **Vis miniaturebilleder**.
- *3 Se  ➔ 25 for detaljer om hvert menuelement.
- *4 Angiver, om modtagne faxer, der er større end A4-størrelse, skal formindskes til A4, eller om de skal udskrives i den oprindelige størrelse på flere ark.
- *5 Angiver, om der skal udskrives en rapport for den forrige sendte fax. Vælg **Ved fejl** for kun at udskrive rapporter, når der opstår en fejl. Vælg **Ved send** for at udskrive rapporter for alle faxer.
- *6 Angiver den type telefonsystem, som dette produkt er tilsluttet. Afhængigt af land vises denne menu muligvis ikke.
- *7 Angiver den type svarringemønster, som du vil bruge til at modtage faxer. Hvis du vil vælge en anden indstilling end **Alle** (eller **Fra**), skal du indstille dit telefonsystem til at bruge forskellige ringemønstre. Denne indstilling kan være **Til** eller **Fra** afhængig af land.
- *8 Angiver, om der skal bruges fejlkorrektionstilstand (ECM) til automatisk at rette faxdata, som sendes/modtages med fejl på grund af problemer med linjen eller andre problemer. Farvefaxer kan ikke sendes/modtages, når ECM er slået fra.
- *9 Viser hastigheden for afsendelse og modtagelse af fax. **Til** er 33,6 kbps, og **Fra** er 14,4 kbps.
- *10 Afhængigt af land vises denne indstilling muligvis ikke.
- *11 Når denne indstilling er sat til **Til**, begynder produktet at ringe op, når det har registreret en klartone. Det kan muligvis ikke registrere en klartone, hvis der er tilsluttet en telefoncentral eller en terminaladapter. I så fald skal du vælge **Fra**. Dette kan imidlertid medføre, at det første ciffer i et faxnummer ignoreres, så faxen sendes til det forkerte nummer.
- *12 Du kan vælge en mappe eller en gruppe igen på hukommelseskortet eller den eksterne USB-enhed.

Valikon kohdat ja asetusten arvot voivat vaihdella käyttöalueen mukaan.

As.-tila

Väritasot		
Ylläpito	Suutintesti, Pään puhd., Pään kohd., Värikasetin vaihto.	
Tul.aset.	Ääni *1, Näytönsäästäjä, Näyttömuoto *2, Pvm/aika, Kesäaika, Maa/alue, Kieli/Language	
Verkkoas.	Katso lisätietoja verkossa olevasta Verkko-opas-asiakirjasta.	
Tied. jaon asennus		
Faksiasetukset	Skannaus- ja tul. as.	Er.tarkk, Kontr, Paperilähde *3, Autopien. *4, Viim. lähetyraportti *5
	Kommunikaatio	Val.tila *6, DRD *7, ECM *8, V.34 *9, Soi ennen vast *10, Val.ään. tunnistus *11
	Tarkista faksisyhteys	
	Otsikk	Fax ots, Oma pnro
Ulkoisen laitteen asetukset	Tul.aset.	Katso lisätietoja asetuskohdeista Tul. kuvat
	Kuvan säädöt	-tilan valikkoluettelosta. ☐ ➔ 55
Valitse paikka *12	Kansiovalinta, Ryhmävalinta	
Pal. oletusasetukset	Palauta fax läh./vast.otto as., Palauta faksin data-aset., Palauta verkkoaset., Palauta kaikki paitsi verkko- ja faksias., Palauta kaik aset.	

- *1 Voit tehdä ääniasetukset toiminnoille **Paina painike**, **Virheilmoitus**, **Valmiusilmoitus** ja **Ään.voim**.
- *2 Voit valita LCD-näyttömuodoksi **1-puol.&info**, **1-puol. ei infoa** ja **Näytä pikkukuvat**.
- *3 Katso lisätietoja jokaisesta valikkokohteesta kohdasta ☐ ➔ 25.
- *4 Osoittaa, pienennetäänkö A4-kokoa suuremmat vastaanotetut faksit A4-kokoon vai tulostetaanko ne alkuperäisessä koossaan usealle arkille.
- *5 Määrittää, tulostetaanko edellisestä lähetetystä faksista raportti. Tulosta raportit vain virheilanteessa valitsemalla **Virh**. Tulosta raportit jokaisesta faksista valitsemalla **Lähet**.
- *6 Osoittaa puhelinjärjestelmän tyyppin, johon tämä laite on kytketty. Tätä valikkoa ei saateta näyttää kaikilla alueilla.
- *7 Osoittaa haluamasi soittokuvion tyyppin vastaanotettaville fakseille. Jos haluat valita jonkin muun asetuksen kuin **K** (tai **Ei**), puhelinjärjestelmään on määritettävä erilaisia soittokuvioita. Tämä asetus voi olla **On** tai **Ei** käyttöalueen mukaan.
- *8 Määrittää, käytetäänkö virheenkorjaustilaa (ECM) linjavirheiden tai muiden ongelmien vuoksi virheellisinä lähetettyjen/vastaanotettujen faksitietojen automaattiseen korjaukseen. Värillisiä fakseja ei voi lähettää tai vastaanottaa, jos ECM on pois päältä.
- *9 Osoittaa faksien lähetys- ja vastaanottonopeuden. **On** on 33,6 kbit/s ja **Ei** on 14,4 kbit/s.
- *10 Tätä asetusta ei saateta näyttää kaikilla alueilla.
- *11 Jos tämä on asetus on **On**, laite aloittaa valinnan vasta tunnistettuaan valintaäänän. Laite ei välttämättä havaitse valintaääntä, jos se on kytketty puhelinkeskukseen (PBX) tai päätesovittimeen (TA). Jos valintaääntä ei ole, määritä asetukseksi **Ei**. Tällöin faksinumeron ensimmäinen numero voi kuitenkin jäädä pois, jolloin faksi voidaan lähettää väärään numeroon.
- *12 Voit valita uudelleen kansion tai ryhmän muistikortilta tai ulkoisesta USB-laitteesta.

Menyvalg og verdier kan variere avhengig av område.

Opps.-modus


Blekknivå		
Vedlikehold	Dysekontroll, Hoderengjøring, Hodejustering, Blekkpatronutskifting	
Skriveroppsett	Lyd ^{*1} , Skjermbeskytter, Visningsformat ^{*2} , Dato/tid, Sommertid, Land/region, Språk/Language	
Nettverksinnstill.	Se i den elektroniske Nettverkshåndbok hvis du vil vite mer.	
Fildelingsoppsett	Faksinnstill.	Opps. av skanner og skriver
		Opplysning, Kontrast, Papirkilde ^{*3} , Autm. reduksjon ^{*4} , Rapport for siste sending ^{*5}
	Kommunikasjon	Ringemod. ^{*6} , DRD ^{*7} , ECM ^{*8} , V.34 ^{*9} , Ring til svar ^{*10} , Detekt. av summetone ^{*11}
	Kontroller fakstilkobling	
	Topptekst	Fakshode, Ditt telefonnr.
Oppsett av ekstern enh.	Utskriftsinnstillinger	Informasjon om innstillingselementene finner du i menyoversikten for Skriv ut bilder-modusen. 55
	Bildejusteringer	
Velg sted ^{*12}	Velg mappe, Velg gruppe	
Tilb.st. standardinnst.	Tilbakest. Faksinnst. sende/motta, Tilb.still faksens d.innst., Tilbakest. Nettverksinnst., Tilb.still alt unnt. nett.- & faksinnstillinger, Tilbakest. alle innst.	

- ^{*1} Du kan angi lydinnstillinger for **Knappetrykk**, **Feilmerknad**, **Sluttmerknad** og **Volum**.
- ^{*2} Du kan velge visningsformat for LCD-skjermen blant **Topp med info**, **Topp uten info** og **Vis miniatyrbilder**.
- ^{*3} Hvis du vil vite mer om hvert menyelement, kan du se 25.
- ^{*4} Angir om mottatte fakser som er større enn A4-størrelse, skal reduseres til A4, eller om de skal skrives ut i originalstørrelse på flere ark.
- ^{*5} Angir om det skal skrives ut en rapport for sist sendte faks. Velg **Ved feil** for bare å skrive ut rapporter når det oppstår en feil. Velg **V. send** for å skrive ut rapporter for hver faks.
- ^{*6} Angir hvilken type telefonsystem dette produktet er koblet til. Avhengig av område kan det hende at denne menyen ikke vises.
- ^{*7} Angir hvilken type ringemønster du vil bruke for å motta fakser. Vil du velge et annet alternativ enn **Alt** (eller **Av**), må du stille inn telefonsystemet til å kunne bruke ulike ringemønstre. Dette alternativet kan være **På** eller **Av**, avhengig av området.
- ^{*8} Angir om feilopprettingsmodus (ECM) skal brukes til automatisk å korrigere faksdata som er sendt/mottatt med feil på grunn av problemer med linjen eller annet. Fargefakser kan ikke sendes/mottas når ECM er av.
- ^{*9} Angir hastigheten for å sende og motta fakser. **På** er 33,6 kbps, og **Av** er 14,4 kbps.
- ^{*10} Avhengig av område kan det hende at denne innstillingen ikke vises.
- ^{*11} Når denne er stilt til **På**, begynner produktet å slå nummeret når det registrerer summetonen. Det kan hende summetonen ikke registreres når en hustelefonsentral (PBX) eller terminaladapter (TA) er koblet til. I så fall stiller du den til **Av**. Dette kan imidlertid føre til at det første tallet i et faksnummer utelates slik at faksen sendes til galt nummer.
- ^{*12} Du kan velge en mappe eller gruppe fra minnekortet eller den eksterne USB-enheten på nytt.

Menyalternativ och värden kan skilja sig från region till region.

Läget Inst.

Bläcknivå		
Underhåll	Munst.kontr., Huvudreng., Huvudjustering, Byte av bläckpatron	
Skrivarinst.	Ljud *1, Skärmsläckare, Skärmformat *2, Datum/tid, Sommartid, Land/Region, Språk/Language	
Nätverksinst.	Mer information finns i Nätverkshandbok online.	
Fildelningsinst.		
Faxinst.	Skann & utskrivinst	Upplösning, Kontrast, Papperskälla *3, Autoförminsk *4, Senaste överföringsrapport *5
	Kommunikation	Ringläge *6, DRD *7, ECM *8, V.34 *9, Antal signaler *10, Avkänn kopplingston *11
	Kontr. faxanslutning	
	Rubrik	Faxrubrik, Eget telefonnr.
Inst. för extern enhet	Utskriftsinst.	Mer information om inställningarna finns i menylistan för läget Skriv foton.  56
	Fotojusteringar	
Välj plats *12	Välj mapp, Välj grupp	
Återställ standardinst.	Återst. sänd./mott.inst. för fax, Återst. faxdatainställn., Återställ nätverksinst., Återställ allt utom nätverks- och faxinst., Återställ alla inst.	

- *1 Du kan ange ljudinställningar för **Tryck på knapp**, **Felmedd.**, **Klar-meddelande** och **Volym**.
- *2 Du kan ställa in LCD-skärmens visningsformat på **1upp med info**, **1upp utan info** eller **Visa miniatyrer**.
- *3 För mer information om de olika menyalternativen, se  25.
- *4 Anger om mottagna fax större än A4-format ska förminskas till A4 eller skrivs ut i originalformat på flera ark.
- *5 Anger om enheten ska skriva ut en rapport för faxet som skickades tidigare. Välj **Strömfel** för att skriva ut rapporter endast när ett fel uppstår. Välj **På sänd** för att skriva ut rapporter för varje fax.
- *6 Anger vilken typ av telefonsystem som produkten är ansluten till. Den här menyen kanske inte visas beroende på region.
- *7 Anger vilken typ av svarsringmönster som ska användas för mottagning av fax. Om du vill välja ett annat alternativ än **Alla** (eller **Av**) måste du ställa in telefonsystemet att använda olika ringmönster. Detta alternativ kanske är **På** eller **Av** beroende på regionen.
- *8 Anger om felkorrigeringsläge (ECM) ska användas för att automatiskt korrigera faxdata som skickas/tas emot felaktigt på grund av linjen eller andra problem. Det går inte att skicka/ta emot färgfax när ECM är inaktiverat.
- *9 Anger hastigheten som används för sändning och mottagning av fax. **På** är 33,6 kbps och **Av** är 14,4 kbps.
- *10 Den här inställningen kanske inte visas beroende på region.
- *11 Produkten börjar ringa upp när den har registrerat en kopplingston om inställningen är **På**. Eventuellt kan den inte registrera någon kopplingston när en PBX (telefonväxel) eller TA (terminaladapter) är ansluten. I sådana fall väljer du **Av**. Detta kan dock få till följd att första siffran i ett faxnummer går förlorad, vilket gör att faxet skickas till fel nummer.
- *12 Du kan välja en ny grupp på minneskortet eller den externa USB-enheten.

Problemløsning
Ongelmien ratkaisu
Løse problemer
Lösa problem












Fejlmeddelelser
Virheilmoitukset
Feilmeldinger
Felmeddelanden

DA  ➔ 116

FI  ➔ 117

NO  ➔ 118

SV  ➔ 119

Fejlmeddelelser	Løsning
Papirstop inden i eller bag produktet. Tryk ► for at se, hvordan papiret fjernes.	 ➔ 124
Ikke mere papir eller papirstop. Ilæg korrekt papirformat for udskrivn. eller fjern fastklemt papir, og tryk ◊.	<ul style="list-style-type: none"> - Kontroller, at der er lagt papir i den relevante bakke.  ➔ 22 - Kontroller indstillingen for Papirkilde.  ➔ 25 - Kontroller, at det papir du bruger, er tilgængeligt, og at antallet af ark er mindre end ilægningskapaciteten.  ➔ 22 - Kontroller, om papiret er fastklemt, og fjern evt. fastklemt papir.  ➔ 124
Papirstop i den automatiske dokumentføder (ADF). Fjern det fastklemte papir. Tryk ►.	 ➔ 129
Fejl v. papirføding eller papirstop. Fjern papiret, og læg det korrekt i. Se dokumentationen.	 ➔ 130
Der opstod en printerfejl. Sluk og tænd igen. Se dokumentationen for oplysninger.	Sluk printeren, og tænd den igen. Kontroller, at der ikke stadig er papir i printeren. Kontakt Epson support, hvis fejlmeddelelsen stadig vises.
Kommunikationsfejl. Kontroller, at computeren er tilsl., og prøv igen.	Kontroller, at computeren er tilsluttet korrekt. Hvis fejlmeddelelsen stadig vises, skal du kontrollere, at scanningssoftwaren er installeret på computeren, og at softwareindstillingerne er korrekte.
En printers blækpude nærmer sig enden på sin levetid. Kontakt Epson-support.	Tryk på ◊ for at genoptage udskrivningen. Meddelelsen vises, indtil blækbeholderen er udskiftet. Kontakt Epson support vedrørende udskiftning af blækpuderne, før de er brugt op. Når blækpuderne er mættede, stopper printeren, og du skal kontakte Epson support for at kunne fortsætte udskrivning.
En printers blækpude er ved afslutningen på sin levetid. Kontakt Epson-Support.	Kontakt Epson support vedrørende udskiftning af blækpuder.
Backup-fejl. Fejlkode XXXXXXXX	Der opstod et problem, og backup blev annulleret. Noter fejlkoden, og kontakt Epson support.
Ingen opkaldstone registreret. Prøv Kontr. faxforbind.	Kontroller, at telefonledningen er tilsluttet korrekt, og at telefonlinjen virker.  ➔ 58 Hvis du har sluttet produktet til en telefonlinje fra en telefoncentral eller en terminaladapter, skal du slå Opk. tone reg. fra .  ➔ 110
Kombinationen af IP-adresse og subnetmaske er ugyldig. Se dokumentationen.	Se den online Netværksvejledning.
Recovery Mode	Firmwareopdateringen mislykkedes. Du skal forsøge at udføre firmwareopdateringen igen. Hav et USB-kabel klar, og besøg det lokale Epson-websted for at få yderligere oplysninger.

Virheilmoitukset	Ratkaisu
Paperitukos laitteen sisällä tai takana. Ohjeet paperitukoksen poistamiseen, paina ► .	☒ ➔ 124
Paperi loppu tai pap. tukos. Lisää oikeankokoista paperia tulostustyölle tai poista paperitukos ja paina ◇.	- Varmista, että paperia on asetettu asianmukaiseen kasettiin. ☒ ➔ 22 - Vahvista Paperilähde-asetus. ☒ ➔ 25 - Varmista, että käytössä olevaa paperia on saatavilla ja että asetettujen arkkien määrä on kapasiteettia pienempi. ☒ ➔ 22 - Tarkista, onko paperi juuttunut ja poista kaikki paperitukokset. ☒ ➔ 124
Paperitukos arkin syöttölaitteessa. Poista paperitukos. Paina ►.	☒ ➔ 129
Paperin syöttövirhe tai tukos. Poista paperi ja laita se takaisin oikein. Katso ohjeista.	☒ ➔ 130
Tapahtui tulostinvirhe. Sammuta virta ja kytke uudelleen. Katso lisätietoja oppaista.	Sammuta tulostimen virta ja kytke se sitten uudelleen. Varmista, ettei tulostimessa ole enää paperia. Jos virheilmoitus esiintyy edelleen, ota yhteys Epson-tukeen.
Yhteysvirhe. Varmista, että tietokone kytketty, yritä sitten taas.	Varmista, että tietokone on kytketty oikein. Jos virheilmoitus tulee esiin edelleen, varmista, että tietokoneeseen on asennettu skannausohjelmisto ja että ohjelmiston asetukset ovat oikein.
Tulostimen värisäiliön käyttöikä on päättymässä. Ota yhteyttä Epsonin tukeen.	Jatka tulostusta painamalla ◇. Viesti näytetään, kunnes värisäiliö vaihdetaan. Ota yhteys Epson-tukeen ja vaihda värisäiliöt ennen niiden käyttöiän loppua. Kun värisäiliöt ovat kyllästyneet, tulostin pysähtyy ja tarvitaan Epson-tukea tulostuksen jatkamiseksi.
Tulostimen värisäiliön käyttöikä on päättynyt. Ota yhteyttä Epsonin tukeen.	Ota yhteys Epson-tukeen värisäiliöiden vaihtamiseksi.
V-kop.virhe. Virhekoodi XXXXXXXX	Ongelma esiintyi, ja varmuuskopiointi peruttiin. Merkitse virhekoodi muistiin ja ota yhteys Epson-tukeen.
Valintäääntä ei havaittu. Tarkista faksiyhteys.	Varmista, että puhelinkaapeli on kytketty oikein ja että puhelinlinja toimii. ☒ ➔ 58 Jos laite on kytketty puhelinkeskukseen tai päätesovittimeen, kytke Val.ään. tunnistus pois päältä. ☒ ➔ 110
IP-osoitteen ja aliverkon peitteen yhdistelmä ei päde. Katso käyttöohjetta.	Katso verkossa oleva Verkko-opas.
Recovery Mode	Laiteohjelmiston päivitys epäonnistui. Yritä päivittää laiteohjelmisto uudelleen. Valmistele USB-kaapeli ja katso lisäohjeita paikalliselta Epson-verkkosivustolta.

Feilmeldinger	Løsning
Papirstopp bak eller inne i produktet. Trykk ► for å se hvordan du fjerner papiret.	☐ ➔ 124
Tom for papir eller papirstopp. Legg i rett papirstørrelse for utskriftsjobben eller fjern det tilstoppede papiret og trykk ◊.	- Kontroller at papiret er lagt i riktig kassett. ☐ ➔ 22 - Bekreft innstillingen for Papirkilde. ☐ ➔ 25 - Kontroller at papiret du bruker er tilgjengelig, og at antall ark er lavere enn papirkapasiteten. ☐ ➔ 22 - Se om papiret har satt seg fast, og fjern eventuelt fastkjørt papir. ☐ ➔ 124
Papirstopp i den automatiske dokumentmateren (ADM). Fjern papiret og trykk ►.	☐ ➔ 129
Papirmatefeil eller papirstopp. Fjern papiret og legg det i riktig. Se i dokumentasjonen.	☐ ➔ 130
Skriverfeil oppstod. Slå av og deretter på igjen. Mer informasjon finner du i dokumentasjonen.	Slå skriveren av og deretter på igjen. Pass på at det ikke er papir igjen i skriveren. Kontakt Epson kundestøtte hvis feilmeldingen vises fremdeles.
Kommunikasjonsfeil. Kontroller at datamaskin er tilkoblet, og prøv igjen.	Kontroller at datamaskinen er riktig tilkoblet. Hvis feilmeldingen vises igjen, kontrollerer du at skanneprogrammet er installert på datamaskinen og at programinnstillingene er korrekte.
En skrivners svertepute nærmer seg slutten av brukstiden. Kontakt Epson kundestøtte.	Trykk ◊ for å gjenoppta utskrivningen. Meldingen vises inntil blekkputen er skiftet. Kontakt Epson kundestøtte for å skifte ut stempelputene før brukstiden utløper. Når stempelputene er mettet, stanser skriveren og du må kontakte Epson kundestøtte for å fortsette utskriften.
En skrivners svertepute er ved slutten av brukstiden. Kontakt Epson kundestøtte.	Kontakt Epson kundestøtte for å skifte ut stempelputene.
Sikkerhetskop.feil. Feilkode XXXXXXXX	Det oppstod et problem, og sikkerhetskopieringen ble avbrutt. Skriv ned feilkoden, og kontakt Epson kundestøtte.
Ingen summetone. Prøv Kontr. fakstilkobling.	Kontroller at telefonkabelen er riktig tilkoblet og at telefonlinjen fungerer. ☐ ➔ 58 Hvis du har koblet produktet til en telefonlinje for hustelefonsentral (PBX) eller terminaladapter, må du slå av Detekt. av summetone . ☐ ➔ 110
Kombinasjonen av IP-adresse og nettv.maske er ugyldig. Se i dokumentasjonen.	Se i den elektroniske Nettverkshåndbok.
Recovery Mode	Oppdateringen av fastvaren var mislykket. Du vil måtte forsøke å oppdatere fastvaren på nytt. Klargjør en USB-kabel og besøk de lokale Epson-nettsidene for ytterligere anvisninger.

Felmeddelanden	Lösning
Pappersstopp inuti eller på baksidan. Tryck ► för hjälp med att ta bort pappret.	☒ ➔ 124
Papper slut, pappersstopp. Fyll på papper i rätt format för utskriften eller ta bort fastnat papper och tryck ◊.	<ul style="list-style-type: none"> - Kontrollera att det finns papper i rätt kassett. ☒ ➔ 22 - Kontrollera inställningen Papperskälla. ☒ ➔ 25 - Kontrollera att papperet kan användas och att antalet ark är mindre än påfyllningskapaciteten. ☒ ➔ 22 - Kontrollera om papper har fastnat och avlägsna eventuellt papper som fastnat. ☒ ➔ 124
Pappersstopp i automatiska dokumentmataren (ADM). Ta bort fastnat papper. Tryck ►.	☒ ➔ 129
Pappersmatningsfel, pappersstopp. Ta bort pappret och fyll på papper korrekt. Se bruksanvisningen.	☒ ➔ 130
Skrivarfel har inträffat. Stäng av och slå på strömmen. Mer information finns i handboken.	Stäng av och slå på skrivaren. Kontrollera att det inte finns något papper kvar i skrivaren. Kontakta Epsons kundtjänst om felmeddelandet fortfarande visas.
Kommunikationsfel. Kontrollera att datorn är ansluten och försök igen.	Kontrollera att datorn är ansluten på rätt sätt. Kontrollera att skanningsprogrammet är installerat på datorn och att rätt inställningar används i programmet om felmeddelandet kvarstår.
En av skrivarens bläckdynor håller på att ta slut. Kontakta Epson Support.	Tryck på ◊ för att återuppta utskriften. Meddelandet visas tills bläckdynan har bytts ut. Kontakta Epsons kundtjänst för byte av bläckdynorna innan de når slutet av sin livslängd. Skrivaren stannar och du måste kontakta Epsons kundtjänst om du vill fortsätta att skriva ut när bläckdynorna är mättade.
En av skrivarens bläckdynor har tagit slut. Kontakta Epson Support.	Kontakta Epsons kundtjänst för byte av bläckdynorna.
Backupfel. Felkod XXXXXXXX	Ett problem inträffade och säkerhetskopieringen avbröts. Anteckna felkoden och kontakta Epsons kundtjänst.
Ingen ton. Försök med kontrollera faxanslutning.	Kontrollera att telefonkabeln är rätt ansluten och att telefonlinjen fungerar. ☒ ➔ 58 Om produkten är ansluten till en telefonväxel (PBX) eller terminaladapter ska du inaktivera Avkänn kopplingston . ☒ ➔ 110
Kombinationen av IP-adress och nätmask är ogiltig. Se handboken.	Se enhetens Nätverkshandbok online.
Recovery Mode	Uppdateringen av den fasta programvaran har misslyckats. Du kommer att behöva försöka uppdatera den fasta programvaran igen. Ha en USB-kabel till hands och besök din lokala Epson-webbplats för vidare instruktioner.

Udskiftning af blækpatroner

Värikasettien vaihto

Skifte ut blekkpatroner

Byta bläckpatroner



Forholdsregler ved håndtering af blækpatroner

- Flyt aldrig skriveskivehovedet med hånden.
- Der bruges en vis mængde blæk fra nogle patroner under følgende handlinger: skriveskivehovedrensning og blækpåfyldning, når der sættes en blækpatron i.
- For at opnå maksimal blækeffektivitet skal du først fjerne en blækpatron, når du er klar til at udskifte den. Blækpatroner med lavt blækniveau kan muligvis ikke bruges, når de sættes i igen.
- Epson anbefaler brug af originale Epson-blækpatroner. Epson kan ikke garantere kvaliteten eller pålideligheden af ikke-originalt blæk. Brug af ikke-originalt blæk kan muligvis forårsage skader, der ikke er omfattet af Epsons garantier, og kan under visse omstændigheder medføre, at printeren ikke virker korrekt. Der vises muligvis ikke oplysninger om blækniveauer, og brugen af ikke-originalt blæk registreres med henblik på evt. brug ved service-support.
- Kontroller, at du har en ny blækpatron, før du påbegynder udskiftningen. Når du har påbegyndt udskiftningen af en patron, skal du gennemgå alle trin på én gang.
- Lad den tomme patron sidde, til du har fået fat i en ny. Ellers kan det tilbageværende blæk i skriveskivehovedets dyser tørre ud.
- Åbn ikke pakken med blækpatronen, før du er klar til at sætte den i printeren. Patronen er vakuumpakket for at bevare dens pålidelighed.
- Andre produkter, der ikke er fremstillet af Epson, kan muligvis forårsage skader, der ikke er omfattet af Epsons garantier, og kan under visse omstændigheder medføre, at printeren ikke virker korrekt.
- Sluk ikke printeren under blækpåfyldning, så spildes der blæk.



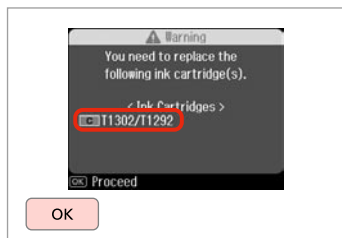
Värikasettien käsittelyn varotoimet

- Älä koskaan siirrä tulostuspäätä käsin.
- Jonkin verran joidenkin värikasettien väriainetta kuluu seuraavien toimenpiteiden aikana: tulostuspään puhdistus ja väriaineen lataus värikasettia asennettaessa.
- Kun haluat taata väriaineen tehokkaan käytön, poista värikasetti vain, kun olet valmis sen vaihtoon. Värikasetteja, joissa on alhainen mustetaso, ei voi käyttää uudelleen.
- Epson suosittelee Epsonin alkuperäisten värikasettien käyttöä. Epson ei voi taata ei-alkuperäisten väriaineiden laatua tai luotettavuutta. Ei-alkuperäisten värikasettien käyttö voi aiheuttaa vahinkoja, joita Epsonin takuut eivät kata, ja joissakin oloissa tulostin voi toimia epänormaalisti. Ei-alkuperäisten väriaineiden mustetasotietoja ei ehkä näytetä, ja niiden käyttö rekisteröidään tiedoksi huoltotukea varten.
- Varmista, että sinulla on uusi värikasetti, ennen kuin aloitat vaihdon. Kun aloitat värikasetin vaihdon, kaikki vaihdon vaiheet on suoritettava samalla kertaa.
- Jätä kulunut värikasetti tulostimeen, kunnes olet saanut vaihto-osan. Muuten tulostuspäähän jäänyt muste saattaa kuivua.
- Älä avaa värikasetin pakettia, ennen kuin olet valmis asentamaan sen tulostimeen. Värikasetti on tyhjäpakattu luotettavuuden säilyttämiseksi.
- Muut kuin Epsonin valmistamat tuotteet saattavat aiheuttaa vahinkoja, joita Epsonin takuut eivät kata, ja lisäksi joissakin oloissa tulostin voi toimia epänormaalisti.
- Älä sammuta tulostinta väriaineen latauksen aikana, koska tämä hukkaa väriainetta.

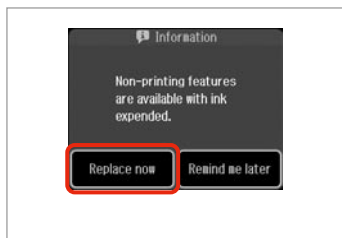
- !** Forholdsregler ved håndtering av blekkpatroner
- Du må aldri bevege skrivehodet for hånd.
 - Det brukes litt blekk fra enkelte patroner under følgende operasjoner: rengjøring av skriverhodet og blekkpåfylling når en blekkpatron blir installert.
 - Du får maksimalt ut av blekket hvis du bare tar ut blekkpatronen når den skal skiftes ut. Blekkpatroner med lite blekk kan ikke brukes når de settes inn igjen.
 - Epson anbefaler bruk av originale Epson-blekkpatroner. Epson kan ikke garantere kvaliteten eller påliteligheten til blekk fra andre leverandører. Bruk av uoriginalt blekk kan forårsake skader som ikke dekkes av garantien til Epson, og kan under visse omstendigheter føre til uregelmessig skriveratferd. Informasjon om nivået i andre enn Epsons blekkpatroner vises kanskje ikke, og bruk av blekk fra andre leverandører registreres for mulig bruk i servicestøtte.
 - Sørg for at du har en ny blekkpatron før du starter utskiftingen. Når du først begynner å skifte ut en patron, må du fullføre alle trinnene i én omgang.
 - La den tomme patronen stå i til du har fått tak i en ny. Ellers kan gjenværende blekk i skrivehodedysene tørke ut.
 - Vent med å åpne esken med blekkpatronen til du skal installere den i skrivaren. Patronen er vakuumpakket for å opprettholde påliteligheten.
 - Andre produkter som ikke er produsert av Epson, kan forårsake skader som ikke dekkes av garantien til Epson, og kan under visse omstendigheter føre til uregelmessig skriveratferd.
 - Slå ikke av skrivaren under blekkfylling, da dette vil føre til sløsing av blekk.

- !** Forsiktighetsåtgärder när bläckpatroner hanteras
- Flytta aldrig skrivhuvudet för hand.
 - En del bläck förbrukas från vissa patroner vid följande åtgärder: rengöring av skrivhuvudet och bläckpåfyllning när en bläckpatron har installerats.
 - För bästa bläckekonomi ska du bara ta bort en bläckpatron när den måste bytas. Bläckpatroner med låg bläcknivå kanske inte kan användas om de monteras igen.
 - Epson rekommenderar att Epson originalbläckpatroner används. Epson kan inte garantera kvaliteten eller tillförlitligheten när andra bläck än Epson-bläck används. Användning av andra bläcktyper kan orsaka skador som inte täcks av Epsons garantier och kan under vissa förhållanden leda till oväntat skrivarbeteende. Bläcknivåer kanske inte visas för andra bläcktyper och användningen av andra bläcktyper registreras för eventuella supportfrågor.
 - Kontrollera att du har en ny bläckpatron till hands innan du påbörjar bytet. Alla steg måste slutföras när bläckpatronsbytet har påbörjats.
 - Låt den förbrukade patronen sitta kvar tills du har skaffat en ny patron. Annars kan bläcket som finns kvar i skrivhuvudets munstycken torka.
 - Öppna inte bläckpatronens förpackning förrän du är redo att montera den i skrivaren. Patronen är vakuumpackad för att bevara tillförlitligheten.
 - Produkter som inte tillverkats av Epson kan orsaka skador som inte täcks av Epsons garantier och kan under vissa förhållanden leda till oväntat skrivarbeteende.
 - Stäng inte av skrivaren under bläckpåfyllningen eftersom det slösar bort bläck.

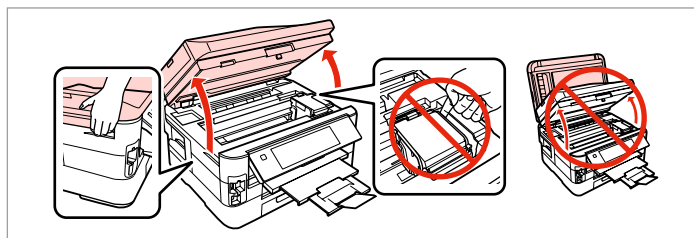


1

Kontroller hvilken farve, der skal udskiftes.
Tarkista vaihdettava väri.
Se hvilken farge som skal skiftes ut.
Kontrollera färgen som ska bytas.

2

Vælg **Udskift nu**.
Valitse **Vaihda nyt**.
Velg **Skift nå**.
Välj **Byt nu**.

3

Åbn.
Avaa.
Åpne.
Öppna.

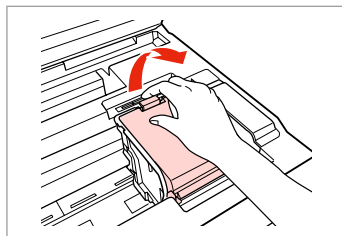


Åbn aldrig patrondækslet, mens skrivehovedet bevæger sig.

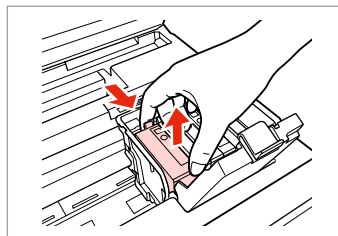
Älä koskaan avaa värikasetin kanta, kun tulostuspää liikkuu.

Åpne aldri patrondekslet mens skriverhodet er i bevegelse.

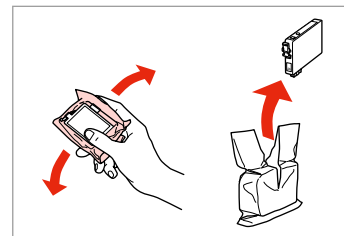
Öppna aldrig patronluckan när skrivhuvudet rör sig.

4

Åbn.
Avaa.
Åpne.
Öppna.

5

Klem og fjern.
Purista ja poista.
Klem og ta ut.
Kläm ihop och ta bort.

6

Ryst den nye patron.
Ravista uutta kasettia.
Rist den nye patronen.
Skaka den nya patronen.



Pas på ikke at knække krogene på siden af blækpatronen.

Varo rikkomasta värikssetin reunassa olevia koukkuja.

Vær forsigtig så du ikke brykker krogene på siden av blekkpatronen.

Var försiktig så att du inte skadar hakarna på bläckpatronens sida.

7



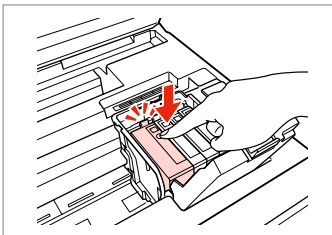
Fjern den gule tape.

Poista keltainen teippi.

Fjern den gule tapen.

Ta bort den gula teipjen.

8



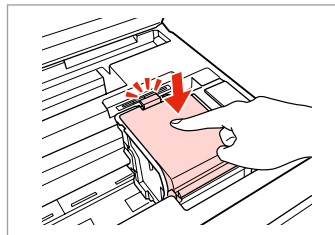
Sæt i og tryk.

Aseta ja paina.

Sett inn og trykk.

Sätt in och tryck.

9



Luk.

Sulje.

Lukk.

Stäng.



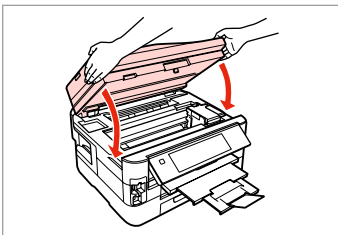
Hvis det er vanskeligt at lukke dækslet, skal du trykke ned på hver blækpatron, til den klikker på plads.

Jos kannen sulkeminen tuntuu vaikealta, paina kukin värikssetti alas, kunnes se napsahtaa paikalleen.

Hvis du har problemer med å lukke dekslet, trykker du ned på hver patron til det klikker på plass.

Om det är svårt att stänga luckan ska du trycka ned varje patron tills den snäpps fast på plats.

10



Luk langsomt. Blækpåfyldningen starter.

Sulje hitaasti. Musteen lataus käynnistyy.

Lukk sakte. Blekkfyllingen starter.

Stäng sakta. Bläckpåfyllningen startar.



Hvis det har været nødvendigt at udskifte en blækpatron under kopiering, skal du annullere kopijobbet og starte forfra igen med at placere originalerne. Dermed sikres kopikvaliteten efter blækpåfyldning.

Jos värikssetti vaihdettiin kopioinnin aikana, peruuta kopiointityö ja aloita se uudelleen alkuperäisten asettamisella. Näin varmistat kopiolaadun väriaineen lataamisen jälkeen.

Hvis du måtte skifte ut en blekkpatron under kopiering, kan du sikre kopieringskvaliteten når blekkfyllingen er fullført ved å avbryte jobben som kopieres og starte på nytt fra du plasserte originalene.

Om du måste byta en bläckpatron när du kopierar, ska du avbryta kopieringsjobbet och börja om med att placera originalen när bläckpåfyllningen är klar, det ser till att kopiekvaliteten inte försämras.

Papirstop
Papiritukos
Papirstopp
Pappersstopp

Papirstop - papirstop
indvendig 1

Papiritukos - tukos
kohdassa 1

Papirstopp - fastkjørt
i 1

Pappersstopp inuti 1



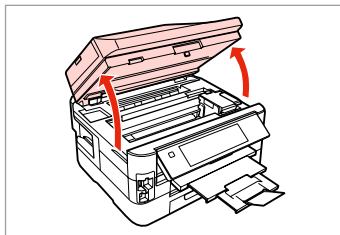
Rør ikke ved knapperne på betjeningspanelet, mens du har hånden inde i printeren.

Älä koskaan kosketa ohjauspaneelin painikkeita, kun kätesi on tulostimen sisällä.

Berør aldri knappene på kontrollpanelet mens du har hånden inne i skriveren.

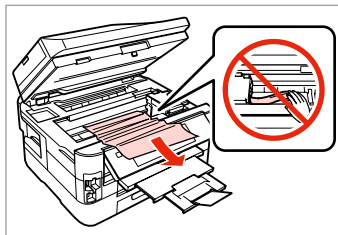
Ta aldrig på knapparna på kontrollpanelen när du har handen inuti skrivaren.

1



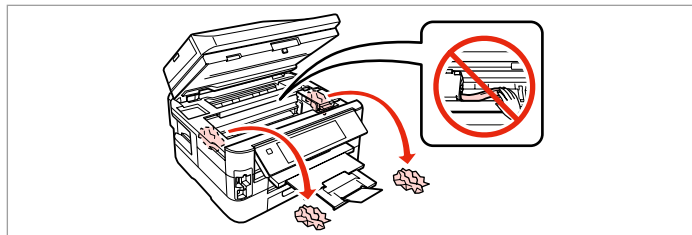
Åbn.
Avaa.
Åpne.
Öppna.

2

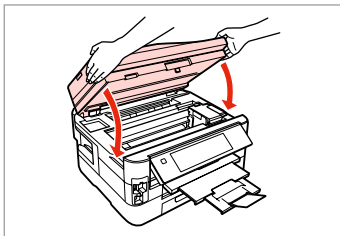


Fjern.
Poista.
Ta ut.
Ta bort.

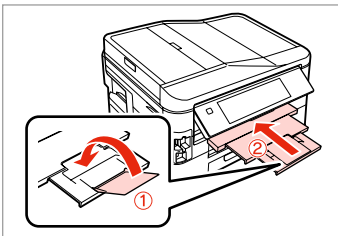
3



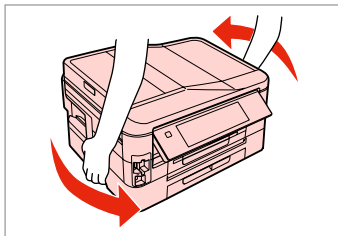
Fjern.
Poista.
Ta ut.
Ta bort.

4

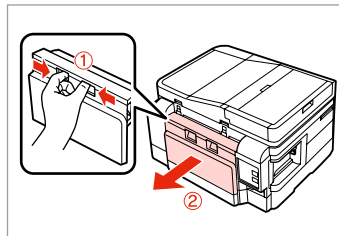
Luk langsomt.
Sulje hitaasti.
Lukk sakte.
Stäng sakta.

5

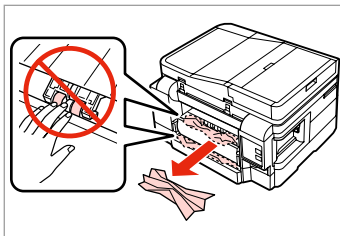
Luk.
Sulje.
Lukk.
Stäng.

6

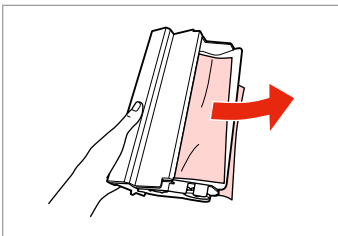
Vend om.
Käännä ympäri.
Snu rundt.
Vänd.

7

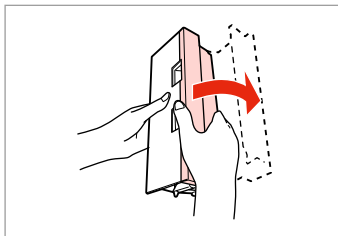
Træk ud.
Vedä ulos.
Trek ut.
Dra ut.

8

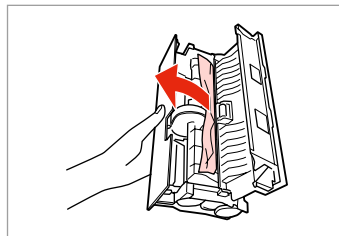
Fjern.
Poista.
Ta ut.
Ta bort.

9

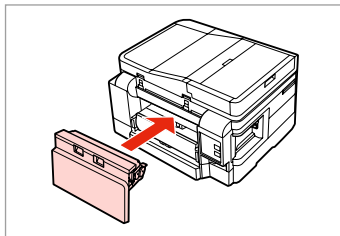
Fjern.
Poista.
Ta ut.
Ta bort.

10

Åbn.
Ava.
Åpne.
Öppna.

11

Fjern forsigtigt.
Poista varovasti.
Fjern forsiktig.
Ta bort försiktigt.

12

Monter igen.
Aseta takaisin.
Sett på plass.
Sätt tillbaka.

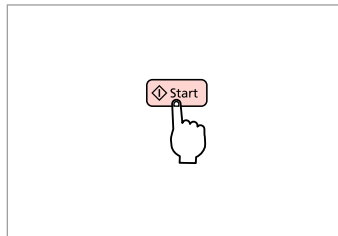


Gå til trin **14**, hvis knappen **Start** ikke er tilgængelig.

Jos **Start**-painike ei ole käytettävissä, siirry vaiheeseen **14**.

Hvis **Start** ikke er tilgjengelig, hopper du til trinn **14**.

Om knappen **Start** inte är tillgänglig ska du gå till steg **14**.

13

Genstart.
Käynnistä uudelleen.
Start på nytt.
Starta om.

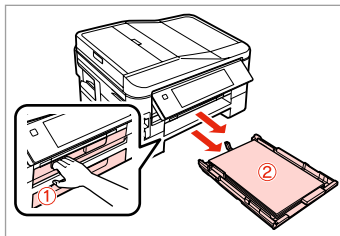


Prøv nedenstående trin, hvis en fejlmeddelelse ikke kan slettes.

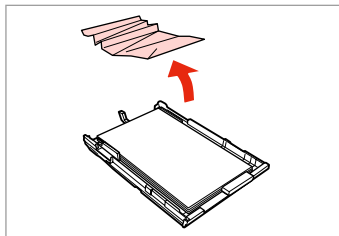
Jos virheilmoitusta ei saada korjattua, kokeile seuraavia vaiheita.

Prøv trinnene nedenfor hvis en feilmelding ikke kan fjernes.

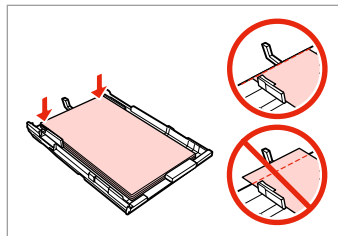
Försök följande om ett felmeddelande inte försvinner.

14

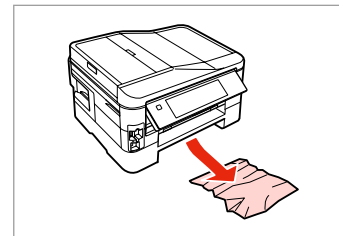
Træk ud.
Vedä ulos.
Trek ut.
Dra ut.

15

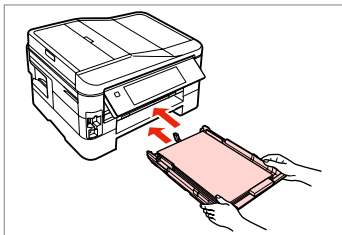
Fjern.
Poista.
Ta ut.
Ta bort.

16

Ret kanterne ind.
Linjaa reunat.
Juster arkkantene.
Justera kanterna.

17

Fjern forsigtigt.
Poista varovasti.
Fjern forsiktig.
Ta bort försiktigt.

18

Sæt forsigtigt bakken/bakkerne ind.
Aseta kasetit varovasti.
Sett inn kassetten(e) varsomt.
Sätt in kassetterna försiktigt.

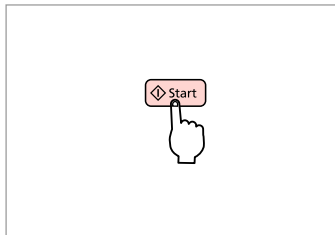


Gå til trin 20, hvis knappen **Start** ikke er tilgængelig.

Jos **Start**-painike ei ole käytettävissä, siirry vaiheeseen 20.

Hvis **Start** ikke er tilgjengelig, hopper du til trinn 20.

Om knappen **Start** inte är tillgänglig ska du gå till steg 20.

19

Genstart.
Käynnistä uudelleen.
Start på nytt.
Starta om.

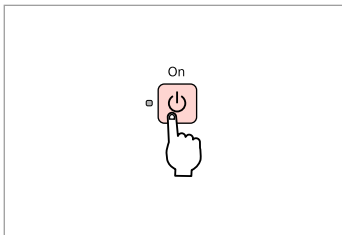


Prøv nedenstående trin, hvis en fejlmeddelelse ikke kan slettes.

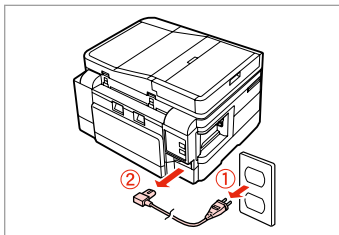
Jos virheilmoitusta ei saada korjattua, kokeile seuraavia vaiheita.

Prøv trinnene nedenfor hvis en feilmelding ikke kan fjernes.

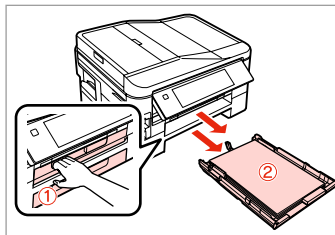
Försök följande om ett felmeddelande inte försvinner.

20

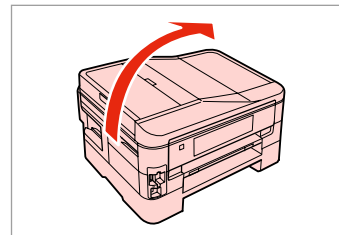
Sluk.
Sammuta.
Slå av.
Stäng av.

21

Tag stikket ud.
Irrota verkosta.
Trek ut.
Dra ut.

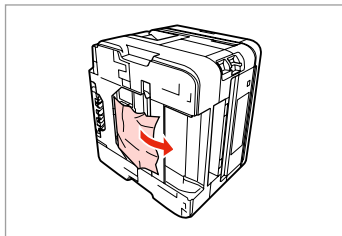
22

Træk begge bakker ud.
Vedä molemmat kasetit ulos.
Trek ut begge kassettene.
Dra ut båda kassetterna.

23

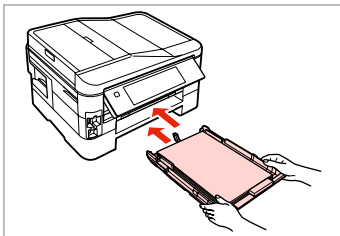
Sæt forsigtigt printeren på siden.
Käännä tulostin varovasti kyljelleen.
Plasser skriveren forsiktig på siden.
Vänd försiktigt skrivaren på sidan.

24



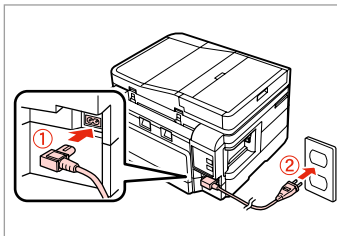
Fjern.
Poista.
Ta ut.
Ta bort.

25



Sæt forsigtigt bakkerne i.
Aseta kasetit varovasti.
Sett inn kassetten varsomt.
Sätt in kassetterna försiktigt.

26



Tilslut og sæt i stik.
Kytke johdot ja virta.
Koble til, og sett inn.
Anslut.

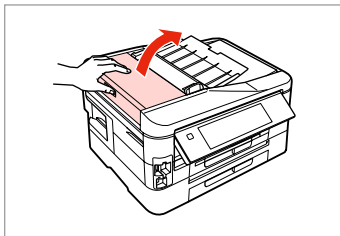
Papirstop - automatisk dokumentføder (ADF)

Paperitukos - Automaattinen asiakirjojen syöttölaite (ADF)

Papirstopp - automatisk dokumentmater (ADF)

Pappersstopp - automatisk dokumentmatare (ADF)

1



Åbn.
Avaa.
Åpne.
Öppna.



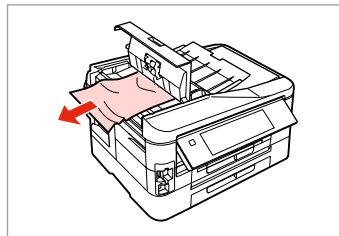
Hvis du ikke åbner ADF-dækslet, kan printeren blive beskadiget.

Jos ADF:n kanta ei avata, tulostin saattaa vahingoittua.

Skriveren kan bli skadet hvis du ikke åpner ADF-dekselet.

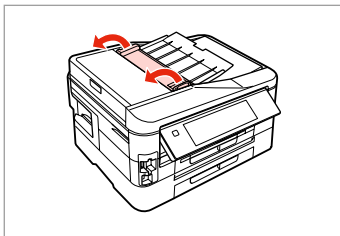
Om du inte öppnar ADF-luckan kan skrivaren skadas.

2



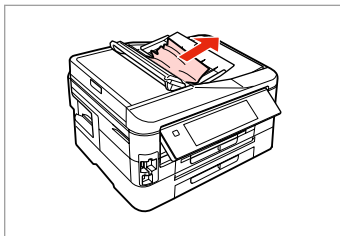
Fjern.
Poista.
Ta ut.
Ta bort.

3



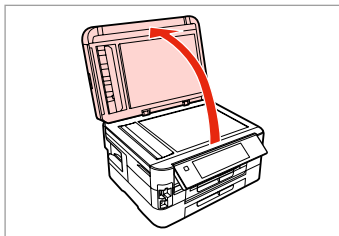
Åbn.
Avaa.
Åpne.
Öppna.

4



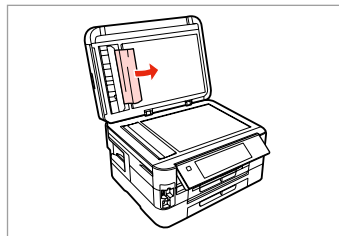
Fjern.
Poista.
Ta ut.
Ta bort.

5



Åbn.
Avaa.
Åpne.
Öppna.

6



Fjern.
Poista.
Ta ut.
Ta bort.

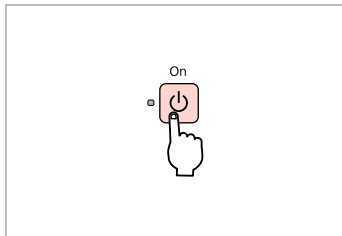
Papirstop - papirstop
indvendig 2

Paperitukos - tukos
kohdassa 2

Papirstopp - fastkjørt
i 2

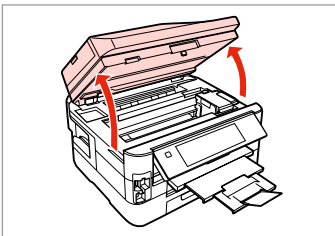
Pappersstopp inuti 2

1



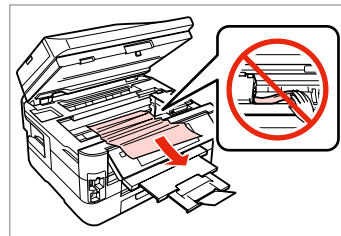
Sluk.
Sammuta.
Slå av.
Stäng av.

2



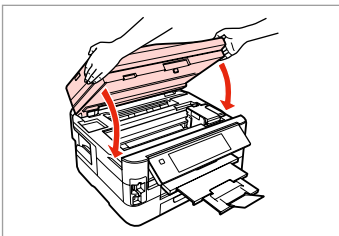
Åbn.
Avaa.
Åpne.
Öppna.

3



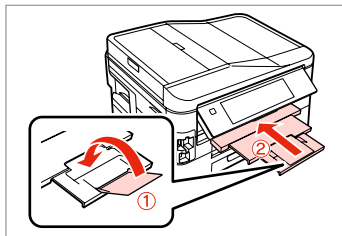
Fjern.
Poista.
Ta ut.
Ta bort.

4



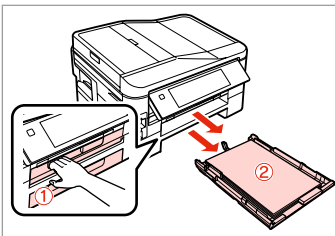
Luk langsomt.
Sulje hitaasti.
Lukk sakte.
Stäng sakta.

5




Luk.
Sulje.
Lukk.
Stäng.


6





Træk ud.
Vedä ulos.
Trek ut.
Dra ut.

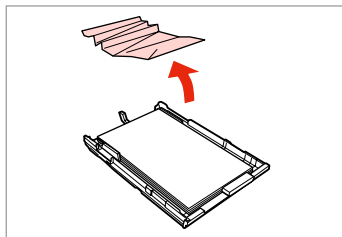


Gå til næste afsnit, hvis du ikke kan trække papirbakken ud.  ➔ 133

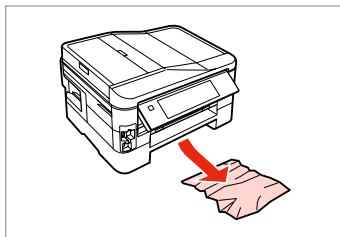
Jos et pysty vetämään paperikasettia ulos, siirry seuraavaan osaan.  ➔ 133

Hvis du ikke kan trække ut papirkassetten, går du til neste avsnitt.  ➔ 133

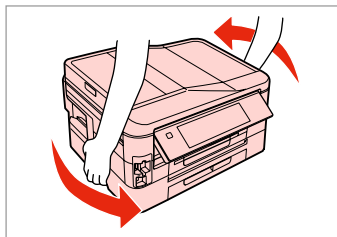
Gå till nästa avsnitt om du inte kan dra ut papperskassetten.  ➔ 133

7

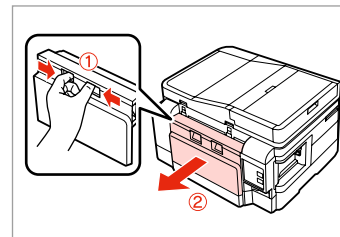
Fjern.
Poista.
Ta ut.
Ta bort.

8

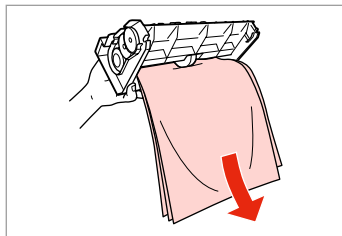
Fjern forsigtigt.
Poista varovasti.
Fjern forsiktig.
Ta bort försiktigt.

9

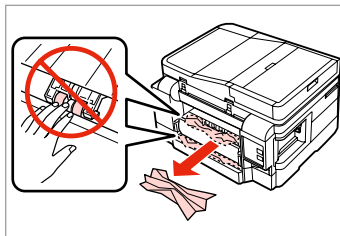
Vend om.
Käännä ympäri.
Snu rundt.
Vänd.

10

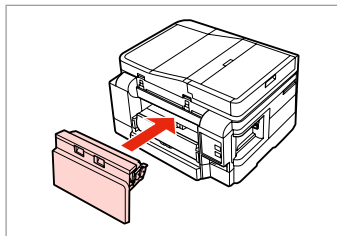
Træk ud.
Vedä ulos.
Trekkt ut.
Dra ut.

11

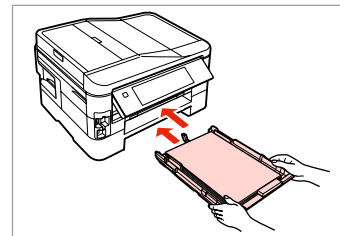
Fjern.
Poista.
Ta ut.
Ta bort.

12

Fjern.
Poista.
Ta ut.
Ta bort.

13

Monter igen.
Aseta takaisin.
Sett på plass.
Sätt tillbaka.

14

Sæt forsigtigt bakken/bakkerne ind.
Aseta kasetit varovasti.
Sett inn kassetten(e) varsomt.
Sätt in kassetterna försiktigt.



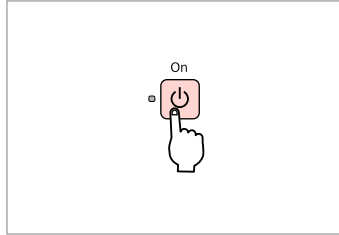
Ved almindeligt papir må du ikke lægge papir i over ≡-pilmærket på indersiden af kantstyret.

Kun käytössä on tavallinen paperi, älä aseta paperia ≡-nuolimerkin yläpuolelle reunaohjaimen sisällä.

Ikke legg vanlig papir over pilmerket ≡ på innsiden av kantføreren.

Fyll inte på papper över pilmarkeringen ≡ på kantledaren när vanligt papper används.

15



Tænd.

Kytke virta.

Slå på.

Slå på.



Hvis samme meddelelse vises, skal du se proceduren for ilægning af papir.

☐ ➔ 24

Kontakt Epson support, hvis fejlen bliver ved med at opstå.

Jos sama viesti tulee esiin, tarkista paperin asettamisen toimenpiteet.

☐ ➔ 24

Jos virhe toistuu edelleen, ota yhteys Epson-tukeen.

Hvis samme melding vises, kontrollerer du prosedyren for å legge i papir.

☐ ➔ 24

Hvis feilen vedvarer, kontakter du Epson kundestøtte.

Läs proceduren för påfyllning av papper om samma meddelande visas.

☐ ➔ 24

Kontakta Epsons support om felet kvarstår.

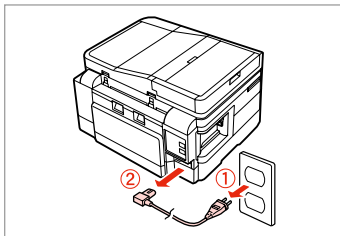
Kan ikke trække papirbakken ud

Paperikasetin poistaminen ei onnistu

Kan ikke trekke ut papirkassetten

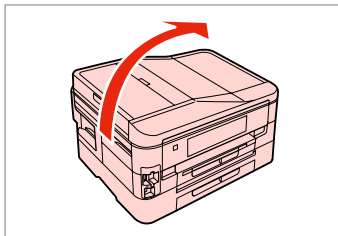
Det går inte att dra ut papperskassetten

1



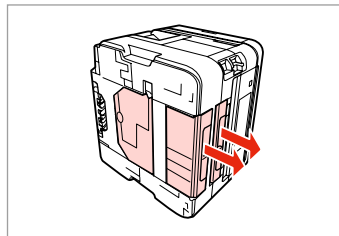
Tag stikket ud.
Irrota verkosta.
Trek ut.
Dra ut.

2



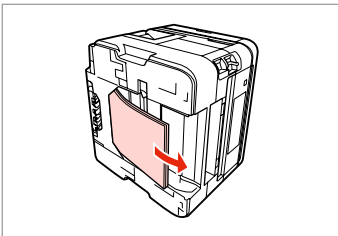
Sæt forsigtigt printeren på siden.
Käännä tulostin varovasti kyljelleen.
Plasser skriveren forsiktig på siden.
Vänd försiktigt skrivaren på sidan.

3



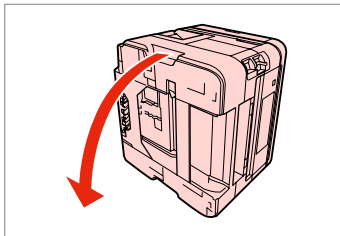
Træk forsigtigt begge bakker ud.
Vedä molemmat kasetit ulos varovasti.
Trek ut begge kassettene forsiktig.
Dra försiktigt ut båda kassetterna.

4



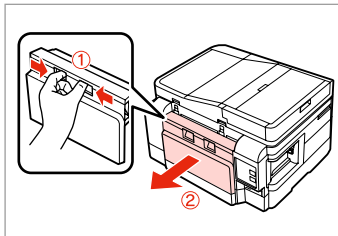
Fjern.
Poista.
Ta ut.
Ta bort.

5



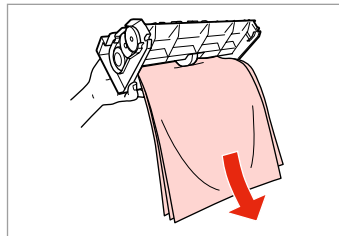
Sæt i igen.
Aseta jälleen paikalleen.
Sett på plass.
Sätt tillbaka.

6



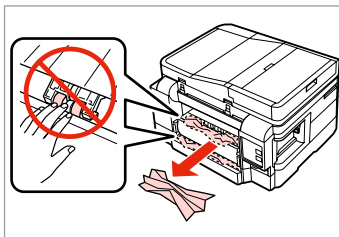
Træk ud.
Vedä ulos.
Trek ut.
Dra ut.

7



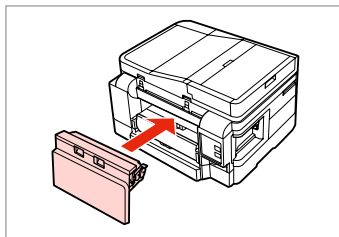
Fjern.
Poista.
Ta ut.
Ta bort.

8



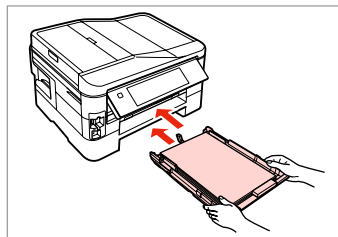
Fjern.
Poista.
Ta ut.
Ta bort.

9



Monter igen.
Aseta takaisin.
Sett på plass.
Sätt tillbaka.

10



Sæt forsigtigt bakkerne i.
Aseta kasetit varovasti.
Sett inn kassettenne varsomt.
Sätt in kassetterna försiktigt.



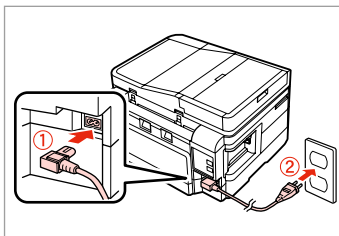
Ved almindeligt papir må du ikke lægge papir i over ≡ pilmærket på indersiden af kantstyret.

Kun käytössä on tavallinen paperi, älä aseta paperia ≡-nuolimerkin yläpuolelle reunaohjaimen sisällä.

Ikke legg vanlig papir over pilmerket ≡ på innsiden av kantføringen.

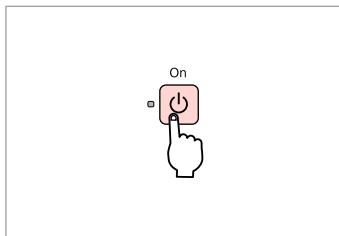
Fyll inte på papper över pilmarkeringen ≡ på kantledaren när vanligt papper används.

11



Tilslut og sæt i stik.
Kytke johdot ja virta.
Koble til, og sett inn.
Anslut.

12



Tænd.
Kytke virta.
Slå på.
Slå på.



Hvis samme meddelelse vises, skal du se proceduren for ilægning af papir.

☐ ➔ 24

Kontakt Epson support, hvis fejlen bliver ved med at opstå.

Jos sama viesti tulee esiin, tarkista paperin asettamisen toimenpiteet.

☐ ➔ 24

Jos virhe toistuu edelleen, ota yhteys Epson-tukeen.

Hvis samme melding vises, kontrollerer du prosedyren for å legge i papir.

☐ ➔ 24

Hvis feilen vedvarer, kontakter du Epson kundestøtte.

Läs proceduren för påfyllning av papper om samma meddelande visas.

☐ ➔ 24

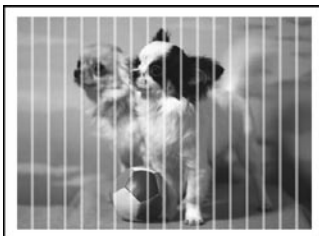
Kontakta Epsons support om felet kvarstår.

Problemer med
udskriftskvalitet/
layout









Tulostuslaatu-/
asetteluongelmat

Problemer med
udskriftskvalitet/
oppsett

Problem med
udskriftskvalitet/
layout











DA Prøv følgende løsninger i nævnte rækkefølge. Se den online Brugervejledning for at få yderligere oplysninger.

Problemer	Løsning nr.
Der er striber (lyse linjer) på udskrifterne eller kopierne.	1 2 4 5 7 9
Udskriften er uskarp eller udtværet.	1 2 4 5 6 8
Udskriften har huller.	1 2 3 4 7
Udskriften er grynnet.	5
Farverne er forkerte eller mangler.	4 7
Billedets størrelse eller placering er ikke korrekt.	10 11 12 13
Løsninger	
1 Husk at vælge den korrekte papirtype.  ➔ 22	
2 Kontroller, at udskriftssiden (den hvideste eller den blankeste side) af papiret vender korrekt.  ➔ 24	
3 Når du vælger Standardkval. eller Bedst som indstilling for Kvalitet , skal du vælge Fra som indstilling for Tovejs . Tovejs udskrivning reducerer udskriftskvaliteten.  ➔ 54	
4 Udfør først et dysecheck, og rens derefter det skriveshode, der viser en defekt i dysecheckresultatet.  ➔ 102	
5 Juster skriveshovedet.  ➔ 104 Prøv at justere vha. værktøjet i printerdriveren, hvis kvaliteten ikke forbedres. Se den online Brugervejledning vedrørende justering af skriveshovedet.	
6 Ved rengøring af printeren indvendigt tages en kopi uden at lægge et dokument på glaspladen/i ADF. Se den online Brugervejledning for at få yderligere oplysninger.	
7 Brug en blækpatron op inden for seks måneder efter åbning af pakken, så opnår du de bedste resultater.  ➔ 120	
8 Prøv at bruge originale Epson-blækpatroner og det af Epson anbefalede papir.	
9 Hvis der forekommer et moiré-mønster (dobbeltskraveret) på kopien, skal du ændre indstillingen for Zoom eller ændre placeringen af originalen.	
10 Kontroller, at du har valgt korrekt indstilling for Papirstr. , Layout , Udvid. og Zoom for det papir, du har lagt i.  ➔ 41, 54	
11 Kontroller, at du har lagt papir i, og at originalen er placeret korrekt.  ➔ 24, 30	
12 Hvis kopiens eller fotoets kanter er beskåret, skal du flytte originalen lidt væk fra hjørnet.	
13 Rengør glaspladen. Se den online Brugervejledning .	

Ongelmat	Ratkaisunumero
Tulosteissa tai kopioissa on juovia (vaaleita viivoja).	1 2 4 5 7 9
Tuloste on epätarkka tai sotkuinen.	1 2 4 5 6 8
Tuloste on haalea tai siinä on aukkoja.	1 2 3 4 7
Tuloste on rakeinen.	5
Tulosteessa on väärää tai puuttuvia värejä.	4 7
Kuvan koko tai paikka on väärä.	10 11 12 13
Ratkaisut	
1	Varmista, että valitset oikean paperityypin. ☞ ➔ 22
2	Varmista, että paperin tulostettava puoli (vaaleampi tai kiiltävämpi) on oikeinpäin. ☞ ➔ 24
3	Kun valitset Vakiolaatu tai ParLaatu -asetukseksi, valitse EiKaksisuunt -asetukseksi. Kaksisuuntainen tulostus heikentää tulostuslaatua. ☞ ➔ 55
4	Suorita ensin suutintesti ja puhdista sitten se tulostuspää, jonka suutintestin tulokset osoittavat vikaa. ☞ ➔ 102
5	Kohdista tulostuspää. ☞ ➔ 104 Jos laatu ei parane, yritä kohdistaa käyttämällä tulostinohjaimen apuohjelmaa. Jos haluat lisätietoja tulostuspään kohdistuksesta, katso verkossa oleva Käyttöopas.
6	Kun haluat puhdistaa tulostimen sisäosan, ota kopio asettamatta asiakirjaa asiakirjatasolle/ADF-laitteeseen. Kun haluat lisätietoja, katso verkossa oleva Käyttöopas .
7	Saat parhaat tulokset, kun käytät värikasetin kuuden kuukauden kuluessa tyhjöpakkauksen avaamisesta. ☞ ➔ 120
8	Yritä käyttää alkuperäisiä Epson-värikasetteja ja Epsonin suosittelemaa paperia.
9	Jos kopioon tulee moire (ristiviivoitus) -kuvia, muuta Zoom -asetusta tai vaihda alkuperäisen paikkaa.
10	Varmista, että valitaan asetettua paperia vastaava Paperikoko -, Asett -, Laajennus - ja Zoom -asetus. ☞ ➔ 42, 55
11	Varmista, että asetit paperia ja asetit alkuperäisen oikein. ☞ ➔ 24, 30
12	Jos kopion tai valokuvan reunat on rajattu pois, siirrä alkuperäistä hieman nurkasta pois päin.
13	Puhdista asiakirjataso. Katso verkossa oleva Käyttöopas .

NO Prøv følgende løsninger ved å starte på toppen. Vil du ha mer informasjon, kan du se i den elektroniske Brukerhåndbok.

Problemer	Løsning nr.
Det er striper (lyse streker) på utskriften eller kopien.	1 2 4 5 7 9
Utskriften er uklar eller flekkete.	1 2 4 5 6 8
Utskriften er svak eller har tomme partier.	1 2 3 4 7
Utskriften er kornet.	5
Det er feil eller manglende farger.	4 7
Det er feil bildestørrelse eller -plassering.	10 11 12 13
Løsninger	
1 Kontroller at du velger riktig papirtype.  ➔ 23	
2 Kontroller at den utskrivbare siden (hvitest eller blankest) av arket vender riktig vei.  ➔ 24	
3 Når du velger Standardkvalitet eller Best som innstilling for Kval. , skal du velge Av som innstilling for Toveis . Toveisutskrift reduserer utskriftskvaliteten.  ➔ 55	
4 Utfør først en dysekontroll, og rengjør deretter skriverhodet som viser en defekt i resultatet av dysekontrollen.  ➔ 102	
5 Juster skrivehodet.  ➔ 104 Hvis kvaliteten ikke forbedres, prøv du å justere med skriverdriververktøyet. Se i den elektroniske Brukerhåndbok om hvordan du justerer skriverhodet.	
6 Vil du rengjøre skriveren innvendig, tar du en kopi uten å legge et dokument på glassplaten/ADF. Vil du ha mer informasjon, kan du se i den elektroniske Brukerhåndbok .	
7 Du får best resultat ved å bruke opp blekkpatronen innen seks måneder etter at du åpnet esken.  ➔ 120	
8 Prøv å bruke originale Epson-blekkpatroner og papir som anbefales av Epson.	
9 Hvis det vises et moaré-mønster (kryss-skravert) på kopien, endrer du innstillingen for Redusere/forstørre eller flytter litt på originalen.	
10 Kontroller at du har valgt riktig innstilling for Papirstr. , Oppsett , Utvidelse og Redusere/forstørre for papiret du la i.  ➔ 43, 55	
11 Kontroller at du har lagt i papir og plassert originalen riktig.  ➔ 24, 30	
12 Hvis kantene på kopien eller bildet er beskåret, flytter du originalen litt vekk fra hjørnet.	
13 Rengjør glassplaten. Se i den elektroniske Brukerhåndbok .	

Problem	Lösning nr.
Ränder (ljusa linjer) syns på utskrifter eller kopior.	1 2 4 5 7 9
Utskriften är suddig eller kladdig.	1 2 4 5 6 8
Utskriften är blek eller har mellanrum.	1 2 3 4 7
Utskriften är kornig.	5
Fel färger eller färger saknas.	4 7
Bildens storlek eller position är fel.	10 11 12 13
Lösningar	
1	Kontrollera att du valt rätt papperstyp. ☞ ➔ 23
2	Kontrollera att utskriftssidan (den vitare eller glansigare sidan) på papperet är riktad i rätt riktning. ☞ ➔ 24
3	När du väljer Standardkvalitet eller Bäst som inställning för Kvalitet , ska du välja Av för inställningen Dubbelriktad . Dubbelriktad utskrift försämrar utskriftskvaliteten. ☞ ➔ 56
4	Gör först en munstycks kontroll och rengör skrivhuvudet om resultatet av munstycks kontrollen uppvisar defekter. ☞ ➔ 102
5	Justera skrivhuvudet. ☞ ➔ 104 Försök justera det via skrivardrivrutinens verktyg om kvaliteten inte förbättras. Information om hur du justerar skrivhuvudet finns i enhetens Användarhandbok online.
6	Rengör skrivarens insida genom att göra en kopia utan att placera ett dokument på dokumentbordet/i ADF-enheten. Mer information finns i Användarhandbok online.
7	För bästa resultat bör bläckpatroner användas inom sex månader från det att förpackningen öppnats. ☞ ➔ 120
8	Försök använda Epson originalpatroner och papper som rekommenderas av Epson.
9	Om ett moaré mönster (streckat) syns på kopiorna, ska du ändra inställningen Förminska/förstora eller flytta originalet.
10	Kontrollera att du valt rätt inställningar för Ppr. format, Layout, Expansion och Förminska/förstora för det påfyllda papperet. ☞ ➔ 44, 56
11	Kontrollera att du har fyllt på papper och placerat originalet på rätt sätt. ☞ ➔ 24, 30
12	Flytta originalet en aning bort från hörnet om kanterna på en kopia eller ett foto beskärs.
13	Rengör dokumentbordet. Se Användarhandbok online.

Faxproblemer
 Faksausongelmat
 Problemer med
 faksing
 Faxproblem









DA  ➔ 139

FI  ➔ 140

NO  ➔ 141

SV  ➔ 142

DA Prøv følgende løsninger i nævnte rækkefølge.

Problemer	Løsning nr.
Der kan ikke sendes fax.	1 2 3 4 8 9
Der kan ikke modtages fax.	1 2 5 8 9
Kvalitetsproblemer (afsendelse)	6 7 9
Kvalitetsproblemer (modtagelse)	9
Telefonsvareren kan ikke besvare taleopkald	10
Forkert klokkeslæt	11
Løsninger	
1 Kontroller, at telefonledningen er tilsluttet korrekt, og at telefonlinjen virker. Du kan kontrollere status for linjen vha. funktionen Kontrol faxforbindelsen .  ➔ 58	
2 Hvis du har sluttet produktet til en DSL-telefonlinje, skal du installere et DSL-filter på linjen, da du ellers ikke kan faxe. Kontakt din DSL-udbyder for at få det nødvendige filter.	
3 Hvis du har sluttet dette produkt til en telefonlinje fra en telefoncentral eller en terminaladapter, skal du deaktivere Opk. tone reg.  ➔ 110	
4 Kontroller, at modtagerens faxmaskine er tændt og fungerer.	
5 Hvis dette produkt ikke er sluttet til en telefon, og du ønsker at modtage faxer automatisk, skal du sørge for at slå Autosvar til.  ➔ 77	
6 Rengør glaspladen og den automatiske dokumentføder (ADF). Se den online Brugervejledning .	
7 Hvis den fax, du sendte, var uskarp eller utydelig, skal du ændre Opløsning eller Kontrast i faxindstillingsmenuen.  ➔ 87	
8 Deaktiver V.34.  ➔ 110	
9 Kontroller, at ECM er aktiveret.  ➔ 110	
10 Når Autosvar er slået til, og der er tilsluttet en telefonsvare til den samme telefonlinje som dette produkt, skal du indstille antallet af ring for besvarelse ved modtagelse af faxer til et højere antal end antallet af ring for telefonsvareren.  ➔ 77	
11 Uret vil muligvis gå hurtigt/langsomt eller blive nulstillet efter et strømsvigt, eller hvis strømmen er slukket i lang tid. Indstil det korrekte klokkeslæt.  ➔ 106	

Ongelmat	Ratkaisunumero
Faksin lähetykset eivät onnistu.	1 2 3 4 8 9
Faksin vastaanotto ei onnistu.	1 2 5 3 9
Laatuongelmat (lähetykset)	6 7 9
Laatuongelmat (vastaanotto)	9
Puhelinvastaaja ei pysty vastaamaan puheluihin	10
Kello on väärässä	11
Ratkaisut	
1	Varmista, että puhelinkaapeli on kytketty oikein, ja tarkista, että puhelinlinja toimii. Voit tarkistaa puhelinlinjan tilan Tarkista faksiyhteys -toiminnon avulla. ☞ ➔ 58
2	Jos laite on kytketty puhelinlinjaan, jossa on DSL-yhteys, linjaan on asennettava DSL-suodatin tai muuten faksaus ei onnistu. Pyydä tarvittava suodatin DSL-operaattoriltasi.
3	Jos laite on kytketty puhelinkeskukseen tai päätesovittimeen, kytke Val.ään. tunnistus pois päältä. ☞ ➔ 110
4	Varmista, että vastaanottajan faksi on käytössä ja toimii.
5	Jos laitetta ei ole kytketty puhelimeen ja haluat vastaanottaa fakseja automaattisesti, varmista, että automaattinen vastaustoiminto on päällä. ☞ ➔ 77
6	Puhdista asiakirjataso ja automaattinen arkinsyöttölaite (ADF). Katso verkossa oleva Käyttöopas .
7	Jos lähettämäsi faksi oli haalea tai epäselvä, muuta Er.tarkk tai Kontr faksiasetusten valikosta. ☞ ➔ 87
8	Kytke V.34 pois päältä. ☞ ➔ 110
9	Varmista, että ECM on päällä. ☞ ➔ 110
10	Jos automaattinen vastaustoiminto on päällä ja puhelinvastaaja on kytketty tämän laitteen kanssa samaan linjaan, aseta faksien vastaanoton soittojen määrä ennen vastausta suuremmaksi kuin puhelinvastaajan soittojen määrä. ☞ ➔ 77
11	Kello voi käydä liian nopeasti tai hitaasti tai nollautua sähkökatkon jälkeen tai jos virta on poissa pitkän aikaa. Aseta oikea aika. ☞ ➔ 106

NO Prøv følgende løsninger ved å starte på toppen.

Problemer	Løsning nr.
Kan ikke sende faks.	1 2 3 4 8 9
Kan ikke motta faks.	1 2 5 8 9
Kvalitetsproblemer (sending)	6 7 9
Kvalitetsproblemer (mottak)	9
Telefonsvarer kan ikke motta talebeskjeder	10
Feil tid	11
Løsninger	
1	Kontroller at telefonkabelen er riktig tilkoblet og at telefonlinjen fungerer. Du kan sjekke linjens status ved hjelp av funksjonen Kontroller fakstilkobling . ☞ ➔ 58
2	Hvis du har koblet produktet til en DSL-telefonlinje, må du installere et DSL-filter på linjen for å kunne fakse. Kontakt DSL-leverandøren for å få det nødvendige filteret.
3	Hvis du har koblet produktet til en telefonlinje for hustelefonsentral (PBX) eller terminaladapter, må du slå av Detekt. av summetone . ☞ ➔ 110
4	Kontroller at mottakerens faks er påslått og fungerer.
5	Hvis produktet ikke er koblet til en telefon og du vil motta fakser automatisk, må du slå på automatisk svar. ☞ ➔ 77
6	Rengjør glassplaten og den automatiske dokumentmateren (ADF). Se i den elektroniske Brukerhåndbok .
7	Hvis faksen du sendte, ble svak eller uklar, endrer du Oppløsning eller Kontrast i menyen for faksinnstillinger. ☞ ➔ 87
8	Slå av V.34. ☞ ➔ 110
9	Kontroller at ECM er slått på. ☞ ➔ 110
10	Når automatisk svar er slått på og telefonsvareren er koblet til samme telefonlinje som dette produktet, stiller du inn antall ring til svar for innkommende fakser til et høyere antall enn antall ring for telefonsvareren. ☞ ➔ 77
11	Klokken kan gå raskt/sakte eller være nullstilt etter et strømbrudd, eller etter at strømmen har vært slått av over lengre tid. Still inn riktig tid. ☞ ➔ 106

Problem	Lösning nr.
Det går inte att skicka fax.	1 2 3 4 8 9
Det går inte att ta emot fax.	1 2 5 3 9
Kvalitetsproblem (sändning)	6 7 9
Kvalitetsproblem (mottagning)	9
Telefonsvaren kan inte besvara röstsamtal	10
Fel tid visas	11
Lösningar	
1	Kontrollera att telefonsladden är ordentligt ansluten och att telefonlinjen fungerar. Du kan kontrollera linjestatus genom att använda funktionen Kontr. faxanslutning . ☐ ➔ 58
2	Om du anslutit enheten till en DSL-telefonlinje måste du installera ett DSL-filter på linjen för att du ska kunna faxa. Kontakta DSL-leverantören för att få det filter du behöver.
3	Om enheten är ansluten till en PBX-telefonlinje (telefonväxel) eller en terminaladapter stänger du av Avkänn kopplingston . ☐ ➔ 110
4	Försäkra dig om att mottagarens fax är påslagen och fungerar korrekt.
5	Om enheten inte är ansluten till en telefon och du vill ta emot fax automatiskt måste du slå på autosvar. ☐ ➔ 77
6	Rengör dokumentbordet och den automatiska dokumentmataren (ADF-enheten). Se Användarhandbok online.
7	Om faxet du skickade var blekt eller otydligt ändrar du Upplösning eller Kontrast på menyn med faxinställningar. ☐ ➔ 87
8	Stäng av V.34. ☐ ➔ 110
9	Kontrollera att ECM är på. ☐ ➔ 110
10	När autosvar är på och en telefonsvare är ansluten till samma telefonlinje som denna enhet ska du ställa in antalet signaler för faxmottagning till ett högre antal än antalet signaler för telefonsvaren. ☐ ➔ 77
11	Klockan kan gå för fort/sakta eller nollställas efter ett strömavbrott eller om strömmen varit avstängd en längre tid. Ställ in rätt tid. ☐ ➔ 106

Kontakt til Epson
Support

Yhteydenotto
Epson-tukeen

Kontakte Epson
kundestøtte

Kontakta Epsons
kundtjänst

Hvis du ikke kan løse problemet vha. oplysningerne om fejlfinding, skal du kontakte Epsons supportservices for at få hjælp. Kontaktoplysninger til Epson support for dit land fremgår af den online Brugervejledning eller garantikortet. Hvis det ikke er anført der, kontakt da den forhandler, hvor du købte produktet.

Jos et pysty ratkaisemaan ongelmaa vianetsintäohjeiden avulla, pyydä lisätietoja Epson-tuesta. Löydät alueesi Epson-tuen yhteystiedot verkossa olevasta Käyttöopas-oppaasta tai takuukortista. Jos et löydä tietoja sieltä, ota yhteys jälleenmyyjään, jolta hankit tuotteen.

Hvis du ikke kan løse problemet ved hjelp av feilsøkningsinformasjonen, kontakter du Epson kundestøtte for å få hjelp. Du finner kontaktinformasjon for Epson kundestøtte der du bor, i den elektroniske Brukerhåndbok eller på garantiseddelen. Hvis den ikke står oppført der, kontakter du forhandleren der du kjøpte produktet.

Kontakta Epsons kundtjänst om du inte kan lösa problemet med hjälp av felsökningsinformationen. Information om hur du kontaktar Epsons kundtjänst i ditt område finns i enhetens Användarhandbok online eller på garantikortet. Kontakta återförsäljaren som produkten inhandlades från om du inte kan hitta informationen.



Opkaldslistedataene for fax- og/eller netværksindstillinger kan være lagret i produktets hukommelse. Data og/eller indstillinger kan være gået tabt pga. nedbrud eller reparation af produktet. Epson kan ikke gøres ansvarlig for tab af data, sikkerhedskopiering eller gendannelse af data og/eller indstillinger, ej heller i garantiperioden. Vi anbefaler, at du selv sikkerhedskopierer dine data eller tager noter.

Faksi- ja/tai verkkoasetusten valintaluetteloon tiedot voidaan tallentaa tuotteen muistiin. Tiedot ja/tai asetukset voivat ehkä kadota tuotteen vian tai korjauksen vuoksi. Epson ei ole vastuussa mistään tietojen ja/tai asetusten katoamisesta, varmuuskopioinnista tai palauttamisesta edes takuuaikana. Suosittelemme, että käyttäjä ottaa omat varmuuskopiot tai tekee muistiinpanoja.

Valglistedataene for faks- og/eller nettverksinnstillinger kan være lagret i produktminnet. Ved havari eller reparasjon av et produkt kan data og/eller innstillinger gå tapt. Epson er ikke ansvarlig for tap av data, for å sikkerhetskopiere eller gjenopprette data og/eller innstillinger selv i garantiperioden. Vi anbefaler at du selv sikkerhetskopierer data eller tar notater.

Listan med uppringsningsdata för fax och/eller nätverksinställningar kan lagras i produktens minne. Data och/eller inställningar kan gå förlorade om det blir fel på produkten eller om den repareras. Epson ansvarar inte för förlust av data, säkerhetskopiering eller återställning av data och/eller inställningar under garantiperioden. Vi rekommenderar att du säkerhetskopierar data själv eller gör anteckningar.

DA Stikordsregister

	2-sidet scanning	87			
	2-sidet udsk	41			
A	ADF.....	30			
	Automatisk dokumentføder (ADF)	30			
	automatisk dokumentføder, papirstop	129			
B	bakke	24.25			
	Bakke 1	24.25			
	Bakke 1 så 2	24.25			
	Bakke 2	24.25			
	Betjeningspanel.....	12.16			
	bip.....	110			
	Blæknav	110			
D	Dato/tid.....	110			
	datostempel (Dato)	54			
	Diasshow	54			
	digitalkamera, udskrivning fra	108			
	Display	16.18			
	Dysecheck.....	110			
E	ekstern enhed.....	53			
	Ekstern USB-enhed	53			
F	Farvegendannelse	39			
	fax, autosvar	58.78.79			
	fax, fejlkorrektionsstilstand (ECM).....	110			
	fax, gruppeopkald.....	64.70.84.87			
	fax, hurtigopkald.....	62.70.84.87			
	fax, indstilling for ring før svar.....	78.79			
	fax, kontrol af faxforbindelse	61			
	fax, planlagt transmission	73			
	fax, tilslutning til DSL	60			
	fax, tilslutning til ISDN	60			
	fax, udskriv modtagne fax igen.....	84.87			
	faxheader	66			
	Faxindstillinger.....	110			
	faxkontrast.....	87			
	faxlog	84.87			
	faxopløsning	87			
	faxrapport	84.87			
	fax til flere modtagere	70.71			
	Filter (Sepia, S/H)	41.54			
	Forøg.....	41.54			
	Forstør (beskær).....	46			
	Forstør (kopi).....	41			
	fotobeskæring	46			
	Fotoforbedring.....	41.54			
G	gendan falmede fotos	39			
	Gendan std. indstillinger	110			
H	Hukommelseskort.....	28			
I	Indb. retning	41.96			
K	Knapper, betjeningspanel.....	12.16			
	Kontrast.....	54			
	kopiering af fotos	39			
	Korrektionsark	54			
L	Lyd	110			
	Lysstyrke	54			
M	Mætning	54			
	miniaturebilledindeks, udskrivninger.....	54			
	miniaturebilledvisning	110			
	Motivregistrering.....	54			
N	Netværksindst.	110			
P	P.I.M.....	41.54			
	Panel	12.16.18			
	papir, ilægning	24			
	papirbakke.....	24.25			
	Papirkilde	24.25.110			
	papirstop	124			
	PictBridge.....	108			
	Printerops.....	110			
R	Reducer.....	41			
	rengøring, inde i printeren.....	135			
	røde øjne, korrektion	54			
S	S/H-udskrivning.....	41.54			
	Scan (dokumentkopi)	36			
	Scan (fotokopi).....	39			
	Scanneområde	96			
	Scan til PC	93.96			
	Scan til PC (e-mail)	93.96			
	Scan til PC (PDF).....	93.96			
	sepiaudskrivning	41.54			
	Sikkerhedsanvisninger	8			
	Skærmskåner	110			
	Skarphed	54			
	Sommertid.....	110			
	Sprog, skift	110			
	strømafbrydelse.....	20			
T	tag backup af huk. kort.....	95			
	Tilpas ramme	54			
	tilretning (beskæring)	46			
	Tørretid.....	41			
	tosidet udskrivning.....	41			
	Tovejs (udskrivningshastighed)	54			
U	Uden kant/med kant.....	41.54			
	Udskriv alle fotos	54			
	Udvidelse (fotos uden kant)	41.54			
	understøttet papir	22			
	USB-flashdrev	53			
V	Vælg efter dato (foto).....	54			
	Vælg gruppe	17.110			
	Vælg mappe	17.110			
	Vælg sted	17.110			
	Vis format	110			
Z	zoom	41			
	zoom (beskæring).....	46			

FI Hakemisto

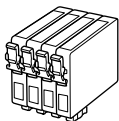
A	Ääni 111	L	Laajennus (reunattomat valokuvat) 42.55	T	Terävyys 55
	äänimerkki 111	M	Muistikortti 28		Testisivu 55
	ADF 30		MV-tulostus 42.55		tuettu paperi 22
	Automaattinen asiakirjojen syöttölaite (ADF) 30	N	Näytönsäästäjä 111		tukokset, paperi 124
	automaattinen asiakirjojen syöttölaite, tukos 129		Näyttö 16.18		Tulosta kaikki kuvat 55
D	Diaesitys 55		Näyttömuoto 111		Tulostimen asetukset 111
	digitaalikamera, tulostus 108	O		U	Turvallisuusohjeet 8
F	faksauserille vastaanottajille 70.71	P	Ohjauspaneeli 12.16		ulkoinen laite 53
	faksi, automaattinen vastaustoiminto 58.78.79		Pl.M 42.55		Ulkoinen USB-laite 53
	faksi, faksien tulostus uudelleen 84.87		Painikkeet, Ohjauspaneeli 12.16	V	USB-muistitikku 53
	faksi, faksiyhteyden tarkistus 61		Päivämäärä ja aika 111		Valitse paikka 17.111
	faksi, kytkentä DSL-linjaan 60		päiväysleima (pvm) 55		Valitse päivämäärän mukaan (valokuva) 55
	faksi, kytkentä ISDN-linjaan 60		Palauta oletusasetukset 111		Värien entisöinti 39
	faksi, lyhytvalinta 62.70.84.87		Paneeli 12.16.18		Väritasot 111
	faksi, ryhmävalinta 64.70.84.87		paperi, asettaminen 24		varmuuskopiomuistikortti 111
	faksi, soi ennen vastausta -asetus 78.79		paperi, tukokset 124		Verkoasetukset 111
	faksi, virheenkorjaustila (ECM) 111		paperikasetti 24.25	Z	
	Faksiasetukset 111		Paperilähde 24.25.111		zoom (pienennys/suurennus) 42
	faksien ajastettu lähetys 73		Paranna 42.55		zoom (rajaus) 46
	faksiloki 84.87		PictBridge 108		
	faksin kontrasti 87		Pienennä 42		
	faksin tarkkuus 87		pikkukuvahakemisto, tulostukset 55		
	faksiotsikko 66		pikkukuvanäkymä 111		
	faksiraportti 84.87		puhdistus, tulostimen sisäosa 136		
H	haalistuneen kuvan entisöinti 39	R	punasilmäisyys, korjaus 55		
	hienosäätö (rajaus) 46		rajaa valokuva 46		
K	Kaksipuolinen skannaus 87		Reunaton/reunallinen 42.55		
	kaksipuolinen tulostus 42		Ryhmävalinta 17.111		
	Kaksisuuntainen (tulostusnopeus) 55	S	sähkökatko 20		
	Kansiovalinta 17.111		sepia-tulostus 42.55		
	kasetti 24.25		Sidontasuunta 42.96		
	Kasetti 1 24.25		Skannaa tietok. (sähköposti) 93.96		
	Kasetti 1 sitten 2 24.25		Skannaa tietokoneelle 93.96		
	Kasetti 2 24.25		Skannaa tietokoneelle (PDF) 93.96		
	Kesäaika 111		Skannaus (asiakirjan kopio) 36		
	Kieli, muuttaminen 111		Skannaus (kuvan kopio) 39		
	Kirkkaus 55		Skannausalue 96		
	Kohtauksen tunnistus 55		Sovita kehys 55		
	Kontrasti 55		Suodatin (sepia, mustavalkoinen) 42.55		
	Kuivumisaika 42		Suurena (kopio) 42		
	Kuvaparannus 42.55		Suurena (rajaa) 46		
	kuvien kopiointi 39		Suutintesti 111		
	Kylläisyys 55				











NO Indeks

2-sidig skanning	88	Kontrast	55	strømbrudd	20
2-sidig utskrift	43	Kontrollpanel	12.16	T	
A		kopiere bilder	39	Tilb.st. standardinnst.	112
ADF	30	L		Tilpass ramme	55
Automatisk dokumentmater (ADF)	30	Lyd	112	Tørketid	43
automatisk dokumentmater, stopp	129	Lysbildefremvisning	55	tosidig utskrift	43
B		Lysstyrke	55	Tovels (utskriftshastighet)	55
beskjære bilde	46	M		trimming (beskjære)	46
Blekknivå	112	Metning	55	U	
D		miniatyrindeks, utskrifter	55	USB-flash-enhet	53
Dato/tid	112	miniatyrvisning	112	Uten kant/Med kant	43.55
datostempel (Dato)	55	Minnekort	28	Utvidelse (bilder uten kant)	43.55
digitalkamera, skriv ut fra	108	Motivregistrering	55	V	
Dysekontroll	112	N		Velg etter dato (bilde)	55
E		Nettverksinnstill	112	Velg gruppe	17.112
ekstern enhet	53	P		Velg mappe	17.112
ekstern USB-enhet	53	P.I.M.	43.55	Velg plassering	17.112
F		Panel	12.16.18	Visningsformat	112
faks, automatisk svar	58.78.79	papir, legge i	24	Z	
faks, direktevalg	62.70.84.88	papir, stopp	124	zoom	43
faks, feiloppsettmodus (ECM)	112	papirkassett	24.25	zoom (beskjære)	46
faks, gruppevalg	64.70.84.88	Papirkilde	24.25.112		
faks, innstilling for ring til svar	78.79	PictBridge	108		
faks, koble til DSL	60	pipelyd	112		
faks, koble til ISDN	60	planlagt fakssending	73		
faks, kontrollere fakstilkobling	61	Prøvetrykk	55		
faks, skriv ut mottatte fakser på nytt	84.88	R			
fakse til flere mottakere	70.71	Redusere	43		
fakshode	66	rengjøre, innvendig i skriveren	137		
Faksinnstillinger	112	røde øyne, korrigering	55		
fakskontrast	88	S			
fakslogg	84.88	S/H-utskrift	43.55		
faksoppløsning	88	sepiautskrift	43.55		
faksrapport	84.88	Sikkerhetsinstruksjoner	8		
Fargegjenoppretting	39	sikkerhetskopier minnekort	95		
Filter (Sepia, S/H)	43.55	Skann (bildekopi)	39		
Forbedre	43.55	Skann (dokumentkopi)	36		
Forstørre (beskjær)	46	Skanneområde	97		
Forstørre (kopi)	43	Skann til PC	93.97		
Fotoforbedring	43.55	Skann til PC (E-post)	93.97		
G		Skann til PC (PDF)	93.97		
gjenopprett faltet bilde	39	Skarphet	55		
I		Skjerm	16.18		
Innbindingsretning	43.97	Skjermsparer	112		
K		Skriveroppsett	112		
kassett	24.25	Skriv ut alle bildene	55		
Kassett 1	24.25	Sommertid	112		
Kassett 1 og så 2	24.25	Språk, endre	112		
Kassett 2	24.25	stopp, papir	124		
Knapper, kontrollpanel	12.16	støttet papir	22		

SV Index

2-sidig skanning	88				
2-sidig utskrift	44				
A					
ADF	30				
Anpassa ram	56				
Återställa bleka foton	39				
Återställ standardinst	113				
Automatisk dokumentmatare (ADF)	30				
automatisk dokumentmatare, stopp	129				
Avkänn scen	56				
B					
beskära foto	46				
Bildspel	56				
Bindningsriktning	44.97				
Bläcknivå	113				
D					
Datum/tid	113				
datumstämpel (Datum)	56				
digitalkamera, skriva ut från	108				
Dubbelriktad (utskriftshastighet)	56				
dubbelsidig utskrift	44				
E					
Expansion (kantfria foton)	44.56				
extern enhet	53				
extern USB-enhet	53				
F					
Färgåterställning	39				
fax, ansluta till DSL	60				
fax, ansluta till ISDN	60				
fax, autosvar	58.78.79				
fax, felkorrigeringsläge (ECM)	113				
fax, gruppnummer	64.70.84.88				
fax, inställning för antal signaler	78.79				
fax, kontrast	88				
fax, kontrollera faxanslutning	61				
fax, skriva ut mottagna fax igen	84.88				
fax, snabbval	62.70.84.88				
faxa till flera mottagare	70.71				
Faxinst	113				
faxlogg	84.88				
fax programmerad sändning	73				
faxrapport	84.88				
faxrubrik	66				
faxupplösning	88				
Filter (Sepia, SV)	44.56				
Förbättra	44.56				
Förbättra foto	44.56				
Förminska	44				
Förstora (beskära)	46				
Förstora (kopier)	44				
K					
Kantfri/Med kant	44.56				
kassett	24.25				
Kassett 1	24.25				
Kassett 1 sedan 2	24.25				
Kassett 2	24.25				
Knappar, kontrollpanel	12.16				
Kontrast	56				
Kontrollpanel	12.16				
kopiera foton	39				
Korrektur	56				
L					
Ljud	113				
Ljusstyrka	56				
M					
Mättnad	56				
miniatyrindex, skriva ut	56				
miniatyrvy	113				
Minneskort	28				
Munst.kontr.	113				
N					
Nätverksinst	113				
P					
P.I.M.	44.56				
Panel	12.16.18				
papper, fylla på	24				
papper, stopp	124				
Papperskälla	24.25.113				
papperskassett	24.25				
papper som kan användas	22				
PictBridge	108				
R					
rengöra, skrivarens insida	138				
röda ögon, korrigera	56				
S					
Säkerhetsanvisningar	8				
säkerhetskopiera minneskort	95				
sepiautskrift	44.56				
signal	113				
Skanna (dokumentkopier)	36				
Skanna (fotokopier)	39				
Skanna t PC	93.97				
Skanna t PC (e-post)	93.97				
Skanna t PC (PDF)	93.97				
Skan omr.	97				
Skärm	16.18				
Skärmformat	113				
Skärmsläckare	113				
Skärpa	56				
Skriv alla foton	56				
Skrivarinst	113				
Sommartid	113				
Språk, ändra	113				
stopp, papper	124				
strömvabrott	20				
Svartvit utskrift	44.56				
T					
Torktid	44				
trimma (beskära)	46				
U					
USB-flashenhet	53				
V					
Välj efter datum (foto)	56				
Välj grupp	17.113				
Välj mapp	17.113				
Välj plats	17.113				
Z					
zoom (beskära)	46				
zoom (förminska/förstora)	44				



Epson Stylus Office BX935FWD		BK	C	M	Y
Kronhjort Peura Hjort Hjort		T1301	T1302	T1303	T1304
					
Æble Omena Eple Äpple		T1291	T1292	T1293	T1294
					
DA		Sort	Cyan	Magenta	Gul
FI		Musta	Syaani	Magenta	Keltainen
NO		Svart	Cyan	Magenta	Gul
SV		Svart	Cyan	Magenta	Gul

WorkForce 845	BK (Black)	C (Cyan)	M (Magenta)	Y (Yellow)
	140 138	140 138	140 138	140 138

